



VITEK[®] 2 Compact

Manual de utilizare a aparaturii



040436-03 - ro - 2020-05 -

RO



Cuprins

Introducere în sistem.....	1-1
Destinație de utilizare și utilizatori.....	1-1
Beneficii și limitări privind utilizarea.....	1-1
21 CFR 11 și HIPAA.....	1-2
21 CFR 11.....	1-2
Mesaje de avertizare și siguranță.....	1-2
<i>Tipuri de specificații.....</i>	<i>1-2</i>
Avertismente generale.....	1-3
Specificații generale.....	1-3
Simboluri standard.....	1-6
Informații privind siguranța.....	2-1
Conformitatea sistemului.....	2-1
Etichetele aparatului.....	2-1
Măsuri de siguranță.....	2-5
Descrierea sistemului și operațiunile de bază.....	3-1
Descrierea sistemului.....	3-1
Reactivi.....	3-2
Lista accesoriilor.....	3-3
Lista consumabilelor.....	3-3
Date și specificații tehnice.....	3-4
<i>Dimensiuni.....</i>	<i>3-4</i>
<i>Greutate.....</i>	<i>3-4</i>
<i>Specificații electrice.....</i>	<i>3-5</i>
<i>Condiții de mediu.....</i>	<i>3-5</i>
Informații de bază privind sistemul.....	3-6
Prezentarea generală a elementelor operațiunii.....	3-7
<i>Ușile de acces.....</i>	<i>3-7</i>
<i>Elementele de comandă și afișajele.....</i>	<i>3-10</i>
<i>Conexiuni exterioare.....</i>	<i>3-10</i>
<i>Casetele.....</i>	<i>3-12</i>
<i>Stația de umplere.....</i>	<i>3-13</i>
<i>Stația de încărcare/descărcare a casetei.....</i>	<i>3-14</i>
<i>Cititorul de coduri de bare.....</i>	<i>3-15</i>
<i>Stația de sigilare.....</i>	<i>3-16</i>
<i>Incubarea și citirea cardurilor de testare.....</i>	<i>3-17</i>
<i>Sisteme optice de transmisie.....</i>	<i>3-18</i>
<i>Ejectarea cardului.....</i>	<i>3-19</i>
<i>Stația de colectare a materialelor uzate.....</i>	<i>3-20</i>
<i>Sistemul de interfață pentru utilizator.....</i>	<i>3-20</i>
<i>Sursa de alimentare neîntreruptibilă (UPS).....</i>	<i>3-29</i>
Instalarea și configurarea sistemului.....	4-1
Configurare.....	4-1
<i>Numele aparatului.....</i>	<i>4-2</i>
<i>Setarea formatului datei.....</i>	<i>4-3</i>
<i>Programarea stării CC.....</i>	<i>4-3</i>
<i>Opțiuni de alertă.....</i>	<i>4-6</i>
<i>Volumul alertelor sonore.....</i>	<i>4-7</i>
<i>Opțiuni de afișare.....</i>	<i>4-8</i>

Fluxul operațiilor și proceduri de instruire.....	5-1
Pornirea sistemului.....	5-1
Fluxul operațiilor.....	5-2
Pregătirea cardurilor de testare și a casetelor.....	5-5
Generarea fișei de lucru a casetei.....	5-5
Încărcarea unei casete.....	5-6
Monitorizarea procesării cardurilor.....	5-8
Descărcarea unei casete.....	5-8
<i>Descărcarea unei casete.....</i>	<i>5-8</i>
Scoaterea recipientului pentru colectarea materialelor uzate și a cardurilor de testare.....	5-9
Reintroducerea recipientului pentru colectarea materialelor uzate.....	5-10
Oprirea sistemului.....	5-10
Operațiuni de întreținere efectuate de utilizator.....	6-1
Instrumente necesare.....	6-1
Calibrare și reglaje.....	6-1
<i>Diagnoza aparatului.....</i>	<i>6-1</i>
<i>Verificarea manuală a temperaturii (Opțională).....</i>	<i>6-4</i>
Proceduri de curățare.....	6-6
<i>Deblocarea ușii frontale de acces pentru utilizator.....</i>	<i>6-6</i>
<i>Curățarea caruselului.....</i>	<i>6-7</i>
<i>Reintroducerea caruselului.....</i>	<i>6-12</i>
<i>Curățarea casetelor.....</i>	<i>6-14</i>
<i>Curățarea sistemelor optice (în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).....</i>	<i>6-15</i>
<i>Curățarea sistemelor optice (aparatul oprit).....</i>	<i>6-19</i>
<i>Curățarea exteriorului aparatului și a ușilor de acces pentru utilizator.....</i>	<i>6-22</i>
<i>Curățarea componentelor din interiorul aparatului.....</i>	<i>6-22</i>
Proceduri de decontaminare.....	6-24
Operațiuni de întreținere preventivă.....	6-25
Evidența lucrărilor de întreținere.....	A-1
Listă de întreținere compactă.....	A-1
Listă de întreținere compactă.....	A-2
Depanare.....	B-1
Mesaje de eroare și proceduri de recuperare.....	B-1
<i>Notificarea alarmelor de eroare.....</i>	<i>B-2</i>
<i>Ecranele cozii de așteptare a mesajelor de eroare.....</i>	<i>B-2</i>
Oprirea și repornirea aparatului.....	B-10
Utilizarea tabelului cu codurile de eroare ale aparatului.....	B-10
<i>Codurile de eroare ale aparatului.....</i>	<i>B-10</i>
Anexă - Glosar.....	C-1
Card de testare.....	C-1
Caruselul.....	C-1
Casetă.....	C-1
Cititor de coduri de bare (al aparatului).....	C-1
Cod de bare.....	C-1
Computer stație de lucru.....	C-1
LED.....	C-1
Sisteme optice de transmisie.....	C-1
Stația de colectare a materialelor uzate.....	C-1

Stația de sigilare.....	C-2
Stația de umplere.....	C-2
Uși de acces pentru utilizator.....	C-2
VITEK® FLEXprep™	C-2

Istoricul reviziilor

Enunțuri

Informații generale

Conținutul acestui manual este bazat pe lansarea software-ului 08.01 sau pe o versiune mai recentă.

Vă rugăm să aruncați toate exemplarele anterioare ale acestui manual, dacă există.

Acest document poate conține informații sau referințe legate de anumite produse bioMérieux, software sau servicii care nu sunt disponibile în țara de lansare; acest lucru nu înseamnă că bioMérieux intenționează să comercializeze aceste produse, software sau servicii în astfel de țări.

Pentru solicitarea copiilor publicațiilor sau pentru orice solicitare/asistență tehnică, contactați bioMérieux sau distribuitorul dvs. local (informații de contact disponibile la www.biomerieux.com).

Observație: *Ecranele și cifrele prezentate au numai rolul de ilustrații și nu trebuie interpretate ca reprezentări reale ale datelor, rezultatelor sau echipamentelor.*

Ecranele și echipamentele nu sunt prezentate la dimensiunea reală.

IMPORTANT: *Vă rugăm să citiți acest manual cu atenție înainte de a utiliza sistemul.*

Proprietate intelectuală

bioMérieux, logo-ul albastru, Advanced Expert System, DensiCHEK Plus și VITEK sunt mărci comerciale utilizate, înregistrate și/sau în curs de înregistrare, care aparțin bioMérieux sau uneia dintre filialele sau companiile sale.

Marca comercială ATCC și denumirea comercială și oricare dintre și toate numerele de catalog ATCC sunt mărci comerciale înregistrate ale American Type Culture Collection.

Oricare altă denumire sau marcă comercială aparține proprietarului respectiv.

© 2020 bioMérieux, Inc. Toate drepturile rezervate

Garanție limitată

bioMérieux garantează performanța produsului pentru destinația de utilizare menționată cu condiția ca toate procedurile referitoare la utilizare, depozitare și manipulare, durată de depozitare (dacă este cazul) și măsuri de precauție să fie urmate cu strictețe, conform descrierii din Instrucțiunile de utilizare.

Cu excepția celor expres menționate mai sus, bioMérieux declină prin prezenta orice garanții, incluzând orice garanții implicite de vandabilitate și compatibilitate pentru un anumit scop sau o anumită utilizare, și declină orice responsabilitate directă, indirectă sau pe cale de consecință, pentru orice utilizare a reactivului, aplicației software, a instrumentului și consumabilelor („Sistemul”) diferită de cea exprimată în Instrucțiunile de utilizare.

Clientul cunoaște și este de acord că utilizarea Sistemului pentru testarea tipurilor de probe sau pentru indicații diferite de cele descrise în Instrucțiunile de utilizare este efectuată numai pe riscul clientului. Clientul cunoaște și este de acord că este responsabilitatea unică și exclusivă a clientului de a valida Sistemul pentru orice utilizare intenționată de acest tip și de a determina dacă Sistemul este adecvat pentru respectiva utilizare intenționată. Efectuarea

oricăror studii de validare și utilizarea ulterioară a Sistemului pe baza studiilor de validare ale clientului vor constitui exclusiv riscul și responsabilitatea clientului.

Detalii privind garanția produsului pot fi obținute de la bioMérieux sau de la distribuitorul dvs. local (informații de contact disponibile la www.biomerieux.com).

Informații referitoare la brevetare

Acest produs poate fi protejat de unul sau mai multe patente, a se vedea <http://www.biomerieux-usa.com/patents>.

1

Introducere în sistem

Destinație de utilizare și utilizatori

Sistemul VITEK® 2 Compact și acest manual sunt concepute pentru a fi utilizate în laboratoare de către utilizatori clinici și industriali profesioniști, cu o pregătire adecvată. Cele mai multe dintre materialele din manual sunt aplicabile ambelor grupuri de utilizatori.

VITEK® 2 System este destinat testării cantitative sau calitative automate a sensibilității antimicrobiene a coloniilor izolate de bacili aerobi Gram-negativi, *Staphylococcus* spp., *Enterococcus* spp., *Streptococcus* spp. cu cea mai mare semnificație din punct de vedere clinic și a levurilor.

VITEK® 2 System este destinat, de asemenea, identificării automate a microorganismelor anaerobe și a speciilor de *Corynebacterium*, a bacililor Gram-negativi fermentativi și nefermentativi, a microorganismelor Gram-pozitive, a microorganismelor pretențioase și a levurilor și microorganismelor asemănătoare levurilor, cu cea mai mare semnificație din punct de vedere clinic.

Utilizare industrială

VITEK® 2 System este conceput pentru testarea cantitativă sau calitativă automată a sensibilității antimicrobiene a coloniilor izolate pentru microorganisme veterinare, inclusiv bacili aerobi gram-negativi, *Staphylococcus* spp., *Enterococcus* spp., *Streptococcus* spp. și a levurilor.

VITEK® 2 Systems sunt concepute, de asemenea, pentru identificarea automată a celor mai multe microorganisme veterinare și din mediul înconjurător, inclusiv microorganisme anaerobe, a speciilor de Bacillaceae, *Corynebacterium* (și a genurilor asociate), a bacililor gram-negativi fermentativi și nefermentativi, a microorganismelor gram-pozitive, a microorganismelor pretențioase și a levurilor și microorganismelor asemănătoare levurilor.

Beneficii și limitări privind utilizarea

VITEK® 2 System este utilizat pentru identificarea automată și testarea sensibilității la agenții antimicrobieni a principalelor microorganisme semnificative pentru mediul clinic și/sau industrial (bacterii și levuri), izolate în mod obișnuit într-un laborator de microbiologie. VITEK® 2 System trebuie utilizat numai împreună cu cardurile brevetate VITEK® 2 pentru efectuarea testelor de identificare (ID) și de sensibilitate la agenții antimicrobieni (TSA).

Sistemul este util pentru laboratorul de microbiologie, pentru medicii care prescriu tratamente, precum și pentru pacienți, datorită capacității sale unice de a efectua teste rapide și de a raporta rezultatele. Testarea necesită inocularea unei suspensii saline de microorganisme într-o plăcuță de test cu substanțe biochimice și o plăcuță de test cu antibiotice. Aceste plăci, denumite și „carduri”, sunt consumabile de unică folosință, care sunt inoculate în conformitate cu procedura prevăzută în *Informații referitoare la produsul VITEK® 2 Systems*. Cardurile sunt pregătite cu un inocul de microorganism dintr-o cultură pură, obținută în conformitate cu bunele practici de laborator. În cazul culturilor combinate, este necesar un pas suplimentar de reizolare. Se recomandă realizarea unui card de verificare a purității, pentru a vă asigura de faptul că a fost utilizată o cultură pură pentru testare. Pentru asigurarea unor rezultate corecte, pregătirea cardurilor trebuie efectuată conform descrierii din *Informații referitoare la*

produsul VITEK® 2 Systems. Numai microorganismele îndeajuns de puternice pentru a se putea dezvolta pe carduri vor genera rezultate.

Aplicația software Advanced Expert System® utilizează codul de identificare a microorganismului și valorile CMI ale antibioticului pentru a stabili cea mai bună asociere cu fenotipul, oferind astfel medicilor informații valoroase, care îi ajută în luarea deciziilor cu privire la tratamentul pacienților.

Cardul funcționează conform destinației de utilizare numai atunci când este utilizat împreună cu VITEK® 2 Systems și în conformitate cu *Prospectul reactivului VITEK® 2 Systems*, *Informațiile referitoare la produsul VITEK® 2 Systems*, *Manualul de utilizare a aparatului VITEK® 2 Compact* și *Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems*.

Observație: *Depozitați cardul nedesfăcut, în ambalajul original. Nu utilizați cardul în cazul în care ambalajul de protecție exterior este deteriorat sau în cazul în care absorbantul de umiditate lipsește.*

- *Lăsați cardul să ajungă la temperatura camerei înainte de a deschide ambalajul exterior.*
- *Nu utilizați mânuși pe care s-a aplicat pudră. Pudra poate să interfereze cu sistemele optice.*
- *Utilizarea altor medii de cultură decât tipurile recomandate trebuie să fie validată de utilizator pentru a asigura funcționarea acceptabilă.*

21 CFR 11 și HIPAA

Sistemul oferă caracteristici care permit clienților să respecte cerințele standardului 21 CFR 11 și ale Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA - Legea privind responsabilitatea și portabilitatea asigurărilor medicale).

Atunci când sistemul este configurat să funcționeze în modul 21 CFR 11, anumite funcții solicită autentificarea (de ex. vizualizarea, editarea și imprimarea datelor de test).

21 CFR 11

Sistemul oferă caracteristici care permit clienților să respecte cerințele standardului 21 CFR 11.

Atunci când sistemul este configurat să funcționeze în modul 21 CFR 11, anumite funcții solicită autentificarea (de ex. vizualizarea, editarea și imprimarea datelor de test).

Mesaje de avertizare și siguranță

Documentația pentru utilizator întrebunțează diferite tipuri de specificații pentru a vă atrage atenția asupra informațiilor importante. Informațiile importante sunt etichetate în text și identificate folosind simboluri.

Tipuri de specificații

Tipurile de specificații sunt: Avertizare, Atenție, Important și Observație. Următoarele exemple descriu fiecare tip de specificație. În aceste exemple este utilizat simbolul general pentru atenționare, însă pot fi folosite și alte simboluri (a se vedea Simboluri standard) în locul acestuia.

Mesajele de avertizare din acest document se referă în principal la:

AVERTIZARE

Termenul „Avertizare” atrage atenția utilizatorului asupra posibilității de rănire, deces sau alte reacții adverse grave, asociate cu utilizarea sau cu utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.



ATENȚIE: Termenul „Atenție” atrage atenția utilizatorului asupra posibilității existenței unei probleme legate de dispozitiv ca urmare a utilizării sau utilizării necorespunzătoare a acestuia. Astfel de probleme includ funcționarea defectuoasă a dispozitivului, defectarea dispozitivului, deteriorarea dispozitivului sau deteriorarea altor obiecte. Atunci când este cazul, o atenționare poate să includă o măsură de precauție care trebuie luată pentru evitarea pericolului.

IMPORTANT: Termenul „Important” se referă la conținutul prezentat în documentația pentru utilizator. Acesta este utilizat pentru a sublinia importanța înțelegerii de către utilizator a informației selectate.

Observație: Termenul „Observație” oferă informații suplimentare referitoare la un anumit subiect.

Avertismente generale

Consultați broșura *Informații generale privind siguranța și legislația*.

Specificații generale

Această secțiune furnizează specificații importante care se aplică tuturor produselor. Echipamentul îndeplinește cerințele și standardele menționate în certificatul care îl însoțește.

AVERTIZARE

Echipamentul este conceput numai pentru uz profesional.

Personalul de laborator trebuie să fie calificat și să respecte cu strictețe principiile bunelor practici de laborator.

Toate documentele pentru utilizator trebuie să fie citite înainte de utilizarea echipamentului.

În nicio circumstanță utilizatorul nu va demonta echipamentul, din cauza riscului de a atinge componente periculoase, incluzând componente care pot fi infecțioase sau conectate la o sursă de alimentare cu curent electric.

Nu blocați orificiile de ventilare ale echipamentului și componentelor hardware și lăsați suficient spațiu în jurul echipamentului pentru circulația aerului.

Toate produsele biologice trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase. La manipularea substanțelor chimice sau biologice este necesar echipament individual de protecție corespunzător.

bioMérieux nu este în niciun caz răspunzătoare pentru consecințele nocive ale utilizării incorecte sau manipulării inadecvate a acestor substanțe.

AVERTIZARE

Compatibilitate electromagnetică (CEM):

Clasa CEM a echipamentului este indicată pe certificatul care îl însoțește.

Dacă echipamentul este un produs de clasa A, acesta poate genera interferențe radio într-un mediu casnic, situație în care utilizatorul trebuie să corecteze interferența, cu costuri proprii.

Nu utilizați acest dispozitiv în apropierea surselor de radiații electromagnetice intense (de exemplu, surse radio-electrice neprotejate intenționat), care ar putea interfera cu funcționarea echipamentului.

Se recomandă o evaluare a mediului electromagnetic înainte de a porni dispozitivul.

AVERTIZARE

Pentru a evita virusarea computerului sau funcționarea anormală a echipamentului, nu descărcați alte software-uri în afara celor care asigură protecția rețelei și a celor furnizate sau recomandate de bioMérieux.

Este responsabilitatea dvs. să vă securizați rețeaua și să vă asigurați că această protecție este corespunzătoare și este menținută. Este recomandabil să folosiți toate mijloacele corespunzătoare (inclusiv software antivirus, patch-uri de securitate, paravan de protecție) pentru a vă proteja rețeaua de viruși, utilizare neautorizată, modificare, manipulare și dezvăluire de informații.

Pentru a reduce riscul de răspândire a virușilor în aparatele bioMérieux, vă recomandăm ca, împreună cu aparatele bioMérieux, să utilizați numai dispozitive USB furnizate de bioMérieux. Nu se recomandă utilizarea de dispozitive USB personale. Pentru a evita virușii informatici și posibilul impact asupra funcționării aparatului și/sau pierderea rezultatelor, procedați cu atenție atunci când transferați dispozitive USB între computere. Nu utilizați dispozitive USB care sunt destinate utilizării cu aparatele bioMérieux împreună cu alte computere care nu au software antivirus instalat și activ.

Toate suporturile de stocare pentru computer (CD, DVD, cheie USB) furnizate împreună cu acest echipament trebuie depozitate și păstrate într-un loc corespunzător.

Modificați numai parametrii de configurare software pentru care sunteți autorizați și care sunt descriși în documentația pentru utilizator.

AVERTIZARE

Decontaminarea echipamentului la finalul ciclului său de viață:

Instrucțiunile de mai jos trebuie respectate de către toți utilizatorii în țările în care legislația locală impune tratarea și reciclarea echipamentului la finalul ciclului său de viață.

Ca regulă generală și măsură de precauție, orice parte a echipamentului (incluzând subansambluri, componente, materiale și altele) considerată ca fiind potențial infecțioasă trebuie decontaminată, oricând acest lucru este posibil, sau eliminată dacă decontaminarea nu este posibilă ori dacă prezintă vreun risc.

Orice parte considerată ca fiind potențial infecțioasă și care nu este decontaminată trebuie îndepărtată de la aparat înainte de a urma procedurile obișnuite pentru eliminarea produselor infecțioase, în conformitate cu reglementările locale.

Instrucțiunile de decontaminare din documentația pentru utilizator corespund părților din echipament potențial infecțioase potrivit scopului pentru care sunt utilizate. Aceste operațiuni trebuie efectuate înainte de a preda echipamentul unei terțe părți.

Cu toate acestea, bioMérieux nu poate exclude faptul că toate celelalte părți ale echipamentului nu au fost contaminate în alte circumstanțe, în special ca rezultat al vărsării substanțelor infecțioase. În acest caz, utilizatorul este singurul responsabil pentru decontaminarea acestor părți sau îndepărtarea lor înainte ca acestea să urmeze procedurile obișnuite pentru eliminarea produselor infecțioase.

AVERTIZARE

Specificația de mai jos se aplică numai în cazul statelor europene cu privire la Directiva europeană referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Puteți juca un rol important, contribuind la reutilizarea, reciclarea și alte modalități de recuperare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Sortarea acestor tipuri de deșeurii reduce semnificativ efectele negative potențiale asupra mediului și sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice.

La finalul ciclului de viață, nu eliminați acest produs ca deșeu urban nesortat, chiar dacă este decontaminat. Pentru a asigura eliminarea adecvată, este obligatorie contactarea bioMérieux.

IMPORTANT: *Conexiunile electrice și de alt tip trebuie realizate numai utilizând accesoriile furnizate împreună cu echipamentul.*

IMPORTANT: *Este importantă respectarea tuturor restricțiilor de utilizare, în special a celor referitoare la temperatură, depozitare și tensiune, care sunt indicate pe eticheta produsului sau în documentația pentru utilizator.*

IMPORTANT: *Exactitatea rezultatelor obținute cu acest echipament depinde de operațiunile de întreținere descrise în documentația pentru utilizator (întreținerea realizată de utilizator sau/și întreținerea preventivă periodică realizată de bioMérieux).*

IMPORTANT: *Utilizatorul trebuie să cunoască faptul că, dacă operațiunile de întreținere nu sunt realizate, sunt realizate doar parțial sau nu sunt realizate în modul descris în documentația pentru utilizator, bioMérieux nu este în niciun caz responsabilă pentru orice rezultate de testare false obținute.*

IMPORTANT: *Este recomandat să păstrați materialele de ambalare originale pentru cazul în care echipamentul necesită transportare. Defectarea survenită direct sau indirect din transportarea echipamentului fără recipiente corespunzătoare nu va fi acoperită de garanție.*

Simboluri standard




















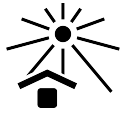











Următorul tabel definește simbolurile care pot apărea în instrucțiunile de utilizare sau pe aparat, în prospecte sau pe ambalaj. Atunci când este înconjurat de un triunghi pe un fond galben, simbolul evidențiază un avertisment imediat și este poziționat chiar pe aparat.



Marcaj de conformitate CE



Respectarea standardelor de siguranță din S.U.A. și Canada certificate de CSA

	Conformitate cu Reglementarea RoHS din China (Standardul chinezesc SJ/T11364)		UL Certificat conform cu Standardele de siguranță din S.U.A. și Canada
	Conformitate eurasiatică		Dispozitiv medical pentru diagnosticare <i>In Vitro</i>
	Numai pentru evaluarea performanței diagnosticării in vitro		Cod lot
	Reprezentanță autorizată în Comunitatea Europeană		Număr de catalog
	Serie		A se consulta instrucțiunile de utilizare
	A se utiliza pana la data de		Producător
	Data fabricației		Cu această parte în sus
	A nu se suprapune		Atenție, consultați documentele însoțitoare
	Conținut suficient pentru <n> teste		A nu se refolosi
	A se păstra uscat		A se proteja de lumina
	Fragil, manevrați cu grijă		Limitare de umiditate
	A se păstra la distanță de câmpuri magnetice		Limitări de temperatură
	Limita superioară a temperaturii		Limita inferioară a temperaturii
	Steril		Control pozitiv
	Control negativ		Risc biologic
			



Avertizare de risc de electrocutare



Avertizare de radiații



Suprafață fierbinte



Avertizare de risc potențial de prindere



Laser



Pericol de rețezare



Temperatură ridicată



Câmp magnetic periculos



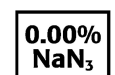
Pericol potențial de răsturnare/strivire



Foarte toxic



Coroziv



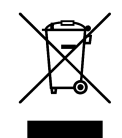
Azidă de sodiu



Iritant



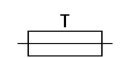
Reciclabil



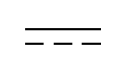
Colectare separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Perioadă de utilizare în condiții de siguranță pentru mediu. Numărul efectiv de ani poate varia în funcție de produs. Acest simbol are în mod uzual culoarea portocalie.



Siguranță fuzibilă



Curent continuu



Curent alternativ



Atât curent continuu, cât și curent alternativ



Curent alternativ trifazat



Bornă de împământare



Bornă de conductor de protecție



Bornă de cadru sau de șasiu



Echipoțențialitate



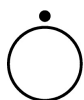
PORNIT (alimentare)



OPRIT (alimentare)



PORNIT (numai pentru o componentă a echipamentelor sistemului)



OPRIT (numai pentru o componentă a echipamentelor sistemului)



Echipament protejat integral prin izolație dublă sau prin izolație cu armătură (echivalent cu Clasa II a IEC 536)



Port Ethernet

2

Informații privind siguranța

Este esențial ca avertizările, atenționările și cerințele de siguranță incluse în acest document să fie citite și înțelese de utilizator înainte ca acesta să utilizeze sistemul.

Simbolurile de avertizare au fost plasate în sistem pentru a vă atrage atenția asupra zonelor potențial periculoase.

Conformitatea sistemului

VITEK® 2 System este conform cu reglementările europene aplicabile referitoare la siguranța electrică și compatibilitatea electromagnetică (CEM).

Aparatul IVD respectă cerințele privind emisiile și imunitatea ale IEC 61326.

Acest instrument respectă cerințele privind emisiile și imunitatea ale IEC 61326.

Acesta este un produs din Clasa A. Acest echipament a fost conceput și testat conform CISPR 11 Clasa A. Într-un mediu casnic, acest produs poate cauza interferențe radio, situație în care ar putea fi necesar ca utilizatorul să ia măsuri adecvate pentru a diminua interferențele.

bioMérieux recomandă evaluarea mediului electromagnetic înainte de utilizarea aparatului.



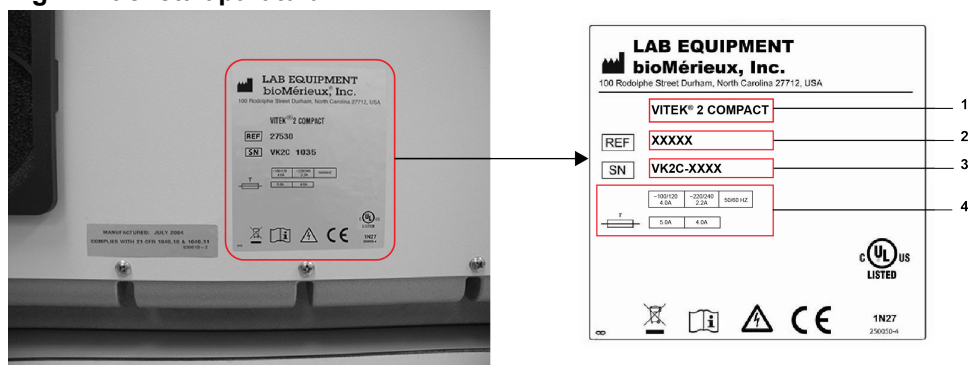
ATENȚIE: Utilizarea acestui instrument într-un mediu uscat, mai ales în prezența materialelor sintetice (de exemplu, îmbrăcăminte și covoare din materiale sintetice) poate cauza descărcări statice dăunătoare, care pot cauza rezultate eronate.

Etichetele aparatului

Pe diferite părți ale aparatului VITEK® 2 sunt amplasate numeroase etichete. Etichetele pot fi utilizate pentru a oferi informații care să atragă atenția utilizatorului asupra pericolelor posibile. Este foarte importantă cunoașterea locului și semnificației etichetelor de pe aparat. Eticheta aparatului este amplasată pe partea din spate a aparatului. Această etichetă conține codul de produs al aparatului (REF), denumirea aparatului, seria (SN), tensiunea aparatului și identitatea produsului.

Observație: XXXXX din câmpurile REF și SN va fi înlocuit cu numărul corespunzător.

Fig. 1. Eticheta aparatului

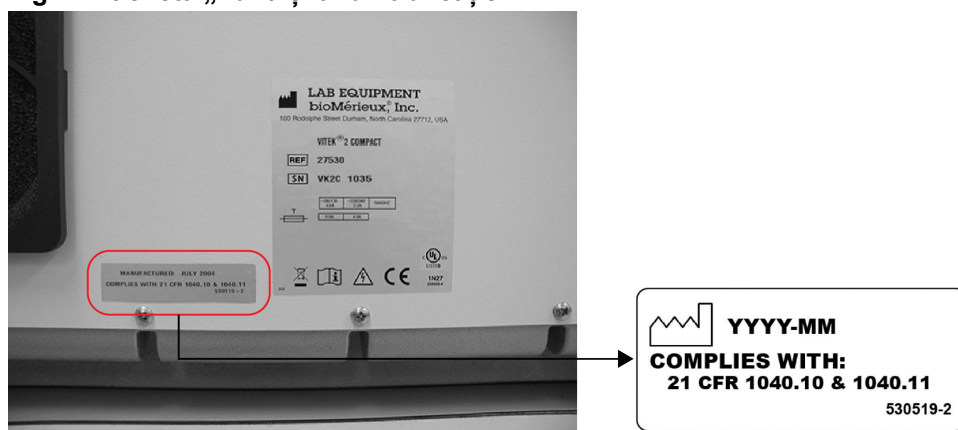


1. Numele aparatului
2. Numărul de referință/codul de produs al aparatului
3. Serie aparat
4. Tensiune aparat

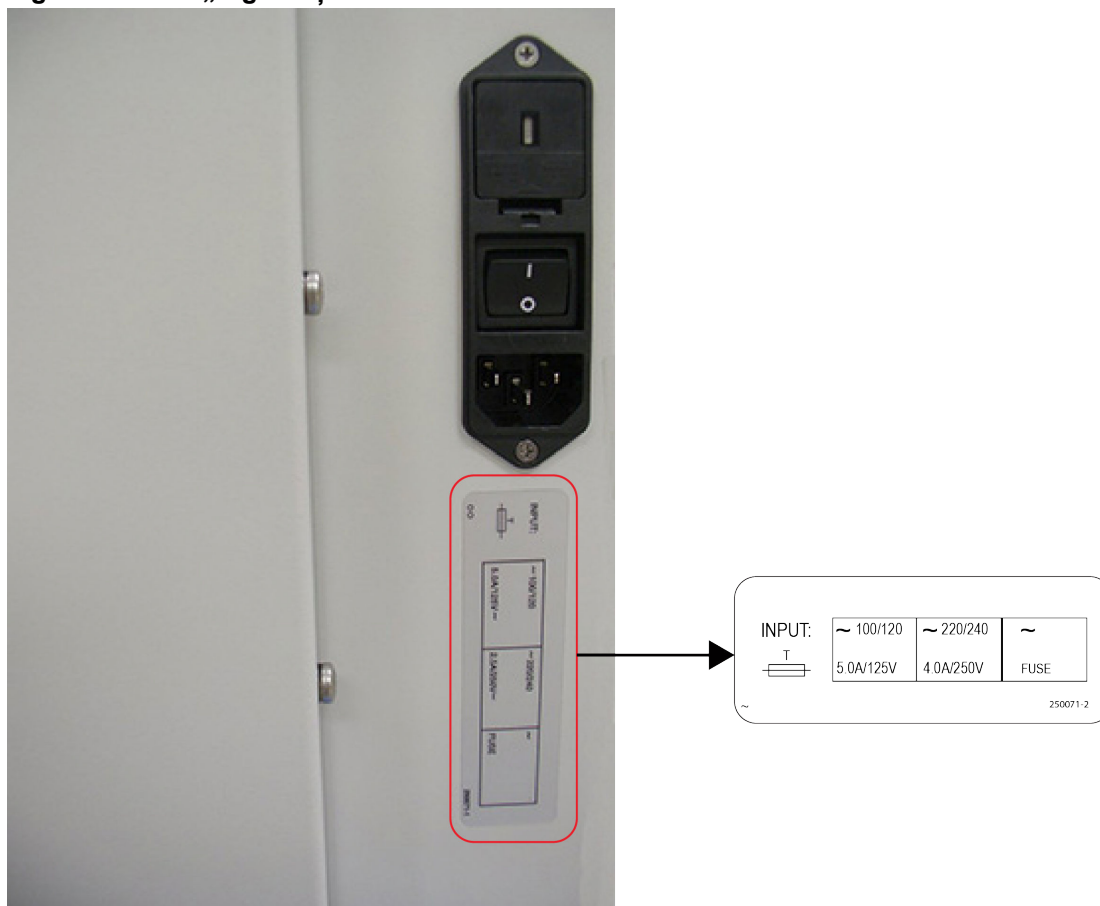
Aparatul conține o etichetă cu luna și anul fabricației, amplasată pe panoul din spate al aparatului, alături de eticheta aparatului. Această etichetă indică anul și luna în care a fost fabricat aparatul, fiind conformă cu 21 CFR 809.10.

Observație: *Imaginea plăcuței cu date tehnice este furnizată doar în scop informativ. Marcajele de conformitate imprimate pe aceasta depind de regulamentele aflate în vigoare în fiecare țară în care se comercializează instrumentul.*

Fig. 2. Eticheta „Luna și anul fabricației”

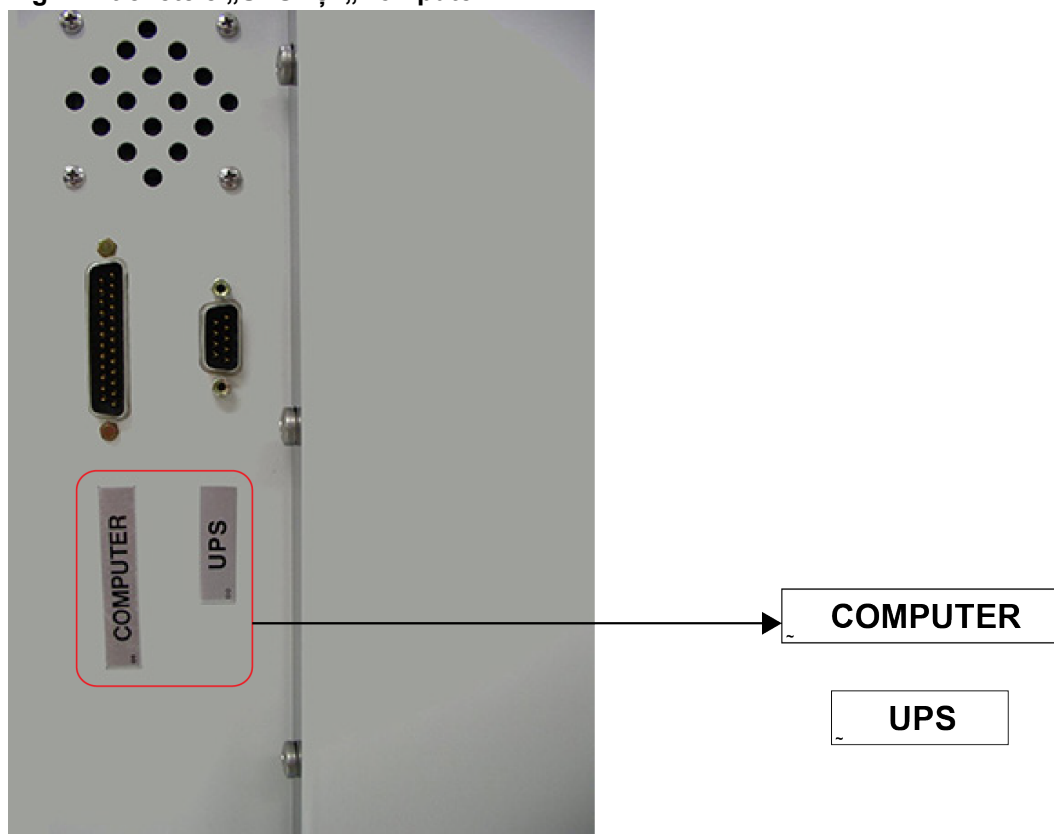


Aparatul dispune de o etichetă denumită „Siguranță fuzibilă”, amplasată pe panoul din spate al aparatului, lângă comutatorul de alimentare cu c.a. și mufa pentru cablu. Eticheta privind siguranța fuzibilă indică valorile nominale ale tensiunii, frecvenței, curentului și siguranței.

Fig. 3. Eticheta „Siguranță fuzibilă”

Aparatul conține două etichete cu denumirile „UPS” și „Computer”, amplasate pe panoul din spate al aparatului. Aceste etichete indică amplasarea conectorului de comunicații pentru UPS și computer.

Fig. 4. Etichetele „UPS” și „Computer”



Aparatul dispune de o etichetă denumită „Atenționare electrică”, amplasată pe panoul din spate al aparatului, pentru informarea utilizatorului cu privire la posibilul pericol de electrocutare. Utilizatorul nu trebuie să încerce să pătrundă în zona de alimentare cu curent electric.


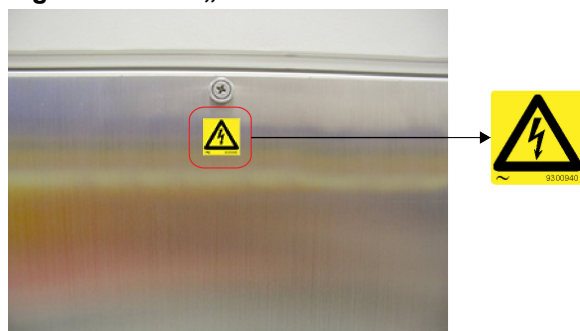
AVERTIZARE	
	Utilizatorul nu trebuie să încerce să pătrundă în zona de alimentare cu curent electric din partea din spate a aparatului. Poate exista pericol de electrocutare.

Fig. 5. Eticheta „Pericol de electrocutare”

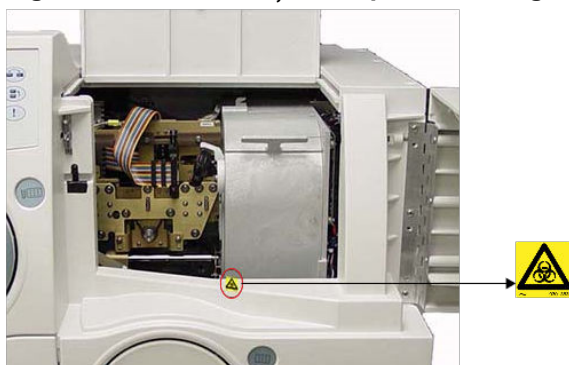


Aparatul dispune de etichete denumite „Atenționare pericol biologic” pe interiorul ușii pentru umplere, ușii pentru încărcare, ușii pentru colectarea materialelor uzate și ușii frontale de acces pentru utilizator, pentru informarea utilizatorului cu privire la riscurile biologice.

Fig. 6. Eticheta „Atenționare pericol biologic” – ușa pentru umplere, ușa pentru colectarea materialelor uzate și ușa pentru încărcare



Fig. 7. Eticheta „Atenționare pericol biologic” – ușa frontală de acces pentru utilizator



AVERTIZARE



În interiorul aparatului VITEK® 2 Compact, se pot produce scurgeri cu potențial de pericol biologic. Toate suspensiile de microorganisme trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase.

Măsuri de siguranță

Acordați o atenție specială următoarelor măsuri de siguranță. Dacă aceste măsuri de siguranță sunt ignorate, pot apărea răniri ale operatorului sau deteriorări ale aparatului. Fiecare măsură de siguranță în parte este importantă.

AVERTIZARE



În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este indicat de producător, protecția furnizată de echipament poate fi afectată.

AVERTIZARE

Toate probele biologice și produsele de control al calității (CC) incubate în acest sistem, precum și toate deșeurile din recipientele de deșeuri, trebuie tratate drept substanțe cu potențial de pericol biologic. Toate materialele și componentele mecanice asociate cu sistemele de deșeuri trebuie manipulate conform practicilor microbiologice sigure, cu respectarea procedurilor de pericol biologic ale locului de instalare. Utilizați echipamentul personal de protecție recomandat de către unitate atunci când manipulați oricare dintre aceste componente, inclusiv mănuși, ochelari de protecție și halat de laborator.

Sistemul trebuie să fie decontaminat de către personalul de service înainte de îndepărtarea capacelor acestuia. Asigurați-vă că este efectuată decontaminarea adecvată dacă sunt vărsate substanțe periculoase pe sau în echipament sau în zonele din jur.

AVERTIZARE

Tratați deșeurile, inclusiv articolele consumabile și orice componente care intră în contact cu deșeurile, ca având riscurile potențiale ale probelor utilizate.

Întregul personal de service trebuie să fie familiarizat cu fișa tehnică de securitate a produsului (FTSP) pentru toate produsele utilizate în cadrul procedurilor legate de acest aparat și cu procedurile corecte de manipulare a acestor produse.

AVERTIZARE

Chiar și atunci când alimentarea aparatului este întreruptă, există posibilitatea de generare a electricității dacă unele componente, cum ar fi ansambluri care sunt montate pe curele, sunt mișcate prea repede. Componentele trebuie mișcate încet pentru a preveni acumularea de electricitate. Nerespectarea acestei reguli poate avea ca rezultat rănirea personalului sau deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE

Nu înlocuiți cablurile de alimentare de la rețea detașabile cu cabluri cu specificații inadecvate. Utilizați numai cabluri de alimentare de la rețea furnizate de producător.

Nu înlocuiți cablurile electrice. În cazul în care cablurile nu au aceleași specificații tehnice, există risc de electrocutare.

AVERTIZARE

Echipamentele electronice pot constitui surse de electrocutare. Lucrările de instalare, service și reparații trebuie efectuate numai de către personal bioMérieux autorizat și calificat.

AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de electrocutare, toate comutatoarele de alimentare trebuie să fie pe poziția închis atunci când conectați sau deconectați cablurile de la prizele electrice.

AVERTIZARE

bioMérieux vă recomandă să conectați acest aparat la o priză de alimentare care este protejată printr-un întrerupător automat cu protecție diferențială, pentru a reduce riscul de electrocutare.

AVERTIZARE

Ca în cazul oricărui sistem mecanic, trebuie luate anumite măsuri de precauție la utilizarea instrumentului. Instrumentul are un strat protector cu rolul de a împiedica operatorul să intre în contact cu orice părți în mișcare sau aerosoli. În timpul operațiunilor de service ale aparatului, acordați o atenție specială, deoarece există părți în mișcare care pot cauza rănirea.

AVERTIZARE

Soluțiile de curățare și dezinfectare au proprietăți corozive. Purtați întotdeauna mănuși de protecție (rezistente din punct de vedere chimic) și ochelari de protecție atunci când manipulați soluții de curățare și dezinfectare.

AVERTIZARE

Suprafețele fierbinți pot cauza rănirea.



ATENȚIE: Lichidele vărsate pe aparat pot duce la funcționarea necorespunzătoare a acestuia. Dacă s-au vărsat lichide pe aparat, ștergeți-l imediat utilizând șervețele de decontaminare.



ATENȚIE: Computerul și sistemul de operare al acestuia au fost atent configurate pentru a asigura funcționarea aparatului la parametri optimi. Modificarea configurației poate afecta în mod grav posibilitatea de utilizare a aparatului.

Observație: Înainte de a efectua teste de siguranță din punct de vedere electric sau alte teste de conformitate asupra instrumentului, contactați bioMérieux sau distribuitorul dvs. local.

AVERTIZARE



Utilizatorul trebuie să efectueze numai operațiunile de întreținere descrise în acest document și să urmeze cu rigurozitate fiecare pas.

Utilizarea de instrumente nespificate de bioMérieux este interzisă.

În timpul efectuării operațiunilor de întreținere, purtați mănuși nepudrate, halat de laborator și ochelari de protecție.

Atunci când manipulați reactivi, purtați întotdeauna echipament individual de protecție, inclusiv mănuși, halat de laborator și ochelari de protecție.

3

Descrierea sistemului și operațiunile de bază

Descrierea sistemului

VITEK® 2 Compact este un aparat automat conceput pentru aplicații cu utilizare restrânsă sau medie, atât în laboratoarele clinice, cât și în cele industriale. Aparatul realizează operațiuni de umplere a godeurilor cu probe și incubare/citiri optice. VITEK® 2 Compact este un aparat automat în doi pași pentru:

- Reactivi de hidratare cu probe de inocul
- Carduri de pre-procesare, carduri de incubare și citire continuă pentru creștere.

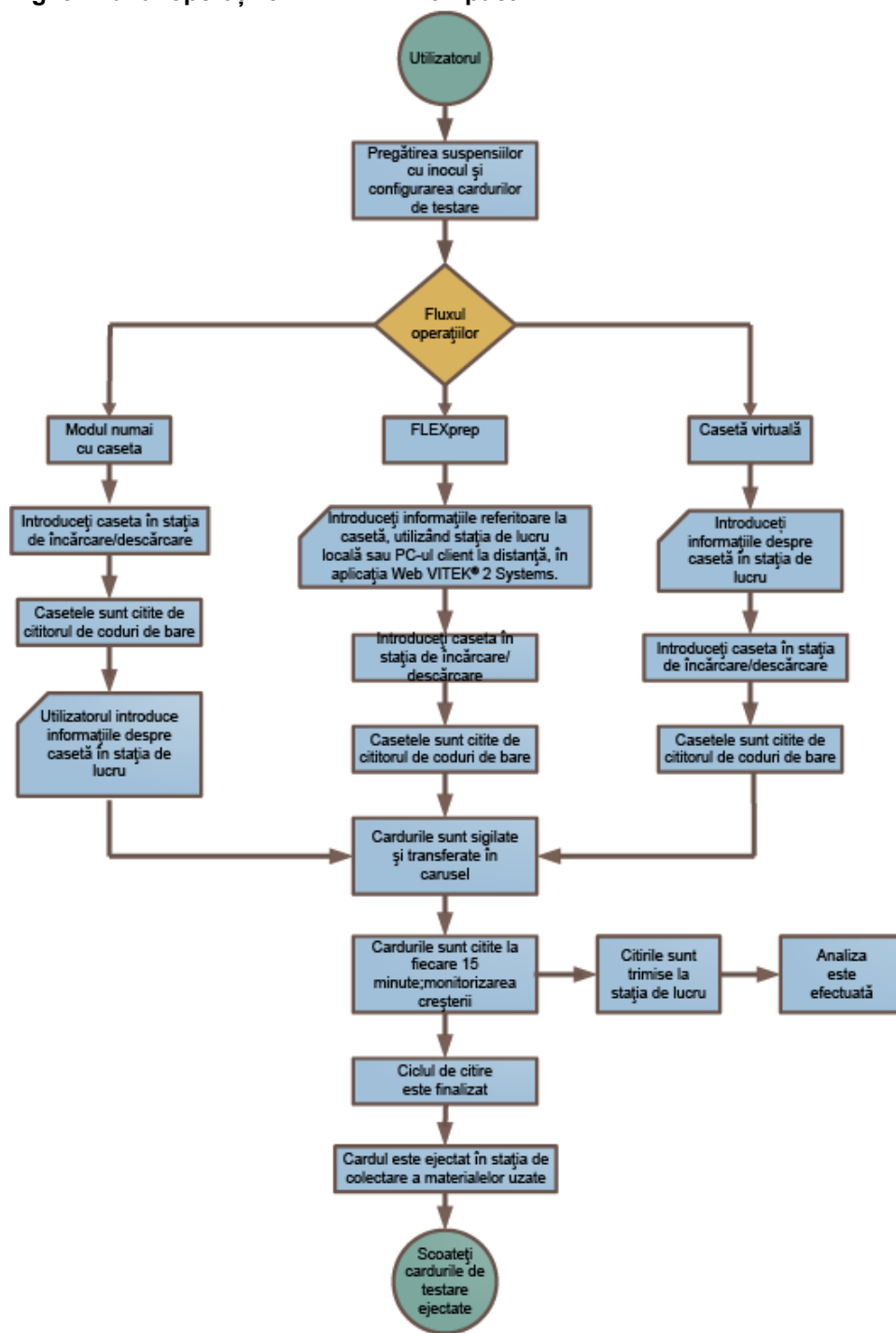
Aplicația software a aparatului VITEK® 2 Systems primește citirile optice și efectuează analiza. Apoi, aparatul ejectează cardul finalizat cu reactiv în zona deșeurilor în vederea eliminării.

Sistemul include un aparat VITEK® 2 Compact, un computer (stație de lucru) și o imprimantă. Software-ul furnizat cu stația de lucru include programe de analiză și de gestionare limitată a datelor. O interfață bidirecțională a computerului (BCI) poate transfera în mod automat rezultatele către sistemul informatic al laboratorului (LIS) utilizatorului.

Pentru accesorii suplimentare, disponibile pentru achiziție, consultați secțiunea Lista de accesorii.

Este disponibil un sistem de control al calității pentru urmărirea rezultatelor controlului calității obținute de cardurile de testare. Este disponibil un sistem Advanced Expert System® (utilizare clinică) pentru asigurarea online a validării sistematice a rezultatelor și a interpretării fenotipurilor rezistente identificate în cursul testelor de sensibilitate.

Fig. 8. Fluxul operațiilor VITEK® 2 Compact



Reactivi

Descrierea produsului
Card ANC (identificarea bacteriilor anaerobe și a bacteriilor corineforme)
AST-GN (sensibilitatea bacteriilor Gram negative)
AST-GP (sensibilitatea bacteriilor Gram pozitive)
AST-ST (sensibilitatea speciilor <i>Streptococcus</i>)

Descrierea produsului
AST-YS (sensibilitatea levurilor)
Card BCL (identificarea <i>Bacillus</i>)
Card CBC (identificarea <i>Corynebacteria</i>)
Card GN (identificarea bacteriilor Gram negative)
Card GP (identificarea bacteriilor Gram pozitive)
Card NH (identificarea <i>Neisseria</i> , <i>Haemophilus</i> și a altor bacterii Gram negative rezistente (dificile))
Card YST (identificarea levurilor)

Lista accesoriilor

Descrierea produsului
Cărucior VITEK® 2 Compact
Suport superior cărucior VITEK® 2 Compact
Casete
Pipetă cu volum fix, 145 µl
Pipetă cu volum fix, 280 µl
Sursa de alimentare neîntreruptibilă (UPS)
Aparat DENSICHECK®
Imprimantă
Aparat de condiționare a curentului

Lista consumabilelor

Descrierea produsului
Pipetă cu volum reglabil pentru soluția salină
Soluție salină (0,45%)
Vârfuri de pipetare 0,5 – 250 µl
Vârfuri de pipetare 100 – 1.000 µl
Standarde de verificare a calibrării aparatului DensiCHECK™ Plus

Date și specificații tehnice



ATENȚIE: Aparatul VITEK® 2 Compact este greu. Utilizați cel puțin două persoane pentru a-l muta. La ridicarea aparatului este esențial să fie utilizate numai locașurile de prindere de pe cele patru părți ale soclului de culoare gri pentru a preveni producerea de deteriorări grave ale aparatului și/sau rănirea persoanelor.

AVERTIZARE



Există posibilitatea de emanații de energie optică non-laser eliberate de sistemele optice, care pot să provoace răniți ale persoanelor sau deteriorarea aparatului.

Tabel 1. Caracteristicile generale ale aparatului VITEK® 2 Compact

Parametru	Caracteristici
Lungimi de undă de emisie	660 nm, 568 nm, 428 nm LED
Capacitatea casetei	10 carduri per casetă
Nivelul minim al vidului (stația de umplere)	0,89 PSIA ± 0,06 PSIA
Temperatura incubatorului	35,5 °C ± 1 °C în medie
Capacitatea incubatorului	15, 30 sau 60 de carduri per incubator (în funcție de configurație)

Dimensiuni

Tabel 2. Dimensiunile aparatului VITEK® 2 Compact

Parametru	Caracteristici
Înălțime	60 cm (23,6 in.)
Lățime	72 cm (28,3 in.)
Adâncime	68 cm (26,8 in.)
Spațiu liber	
Minim pe partea stângă și pe partea dreaptă	11 cm (4,3 in.)
Minim deasupra	21 cm (8,3 in.)

Greutate

Tabel 3. Greutatea aparatului VITEK® 2 Compact

Parametru	Caracteristici
Masă	Aproximativ 75 kg (165 lb)

Specificații electrice

Tabel 4. Specificațiile electrice ale aparatului VITEK® 2 Compact

Parametru	Caracteristici
Tensiunea de intrare	100/120/220/240 V c.a. la 50/60 Hz
Curent maxim de intrare	4 amperi la 120 V c.a. sau 2,2 amperi la 240 V c.a.
Curent nominal de intrare	2,5 amperi la 120 V c.a. sau 1,25 amperi la 240 V c.a.
Putere	nominală - 300 wați, maximă - 600 wați
Încălzire	1.025 BTU/oră (nominală)
Cablu de alimentare	Detășabil, 3-fire cu împământare, în conformitate cu prevederile IEC 320

Condiții de mediu



ATENȚIE: Utilizare numai în spații interioare.



ATENȚIE: Nu îl instalați în lumina directă a razelor solare. Lumina solară puternică pe fața aparatului poate determina sistemele optice să nu citească corect.

Observație: Suprafața mesei de lucru trebuie să fie plană, cu o abatere de ± 3 grade.

Observație: Aparatul poate fi amplasat cu spatele la perete, cu condiția să nu existe nimic care să împiedice fluxul de aer al ventilatorului aparatului.

Tabel 5. Caracteristicile de mediu ale aparatului VITEK® 2 Compact

Parametru	Caracteristici
Grad de poluare	2 (conform IEC 664)
Categoria de supratensiune	II (conform IEC 664)

Temperatură

Tabel 6. Temperatura aparatului VITEK® 2 Compact

Parametru	Caracteristici
Temperatura mediului ambiant din încăpere	15 °C până la 30 °C
Temperatura de transport și depozitare	-20 °C până la 55 °C

*Umiditatea***Tabel 7. Umiditatea aparatului VITEK® 2 Compact**

Parametru	Caracteristici
Umiditate relativă	între 20% și 80% (fără condens)

*Altitudinea***Tabel 8. Altitudinea aparatului VITEK® 2 Compact**

Parametru	Caracteristici
Înălțime minimă de instalare	-100 m de la nivelul mării
Înălțime maximă de instalare	2.000 m de la nivelul mării

*Nivel sonor***Tabel 9. Nivelul sonor al aparatului VITEK® 2 Compact**

Parametru	Caracteristici
Maxim	55 dBA de sunet perceptibil continuu, măsurat la 1 metru de aparat.

Informații de bază privind sistemul

Aparatul VITEK® 2 Compact este un sistem integrat care combină operațiile de inoculare a cardului de testare, incubare și citire a rezultatelor.

Componentele și funcționalitatea aparatului VITEK® 2 Compact sunt descrise cel mai bine prin urmărirea unui card de testare pe parcursul unui ciclu de procesare tipic. Ciclul de procesare rezumă acest ciclu și indică unde puteți găsi mai multe detalii.

Tabel 10. Ciclul de procesare

Componentă	Faza de procesare	A se vedea, de asemenea
Casete	Pregătirea probei	Casetele
Stația de umplere	Ciclul de umplere	Stația de umplere
Stația de încărcare/ descărcare a casetei	Pregătirea probei	Stația de încărcare/ descărcare a casetei
Cititorul de coduri de bare	Pregătirea probei	Cititorul de coduri de bare
Stația de sigilare	Sigilare	Stația de sigilare
Incubarea și citirea cardurilor de testare	Analiza cardului de testare	Incubarea și citirea cardurilor de testare
Ejectarea cardului	Transportul cardului de testare	Ejectarea cardului
Stația de colectare a materialelor uzate	Transportul cardului de testare	Stația de colectare a materialelor uzate

Componentă	Faza de procesare	A se vedea, de asemenea
Sistemul de interfață pentru utilizator	Toate fazele procesării	Sistemul de interfață pentru utilizator

Prezentarea generală a elementelor operațiunii

Ușile de acces

AVERTIZARE


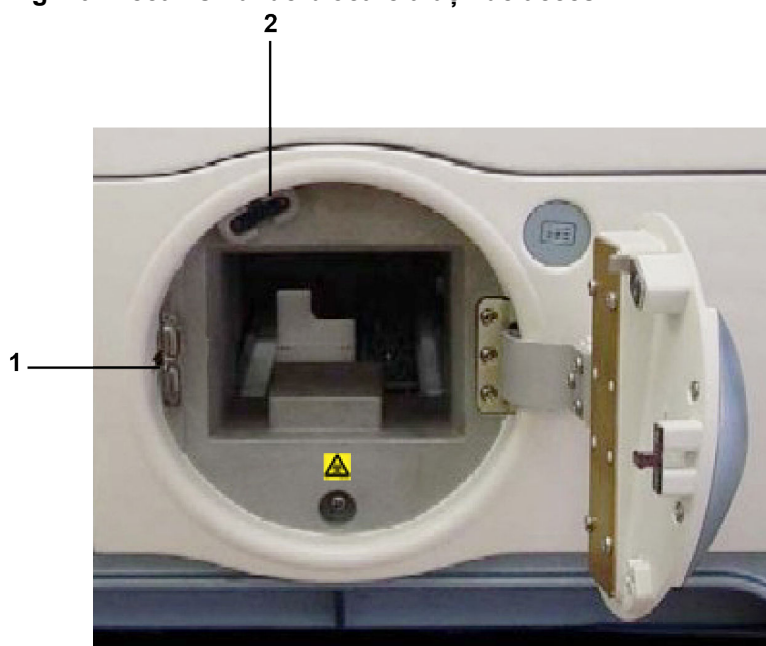

Având în vedere natura acestui aparat, există posibilitatea producerii de vătămări corporale sau deteriorări ale aparatului prin descărcări electrostatice.

Fig. 9. Ușile de acces

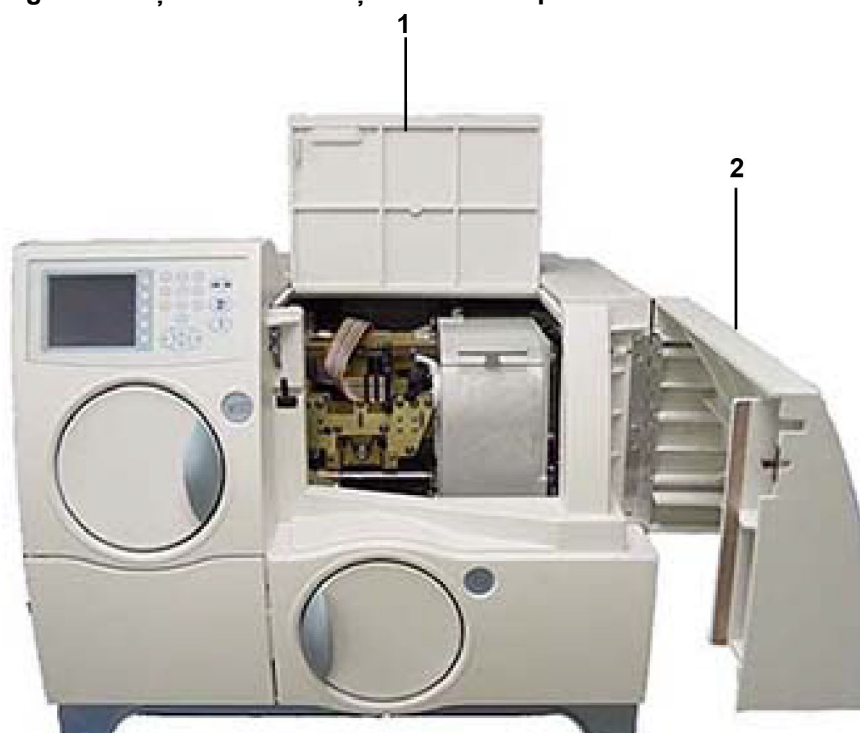


1. Ușa pentru umplere – Asigură accesul la stația de umplere.
2. Ușa superioară de acces pentru utilizator – Se deschide numai atunci când este deschisă ușa frontală de acces pentru utilizator și asigură accesul la sistemele optice și la carousel. Această ușă se ridică din față (Poziția deschisă a ușilor de acces pentru utilizator) și rămâne în poziția deschisă până când este închisă de către operator.
3. Ușa frontală de acces pentru utilizator – Asigură accesul la sistemele optice, la incubator și la o parte din sistemul de transport al cardurilor de testare.
4. Ușa pentru încărcare – Asigură accesul la stația de încărcare/descărcare a casetei. Un mecanism de blocare împiedică deschiderea acestei uși în cursul funcționării.
5. Ușa pentru colectarea materialelor uzate – Asigură accesul la stația de colectare a materialelor uzate prin care sunt evacuate din aparat cardurile de testare care au fost ejectate. Ușa este menținută în poziție printr-un dispozitiv magnetic și se deschide din partea dreaptă (ușa pentru umplere, ușa pentru încărcare și ușa pentru colectarea materialelor uzate în poziție deschisă).

Mecanismele de blocare împiedică deschiderea ușii pentru încărcare și a ușii frontale de acces pentru utilizator în cursul funcționării. Ușa superioară de acces pentru utilizator nu poate fi deschisă atunci când ușa frontală de acces pentru utilizator este închisă.

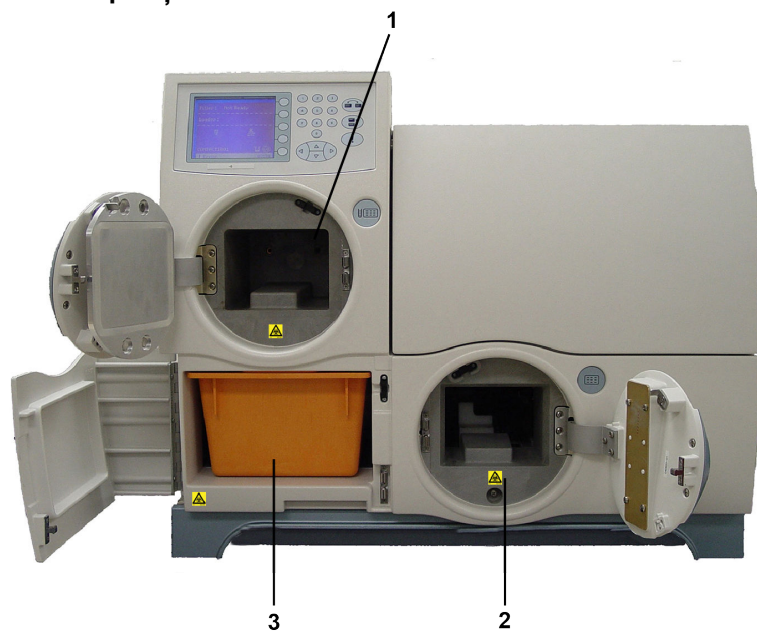
Fig. 10. Mecanismul de blocare a ușii de acces

1. Senzor optic – Detectează dacă ușa este deschisă sau închisă.
2. Încuietoarea și sistemul de blocare a ușii – Încuietoarea menține ușa închisă, în timp ce mecanismul de blocare constă dintr-un știft care se prelungește din interiorul incintei în încuietoare, blocând ușa.

Fig. 11. Poziția deschisă a ușilor de acces pentru utilizator

1. Ușa superioară de acces pentru utilizator
2. Ușa frontală de acces pentru utilizator

Fig. 12. Ușa pentru umplere, ușa pentru încărcare și ușa pentru colectarea materialelor uzate în poziție deschisă



1. Stația de umplere
2. Stația de încărcare/descărcare a casetei
3. Recipient pentru colectarea materialelor uzate

Elementele de comandă și afișajele

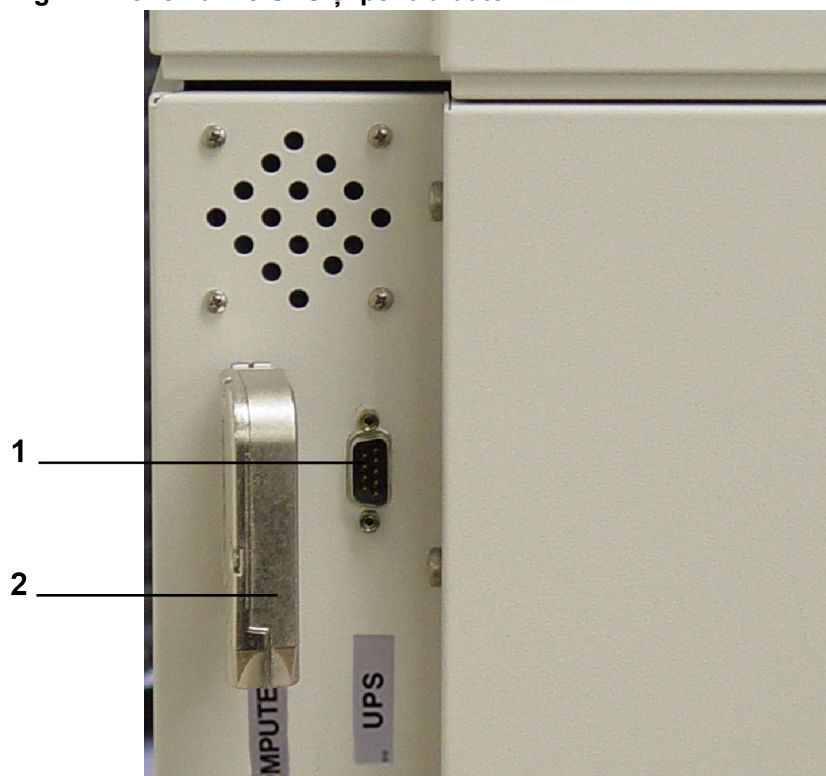
Fig. 13. Afișajul VITEK® 2 Compact



1. Ecranul și tastatura de interfață cu utilizatorul – Acest ecran și această tastatură conțin sistemul de interfață cu utilizatorul aparatului.
2. LED indicator de umplere – Atenționează utilizatorul privind starea umplerii (consultați tabelul Starea indicatorului procesului de umplere).
3. LED indicator de încărcare – Atenționează utilizatorul privind starea încărcării (consultați tabelul Starea indicatorului procesului de încărcare).

Conexiuni exterioare

În această secțiune sunt prezentate conexiunile situate pe partea exterioară a aparatului VITEK® 2 Compact.

Fig. 14. Conexiunile UPS și pentru date

1. Conexiunea UPS – Amplasată pe partea stângă a aparatului. Acest port conector pentru cablu permite conectarea aparatului la o sursă neîntreruptibilă de alimentare cu curent (UPS) opțională. Prin acest port, UPS îi comunică aparatului producerea unei pene de curent, astfel încât acesta să poată să inițieze procedurile adecvate.
2. Conexiunea la stația de lucru – Acest port conector acceptă cablul care conectează aparatul VITEK® 2 Compact la computerul stației de lucru.

Fig. 15. Comutatorul de alimentare și mufa pentru cablul de alimentare

1. Comutatorul de alimentare cu c.a. și mufa pentru cablul de alimentare – Acest comutator alimentează electric aparatul VITEK® 2 Compact. Mufa pentru cablu permite cuplarea cablului de alimentare care este conectat la rândul său la rețeaua electrică a clădirii. Acestea sunt amplasate pe partea dreaptă a aparatului.

Casetele

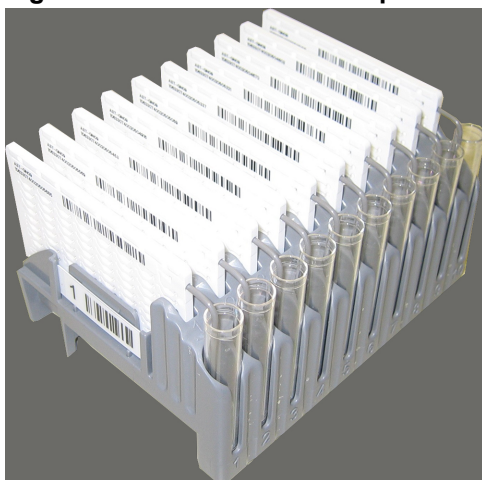
Caseta (Figura 16: Caseta VITEK® 2 Compact) reprezintă principala componentă a sistemului de transport al cardurilor de testare. Aceasta poate să conțină până la 10 carduri de testare cu eprubetele cu inocul aferente acestora.

AVERTIZARE



Caseta trebuie considerată ca potențial contaminată și trebuie manipulată în mod corespunzător. Personalul calificat de laborator trebuie să ia măsurile obișnuite de precauție care sunt necesare pentru manipularea agenților infecțioși. Trebuie avută o deosebită grijă atunci când se manipulează eprubete sparte.

- Locașurile (sloturile) pentru cardurile de testare – Partea superioară a casetei este împărțită în 10 sloturi pentru cardurile de testare în care pot fi introduse diferite combinații de carduri de testare VITEK® 2 Systems />.
- Suporturile pentru eprubete – Caseta are 10 godeuri în care se fixează eprubetele cu inocul.
- Baza casetei – Partea inferioară a casetei are o formă individualizată pentru a pătrunde în interiorul stațiilor de umplere și de încărcare/descărcare a casetei și este prevăzută cu un mâner de prindere amplasat la extremitatea opusă codului de bare.
- Codul de bare de identificare a casetei (ID) – Amplasat pe partea frontală a casetei. Acest cod de bare asigură identificarea casetei de către aparat.

Fig. 16. Casetă VITEK® 2 Compact

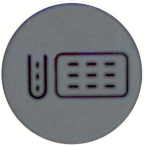

Stația de umplere


Stația este compusă din ușa pentru umplere, camera de umplere și un indicator LED. La nivelul stației de umplere (vid), toate cardurile de testare dintr-o casetă sunt inoculate cu suspensia conținută în eprubetele corespunzând fiecăreia dintre ele.

Fig. 17. Stația de umplere

Pentru descrierea stării indicatorului procesului de umplere, consultați Starea indicatorului procesului de umplere.

Tabel 11. Starea indicatorului procesului de umplere

Pictogramă indicator	Indicator luminos (LED)	Stare
	STINS	Stația de umplere în așteptare
	Săgeată albastră aprinsă constant	Cardurile sunt în curs de umplere
	Săgeată albastră aprinsă intermitent	Ciclul de umplere a fost finalizat fără erori

Pictogramă indicator	Indicator luminos (LED)	Stare
	X (LED aprins în culoare roșie)	Eroare de umplere

Observație: Curățați periodic garnitura de etanșare a stației de umplere. Consultați pentru detalii.

Stația de umplere utilizează o cameră de vid și o pompă. Atunci când caseta este introdusă în această stație, operatorul inițiază ciclul de umplere prin închiderea ușii și prin apăsarea butonului **Start Fill (Începerea umplerii)**. Apar următoarele situații:

- Pompa evacuează aerul din cameră. Aceasta forțează aerul din interiorul fiecărui card de testare să iasă prin tubul de transfer și să formeze bule prin suspensie. În acest moment canalele și godeurile din interiorul fiecărui card de testare sunt vidate.
- După o scurtă perioadă de timp, aparatul eliberează lent vidul. Presiunea în creștere a aerului din interiorul camerei forțează pătrunderea suspensiei din fiecare eprubetă în tubul de transfer și apoi în canalele și godeurile cardului de testare.

Interiorul camerei de vid este monitorizat de mai mulți senzori de temperatură și de presiune a aerului din sistem. Aparatul VITEK® 2 Compact asigură o umplere corectă a cardurilor de testare prin monitorizarea acestor parametri pe parcursul întregului ciclu și prin controlul ritmului în care este realizat și apoi eliberat vidul.

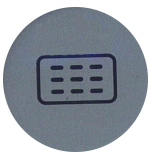


Stația de încărcare/descărcare a casetei

Stația este compusă din ușa pentru încărcare prevăzută cu un mecanism de blocare și un indicator LED. Casetele sunt încărcate în aparatul VITEK® 2 Compact pentru procesarea cardurilor de testare și eliminate la finalizarea procesării cardurilor de testare.

Fig. 18. Ușa de încărcare/descărcare a casetei – ușa de încărcare



Tabel 12. Starea indicatorului procesului de încărcare

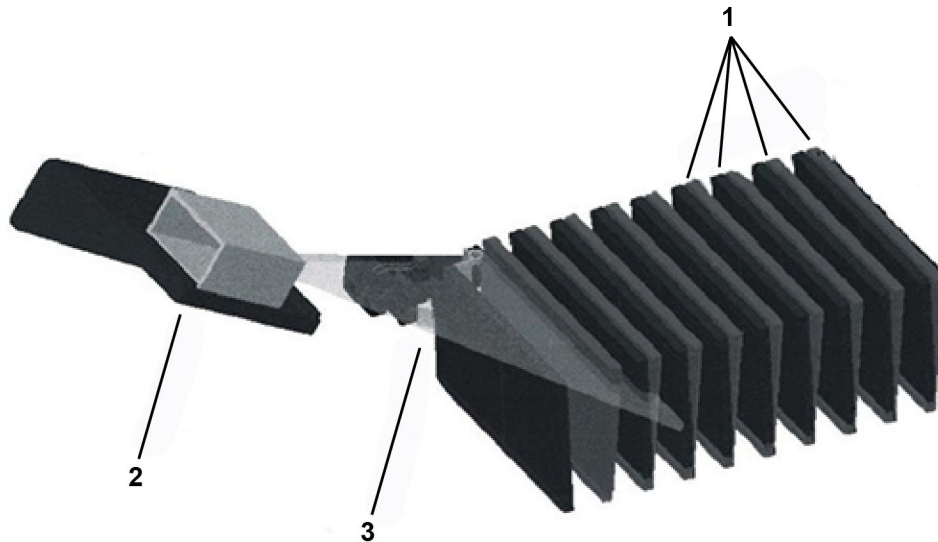
Pictogramă indicator	Indicator luminos (LED)	Stare
	Stins	Stația de încărcare este în așteptare și ușa este blocată, sau aceasta este pregătită pentru încărcarea unei casete și ușa este deblocată.
	Săgeată albastră aprinsă constant	Cardurile sunt în curs de procesare în interiorul stației, iar ușa pentru încărcarea casetei este blocată și nu poate fi deschisă.
	Săgeată albastră aprinsă intermitent	Caseta este pregătită pentru a fi scoasă din stație. Ușa pentru încărcarea casetei este deblocată. După scoaterea casetei și închiderea ușii, indicatorul LED se stinge.
	X (LED aprins în culoare roșie)	Indică o eroare de procesare.



ATENȚIE: Sistemul de transport al cardurilor de testare al VITEK® 2 Compact se oprește atunci când este deschisă ușa pentru încărcarea casetei. Asigurați-vă de faptul că ați închis ușa după încărcarea sau descărcarea unei casete, pentru a preveni oprirea sistemului de transport al cardurilor de testare.

Cititorul de coduri de bare

După ce utilizatorul a încărcat caseta în aparat, cititorul de coduri de bare scanează informațiile codificate de pe eticheta cu codul de bare situată pe fiecare casetă și card de testare.

Fig. 19. Cititorul de coduri de bare

1. Coduri de bare
2. Scannerul pentru coduri de bare
3. Fascicul

Următoarele informații se regăsesc pe codul de bare al cardului de testare:

- Tipul cardului de testare – De exemplu, un card de testare a sensibilității germenilor Gram-negativi.
- Data de expirare a cardului de testare – Această dată este transmisă către stația de lucru și apare pe buletinul cu rezultatele de laborator.
- Informațiile referitoare la lotul și numărul secvențial al cardului de testare – Codul de bare al cardului include numărul de lot al cardului de testare pentru a permite urmărirea procesului de fabricație al acestuia. Numărul secvențial este unic pentru fiecare card de testare.

Pe lângă citirea codurilor de bare de pe carduri, cititorul scanează, de asemenea, și codul de bare situat pe casetă. Acest cod de bare asigură identificarea casetei de către aparat drept o casetă cu un număr de la unu până la nouă.



ATENȚIE: Atunci când manipulați carduri de testare, asigurați-vă că nu ștergeți sau deteriorați în niciun fel codul de bare.

Observație: Cititorul de coduri de bare din interiorul aparatului nu include nicio lampă laser și este certificată ca nivel de siguranță LED conform IEC60825-1: Clasa 1.

Stația de sigilare



ATENȚIE: Stația de sigilare conține un cablu care este încălzit în cursul operației de sigilare. Nu încercați să treceți de ușa pentru încărcare sau de ușile de acces pentru utilizator pe parcursul operației de sigilare.

Stația de sigilare este situată în interiorul stației de încărcare/descărcare a casetei. Aceasta finalizează funcțiile de pregătire a probelor care au loc în interiorul VITEK® 2 Compact. Acest lucru se realizează prin sigilarea la cald a tubului de transfer, pentru a închide ermetic conținutul cardului de testare.

Un cablu încălzit vine în contact cu fiecare tub de transfer. Tubul de plastic se topește, fapt care face ca restul din tubul de transfer să cadă în eprubetă. Porțiunea care rămâne atașată de cardul de testare este sigilată de plasticul topit. În cursul operației de sigilare, aparatul produce cantități mici de fum, care nu sunt toxice.

Observație: *Sistemul de sigilare este prevăzut cu un ștuț în prelungirea tubului de transfer. Ștuțul poate să aibă o lungime de până la 1,5 mm și nu afectează funcționarea normală.*

Incubarea și citirea cardurilor de testare

După ce cardurile de testare sunt sigilate și citite de către cititorul de coduri de bare, ele sunt pregătite pentru ciclurile de incubare și de citire. Sistemul de transport al cardurilor de testare deplasează caseta în poziție pentru ca un mecanism, denumit dispozitiv de încărcare a cardurilor, să plaseze fiecare card de testare într-o fantă pe un carusel, unde va rămâne pe tot parcursul perioadei de incubare.

Caruselul

Incubatorul (incubator cu capac), cu capacul în poziție, conține un carusel cu o capacitate maximă de 15 până la 60 de carduri de testare, în funcție de opțiunea care a fost achiziționată. Pe parcursul perioadei cât se află în carusel, cardurile de testare sunt incubate la o temperatură medie de 35,5 °C.

Observație: *Figura 1 este afișată cu termometrul opțional (discul de culoare neagră). Acest termometru poate să fie calibrat separat la specificațiile standardelor NIST și asigură o metodă de verificare a temperaturii independentă de dispozitivele interne. Instrucțiunile de utilizare pentru acest aparat sunt incluse în [Verificarea manuală a temperaturii \(Opțională\)](#).*

Fig. 20. Incubatorul cu capacul în poziție

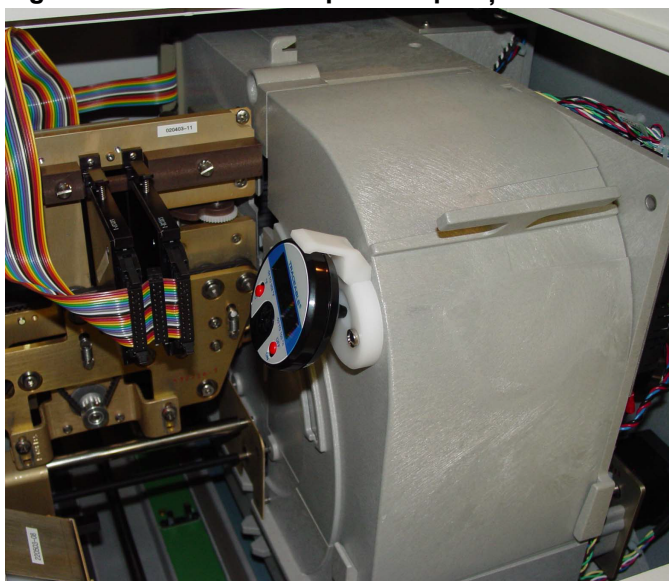
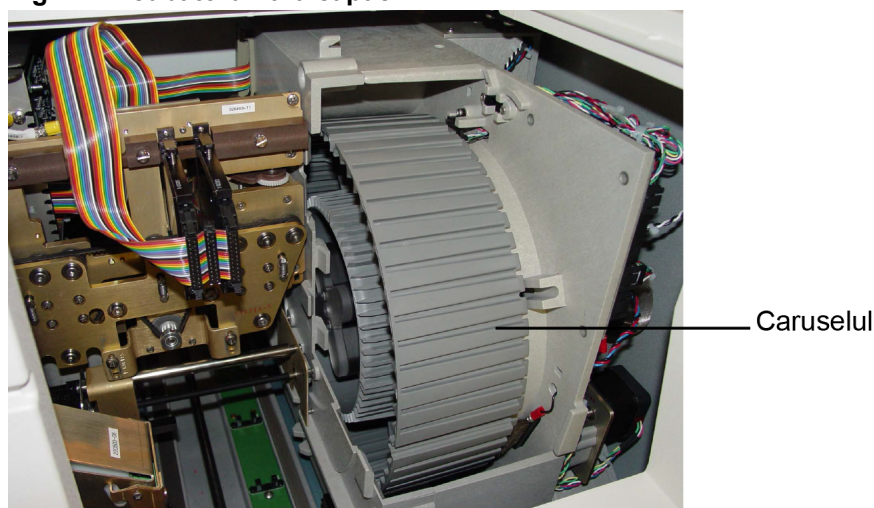


Fig. 21. Incubatorul fără capac

Pe măsură ce caruselul se rotește, fiecare card de testare ajunge în poziția de citire la fiecare 15 minute. Capul de citire transportă cardul de testare prin stațiile sistemelor optice și apoi înapoi la carusel, unde aceasta continuă să fie incubat până la următorul ciclu de citire. După finalizarea ciclurilor de citire, aparatul ejectează cardurile în stația de colectare a materialelor uzate.

Observație: *Caruselul este împărțit în patru secțiuni, astfel că el poate să fie scos cu ușurință pentru curățare periodică. Consultați [Curățarea caruselului](#).*

Sisteme optice de transmisie

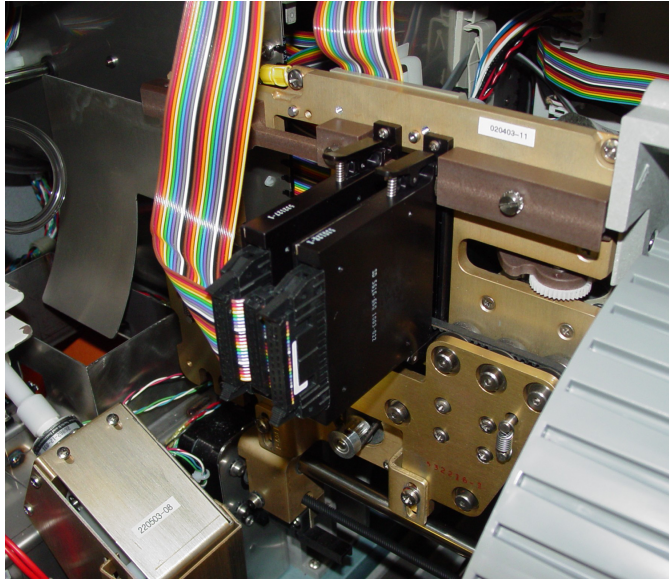
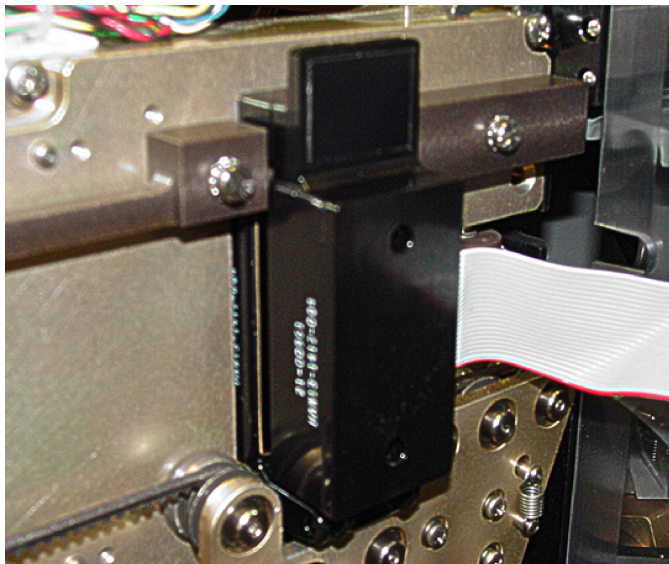
Aparatul VITEK® 2 Compact realizează analizele de identificare și de sensibilitate prin monitorizarea continuă a creșterii și a activității microorganismelor din interiorul godeurilor cardurilor de testare.

Sistemele optice de transmisie utilizează lumina vizibilă pentru măsurarea directă a creșterii microorganismelor. Aceste sisteme optice se bazează pe o citire inițială a luminii de la nivelul unui godeu înainte de începerea unei creșteri semnificative. Determinările transmisiei luminii la nivelul aceluiași godeu la fiecare 15 minute măsoară creșterea microorganismelor în funcție de cât de mult este împiedicată lumina să traverseze godeul.

Sistemele optice utilizează diode emițătoare de lumină (LED-uri), care produc lumină cu lungimi de undă adecvate și fotodetectoare siliconice pentru a capta lumina transmisă. Acest sistem se autocalibrează.

Există două tipuri de ansambluri de sisteme optice de transmisie care pot fi instalate pe aparatul VITEK® 2 Compact:

- TX1 și TX3 – O pereche compusă din două module optice de transmisie separate care sunt articulate tip balama în partea de jos și menținute în poziție prin pârghii cu arc (Sistemele optice de transmisie TX1 și TX3).
- Modul unificat al sistemelor optice de transmisie – Un modul cu îmbinare tip balama prin intermediul unei încuietori magnetice (Modulul unificat al sistemelor optice de transmisie).

Fig. 22. Sistemele optice de transmisie TX1 și TX3**Fig. 23. Modulul unificat al sistemelor optice de transmisie**

Observație: *Curățați periodic sistemele optice. Pentru mai multe detalii, consultați Curățarea sistemelor optice (aparatură oprit).*

Ejectarea cardului

Funcția de ejectare a cardului îndepărtează permanent cardurile din carusel după finalizarea procedurilor de testare sau după anularea/întreruperea acestora de către utilizator. Mecanismul care realizează această funcție este același sistem de bandă transportoare care deplasează cardurile de testare prin sistemul de citire. În loc să fie readus înapoi în carusel, un card de testare ejectat își continuă deplasarea până la stația de colectare a materialelor uzate.

Perioada de timp cât cardurile sunt păstrate înainte de a fi ejectate în mod automat din carusel este setată prin intermediul unei opțiuni din fereastra privind ID-ul și configurația TSA a aplicației software VITEK® 2 Systems. Dvs. puteți, de asemenea, să ejectați cardurile de testare în orice moment prin utilizarea funcției de ejectare manuală. Pentru mai multe informații, consultați **Ejectarea cardurilor din aparat** din *Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems*.



ATENȚIE: Nu reîncărcați carduri de testare ejectate în aparatul VITEK® 2 Compact. Înainte de a ejecta un card de testare, asigurați-vă că a fost finalizată integral procesarea cardului respectiv.

Stația de colectare a materialelor uzate

Sistemul de ejectare a cardurilor îndepărtează din carusel cardurile de testare pentru care procesul de testare a fost finalizat. Aceste carduri de testare sunt colectate în recipientul pentru colectarea materialelor uzate pentru a fi îndepărtate din aparat și eliminate.

Fig. 24. Stația de colectare a materialelor uzate



În recipientul pentru colectarea materialelor uzate (stația de colectare a materialelor uzate), pot să încapă până la 60 de carduri de testare. Aparatul numără cardurile de testare pe măsură ce acestea umplu recipientul și transmite un mesaj către ecranul interfeței pentru utilizator al aparatului atunci când stația este plină. Un senzor de la nivelul stației detectează momentul în care recipientul este golit sau dacă acesta lipsește.

IMPORTANT: *Nu scoateți recipientul pentru colectarea materialelor uzate fără a evacua cardurile. Aparatul consideră cardurile ca fiind evacuate din recipientul pentru colectarea materialelor uzate atunci când detectează faptul că recipientul lipsește, fiind apoi reintrodus.*

Accesați stația de colectare a materialelor uzate prin deschiderea ușii pentru colectarea materialelor uzate de pe partea frontală a aparatului. Mențineți închisă ușa stației de colectare a materialelor uzate, cu excepția momentelor în care evacuați cardurile de testare din interiorul stației.

Scoateți periodic recipientul pentru colectarea materialelor uzate pentru a-l curăța. Consultați Curățarea recipientului pentru colectarea materialelor uzate.

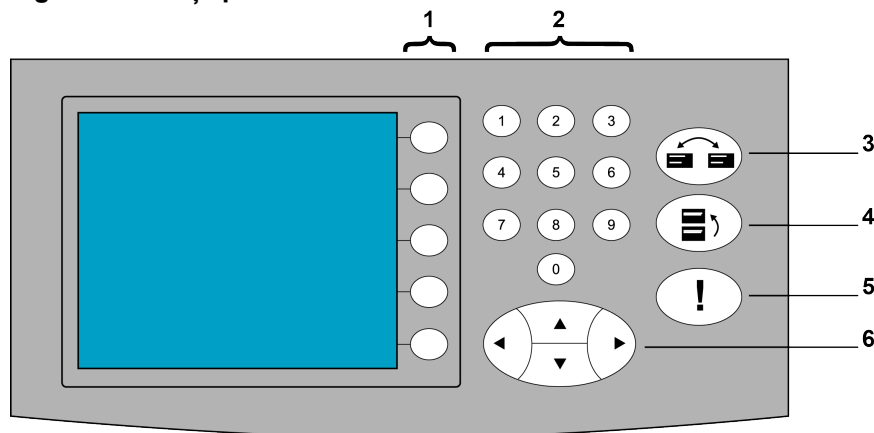
Sistemul de interfață pentru utilizator

Comunicarea între utilizator și aparat este esențială pe parcursul întregului ciclu de procesare a cardurilor de testare. Sistemul de interfață pentru utilizator al VITEK® 2 Compact asigură modalitatea metoda de comunicare.

Tastatura și ecranul

Pe partea frontală a VITEK® 2 Compact sunt amplasate o tastatură și un ecran. Sistemul trimite mesaje referitoare la funcționarea sa, la consumabile și la erorile afișate pe ecran. Utilizați tastatura pentru a răspunde la instrucțiuni, pentru a transmite comenzi și pentru a efectua alte funcții (Interfața pentru utilizator).

Fig. 25. Interfața pentru utilizator



1. Butoanele pentru funcții – Selectați opțiuni de meniu sau alte funcții precizate.
2. Tastele numerice – Introduceți un număr pe un ecran.
3. Tasta Stare/Meniu – Selectați unul dintre ecranele stare sau meniu sau pentru a accesa ecranul stare din orice alt ecran.
4. Tasta ecranului anterior
 - ieșire dintr-un ecran sau dintr-o funcție în meniul acesteia
 - Revenire la un ecran anterior din cadrul unei funcții
 - Trecere dintr-un submeniu în meniul anterior al acestuia
 - Trecere din meniul principal în ecranul de stare
5. Tasta mesaj – Accesează coada de așteptare a mesajelor de eroare. Această tastă este utilizată, de asemenea, pentru a comuta între ecranele ce conțin mesajele detaliate de eroare, respectiv lista mesajelor de eroare.
6. Tastele cu săgeți
 - Deplasare printr-un ecran sau printr-un meniu.
 - Deplasarea cursorului pe anumite ecrane.

Observație: Atunci când tastele cu săgeți sunt active, pictogramele lor vor apărea pe afișaj.

Sistemul de meniuri

Toate funcțiile utilizate pe aparatul VITEK® 2 Compact sunt disponibile prin intermediul sistemului de meniuri. Sistemul este compus dintr-un meniu principal, cinci opțiuni de meniu cu 20 de sub-meniuri.

Fig. 26. Meniul principal al VITEK® 2 Compact

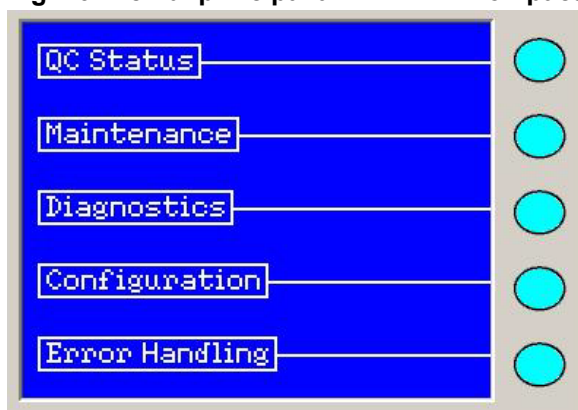
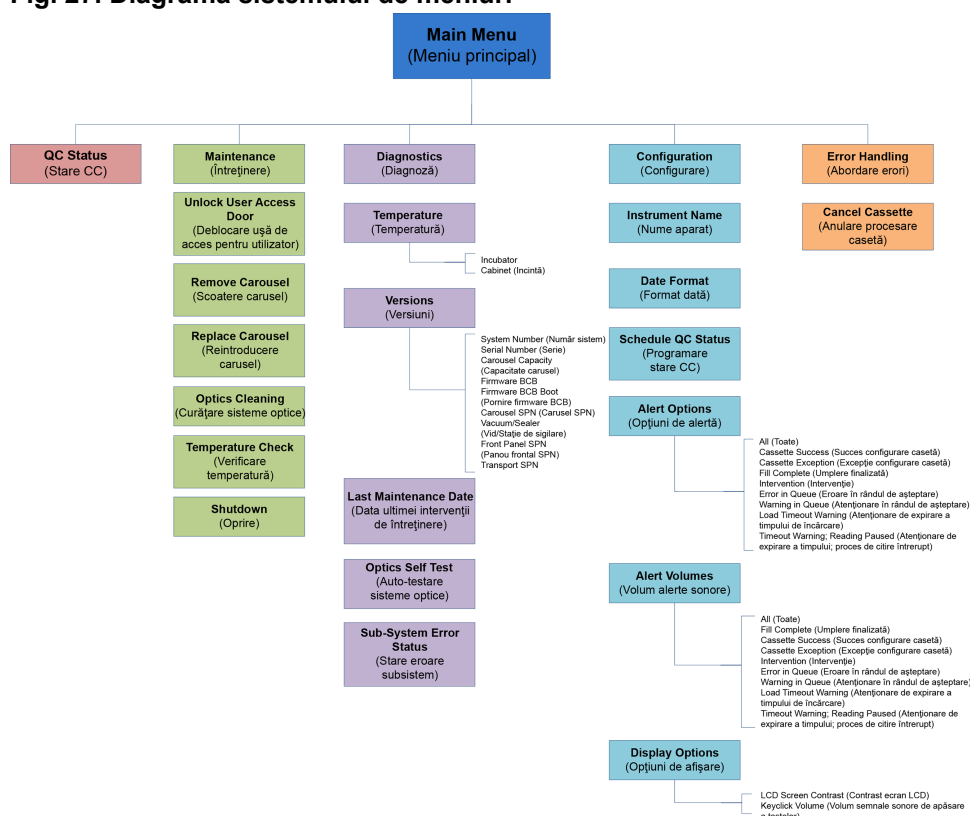


Fig. 27. Diagrama sistemului de meniuri












Starea generală

Porțiunea de ecran pentru starea generală utilizează diferite pictograme pentru a afișa mesaje care îi semnalează utilizatorului aceste condiții generale. Utilizatorii trebuie să se familiarizeze cu acești indicatori pentru a se putea asigura o utilizare cursivă a aparatului.

Observație: O parte dintre acești indicatori sau pictograme sunt vizibile pe ecran numai atunci când funcția pe care o reprezintă este activă.

Indicatoare de informare și avertizare

Tabel 13. Pictogramele indicatoarelor de informare și avertizare

Pictogramă	Descriere
	Indicatorul de ușă deschisă Este deschisă cel puțin una dintre următoarele uși: <ul style="list-style-type: none"> • Ușa superioară de acces pentru utilizator • Ușa frontală de acces pentru utilizator • Ușa pentru colectarea materialelor uzate
	Casetă virtuală Această pictogramă arată când aparatul a citit cu succes codurile de bare ale casetei și toate cardurile în cazul unui flux al operațiilor dintr-o casetă virtuală.
	Numărul casetei Această pictogramă este afișată după citirea cu succes a codului de bare și după ce este cunoscut numărul casetei.
	Starea UPS Funcționare prin UPS în cazul unei pene de curent.
	Acumulatorul UPS Funcționare prin UPS, iar acumulatorul este la nivel redus.
	Nu este prezent recipientul pentru colectarea materialelor uzate Recipientul pentru colectarea materialelor uzate lipsește din aparat.
	Nivelul de umplere al recipientului pentru colectarea materialelor uzate Această pictogramă indică nivelul cardurilor din recipientul pentru colectarea materialelor uzate. Atunci când este reintrodus recipientul pentru colectarea materialelor uzate, pictograma afișează un recipient pentru colectarea materialelor uzate gol.
	Eroare de comunicare cu stația de lucru Această pictogramă indică faptul că nu există comunicare între computerul stației de lucru/gazdă și aparat.
	Sloturi disponibile Această pictogramă indică numărul de sloturi disponibile din carusel. Domeniul de valori este cuprins între zero și 15, zero și 30 sau zero și 60, în funcție de modelul aparatului. Câmpul Available Slots (Sloturi disponibile) indică numărul de sloturi neocupate din aparat. Mai puteți încărca una sau mai multe casete care să conțină până la numărul respectiv de carduri de testare. În cazul în care încărcați un număr mai mare de carduri, aparatul nu va procesa unele dintre cardurile de testare, cu excepția situațiilor în care, până în momentul în care cardurile de testare ajung la nivelul caruselului, devin disponibile sloturi suplimentare.





Pictogramă	Descriere
	Prezența casetei Casetă este prezentă în stația de încărcare.
	Lipsește o secțiune a caruselului Lipsește cel puțin una dintre secțiunile caruselului.
	Indicatorul de eroare/avertizare nouă Indicatorul din stânga stării aparatului este afișat în cazul în care în coada de așteptare a mesajelor de eroare există mesaje (atât de eroare, cât și de avertizare) pe care utilizatorul nu le-a văzut încă. Acest indicator se deplasează dintr-o parte în alta a ecranului. Aparatul emite o alertă sonoră și/sau ecranul se aprinde intermitent (în funcție de setările de configurare), în cazul în care în coada de așteptare există o eroare sau o avertizare. Apăsăți Message Key (!) (Tasta Mesaj (!)) pentru a vizualiza coada de așteptare a mesajelor de eroare. Indicatorul pentru coada de așteptare a mesajelor (modul avertizare) afișează pictograma de atenționare aferentă cozii de așteptare a mesajelor (colțul din stânga jos).
	Indicatorul de absență a autorizării Atunci când nu este autorizată funcționarea aparatului din cauza 21 CFR11, în colțul din dreapta sus al ecranului se afișează un mic indicator care ilustrează absența autorizării. Atunci când aparatul se află în această stare, mai multe funcții și ecrane devin inaccesibile, iar în cazul în care utilizatorul încearcă să le acceseze, se afișează un mesaj în acest sens. Pentru informații suplimentare, consultați <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .

Fig. 28. Indicatorul pentru coada de așteptare a mesajelor (modul avertizare)

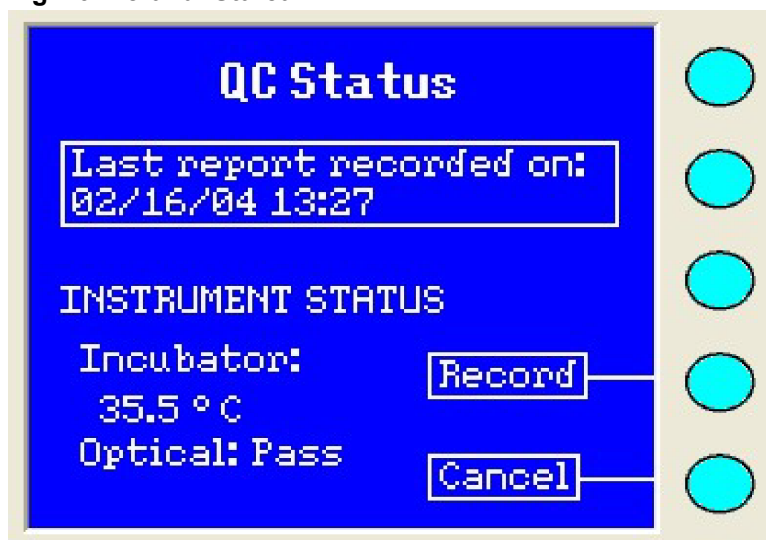


Starea CC

Această funcție este utilizată pentru a vizualiza raportul curent de stare a temperaturii incubatorului și a sistemelor optice (Ecranul Stare CC). Acest raport poate fi transmis manual în orice moment către stația de lucru.

În meniul principal, selectați **QC Status (Stare CC)**.

Fig. 29. Ecranul Starea CC



Informațiile prezentate pe ecran sunt definite după cum urmează:

- Last report recorded on (Ultimul raport înregistrat la) – Afișează data și ora la care a fost înregistrată starea CC anterioară.
- Incubator – Afișează temperatura curentă a caruselului în grade Celsius.
- Optical (Sistem optic) – Afișează starea curentă a sistemelor optice de transmisie.
- Record (Înregistrare) – Apăsați butonul funcție pentru a transmite informațiile afișate către computerul stației de lucru.
- Cancel (Anulare) – Apăsați acest buton funcție pentru a ieși din QC Status (Stare CC).

Observație: Pentru a ieși din Starea CC, puteți utiliza, de asemenea, tastele **Previous Screen (Ecranul anterior)** sau **Status/Menu (Stare/Meniu)**.

Ecranul de stare

Ecranul de Stare este utilizat mai des decât oricare alt ecran din cadrul interfeței pentru utilizator a VITEK® 2 Compact. Întrucât este esențial pentru fluxul operațiilor, ecranul de stare este ușor de afișat, iar în multe dintre cazuri interfața îl afișează în mod automat. În această secțiune sunt prezentate în detaliu diferitele pictograme și mesaje de informare pe care le veți întâlni atunci când utilizați aparatul.

Există trei modalități de a afișa ecranul de stare:

- Ecranul de stare este afișat în mod automat la încheierea procesului de inițializare a alimentării aparatului.
- Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** sau tasta **Previous Screen (Ecranul anterior)** din meniul principal.
- Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** din orice meniu sau din ecranul Error Message Queue (Coadă de așteptare a mesajelor de eroare).

Câmpul de stare a aparatului

Câmpul privind starea aparatului apare în partea de jos a ecranului de stare.

Fig. 30. Câmpul de stare a aparatului



Secțiunea de culoare albă din partea de jos a ecranului poate să conțină trei tipuri de informații:

- Indicatorul de eroare/avertizare nouă (!) – Consultați indicatorul de eroare/avertizare nouă din Pictogramele indicatoarelor de informare și avertizare.
- Starea aparatului (de exemplu, **OK**).
- Ora curentă din zi în format 24 de ore – Această oră este bazată pe ceasul computerului stației de lucru (spre exemplu, 10:35).

Câmpul de stare a aparatului afișează următoarele:

- **OK** – Toate subsistemele aparatului funcționează normal, iar aparatul este pregătit să primească carduri de testare în vederea procesării.
- **Warming (În curs de încălzire)** – Această stare este afișată după pornirea aparatului sau în orice moment în care temperatura de incubare din stația de citire nu a atins valoarea specificată. Aparatul poate să proceseze carduri chiar și atunci când starea **Warming (În curs de încălzire)** este activă.
- **Error (Eroare)** – Aparatul se află într-o stare de eroare și necesită intervenția utilizatorului sau lucrări de service. Consultați Depanarea și Codurile de eroare ale aparatului când starea **Error (Eroare)** este activă.
- **Maintenance (Întreținere)** – Este inițiată cel puțin o procedură de întreținere, cum ar fi, de exemplu, scoaterea uneia dintre secțiunile caruselului în vederea curățării. În acest caz, procesarea cardurilor de testare nu poate fi reluată până când nu sunt reintroduse toate secțiunile caruselului.
- **Intervention (Intervenție)** – Avertizarea **Intervention (Intervenție)** este afișată în cazul în care în cursul secvenței de pornire sau în cursul procesării unei casete cu carduri s-a produs o eroare care necesită atenție imediată din partea utilizatorului. Pentru detalii, consultați Ecranul de intervenție.

Starea stației de umplere

Starea stației de umplere include un indicator al stării stației de umplere în partea stângă și posibilitatea afișării unui mesaj detaliat sau a detaliilor acțiunii în partea dreaptă. În cazul în care există avertizări sau erori referitoare la umplerea cardurilor, va fi afișat un ecran de intervenție.

În așteptare

Când pe afișaj apare mesajul **Filler: Idle (Stația de umplere: În așteptare)**, aparatul este pregătit pentru începerea ciclului de umplere.

Funcția **Start Fill (Începerea umplerii)** apare în partea din dreapta sus a ecranului. Apăsați tasta **Start Fill (Începerea umplerii)** pentru a iniția ciclul de umplere.

Fig. 31. Ecranul ce indică faptul că stația de umplere este pregătită



Ciclul de umplere

Ecranul afișează **Filler: Filling (Stație de umplere: În curs de umplere)** când procesul de umplere a fost inițiat. Indicatorul **Filling-in-progress (Umplere în curs de desfășurare)** se afișează (Indicatorul Umplere în curs de desfășurare) pentru a indica procesul de umplere.

Fig. 32. Indicatorul Umplere în curs de desfășurare



Acest indicator este suprascris peste caseta **Start Fill (Începerea umplerii)** și îi comunică utilizatorului că sunt în curs de umplere cardurile; acesta nu indică progresul real sau stadiul ciclului de umplere. Atunci când bara se umple complet, secvența se reia de la început până când ciclul de umplere este finalizat.



ATENȚIE: Dacă anumite carduri sunt supuse mai multor cicluri de umplere, aceste carduri trebuie aruncate, întrucât rezultatele testelor vor fi inexacte.

Finalizată

Indicatorul **Filler: Complete (Stația de umplere: Finalizată)** indică faptul că ciclul de umplere este încheiat, iar caseta este pregătită pentru a fi transferată în stația de încărcare. Acest indicator **Filler: Complete (Stația de umplere: Finalizată)** se afișează indiferent de reușita sau de eșecul procesului de umplere, iar aparatul emite o alertă care să indice faptul că procesul de umplere a fost finalizat. Această alertă poate să fie sonoră și/sau cu aprindere intermitentă, în funcție de setările individualizate.

Nu este pregătită

Când se afișează indicatorul **Filler: Not Ready (Stația de umplere: Nu este pregătită)**, aparatul nu poate să inițieze ciclul de umplere fie din cauză că stația de umplere nu este pregătită, fie pentru că există o situație de eroare la nivelul stației de umplere sau al aparatului.

Motivele pentru o stare **Not Ready (Nu este pregătită)** a stației de umplere includ:

- Starea generală a aparatului se află în starea de **Error (Eroare)**.
- Starea generală a aparatului se află în starea de **Maintenance (Întreținere)**.
- Este activat 21 CFR, iar stația de lucru a intrat într-o perioadă de inactivitate, iar utilizatorul a fost deconectat. Utilizatorul trebuie să se conecteze pentru a continua.

AVERTIZARE	
	În interiorul aparatului VITEK® 2 Compact, se pot produce scurgeri cu potențial de pericol biologic. Toate suspensiile de microorganisme trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase.

Starea stației de încărcare

Sub-ecranul privind starea stației de încărcare este compus din două părți: Starea stației de încărcare în partea stângă și o zonă de afișare pentru mesaje imediat în dreapta. În funcție de fluxul operațiilor, în condiții de absență a erorilor, starea stației de încărcare se derulează după cum urmează:

Empty Status (Starea gol) > Transfer Cassette (Transfer casetă) > Bar Code Reading (Citire cod de bare) > Sealing (Sigilare) > Loading into Carousel (Încărcare în carusel) > Remove Cassette (Extragere casetă)


În cazul în care există erori pe parcursul procesării casetei în stația de încărcare, va fi afișat un ecran de intervenție. Mesajele enumerate mai jos sunt afișate în timpul funcționării normale a aparatului.

Starea gol

Atunci când nu există nicio stare în câmpul **Loader (Stația de încărcare)**, stația de încărcare nu este pregătită pentru ca utilizatorul să încarce o casetă, iar ușa pentru încărcare este blocată.

Transfer

Când se afișează mesajul **Loader: Transfer (Stația de încărcare: Transfer)**, ciclul de umplere a fost finalizat, iar utilizatorul trebuie să transfere caseta din stația de umplere în stația de încărcare. Pentru transferul casetei este alocat un interval de timp de maximum 10 minute. După această perioadă de timp, sistemul nu mai acceptă cardurile. Această numărătoare inversă este vizibilă în colțul din dreapta sus al ecranului.

	ATENȚIE: Aparatul emite o alertă care să indice Load Timed Out Warning (Avertizare de numărătoare inversă pentru încărcare) (dacă a mai rămas mai puțin de un minut). În cazul în care timpul a expirat, va apărea un mesaj de intervenție pentru a-l atenționa pe utilizator să arunce cardurile de testare.
---	--

Citirea codului de bare

Când se afișează mesajul **Loader: Reading Bar Code (Stația de încărcare: Citirea codului de bare)**, caseta se află în stația de încărcare, iar aparatul procesează caseta și verifică lizibilitatea tuturor codurilor de bare.

Aparatul emite o alertă pentru **Cassette Success (Succes al configurării casetei)** atunci când configurarea casetei este OK, precum și o alertă unică pentru **Cassette Exception (Excepție de configurare a casetei)** în cazul în care configurarea casetei are erori care nu pot fi corectate.

Sigilare

Mesajul **Loader: Sealing (Stația de încărcare: Sigilare)** indică faptul că au fost citite cu succes codurile de bare, iar aparatul continuă să proceseze caseta cu carduri pentru sigilare.

Încărcarea cardului

Mesajul **Loader: Loading Card (Stația de încărcare: Încărcarea cardului)** indică faptul că a fost finalizată procedura de sigilare, iar aparatul încarcă cardurile în carusel.

Extragerea

Când se afișează mesajul **Loader: Remove (Stația de încărcare: Extragere)**, aparatul a încheiat procesarea cardurilor din casetă, iar caseta este pregătită pentru a fi extrasă din aparat de către utilizator. Cu toate acestea, în cazul în care încă mai există carduri în casetă, aceasta înseamnă că s-a produs o eroare, iar utilizatorul nu a fost capabil să o remedieze.

Numărătoarea inversă a cronometrului

Numărătoarea inversă a unui cronometru situată în colțul din dreapta sus al oricărui ecran va fi afișată în zona de Start Fill (Începere a umplerii) și indică numărul total de minute și secunde pe care le mai are la dispoziție utilizatorul pentru a transfera caseta din stația de umplere în stația de încărcare. Continuarea afișării acestei numărători este utilizată ori de câte ori este afișat oricare alt mesaj de intervenție.

Sursa de alimentare neîntreruptibilă (UPS)

În cazul în care se produce o pană de curent, alimentarea cu curent a aparatului poate să fie asigurată de un dispozitiv denumit sursă neîntreruptibilă de alimentare cu curent (UPS). UPS este un dispozitiv opțional și se recomandă cu tărie utilizarea acestuia. În cazul întreruperii alimentării cu curent de la rețea, UPS utilizează un acumulator pentru a alimenta aparatul cu curent.

UPS informează VITEK® 2 Compact referitor la producerea unei pene de curent. În acest caz aparatul:

- Va iniția un mesaj de eroare de tip pană de curent și va afișa pe ecranul principal de stare o pictogramă ce indică eșuarea alimentării cu curent.
- Va continua să proceseze cardurile de testare din carusel.
- Va continua să asigure transportul casetelor deja umplute prin intermediul sistemului de transport al cardurilor, dar nu vă permite să umpleți noi casete.

IMPORTANT: *În cazul unei disfuncții a acumulatorului UPS, aparatul va întrerupe procesarea.*

4

Instalarea și configurarea sistemului

IMPORTANT: *Instalarea inițială este realizată de către tehnicienii de service ai bioMérieux. Consultați Date și specificații tehnice pentru specificații privind aparatul.*

Aparatul VITEK® 2 Compact poate fi configurat în numeroase modalități pentru a se potrivi fluxului de operații și preferințelor laboratorului dvs. Opțiunile de configurare pot fi setate sau modificate aproape oricând prin utilizarea meniului principal de pe interfața pentru utilizator.

Utilizați următoarele recomandări pentru setarea principalilor parametri de operare:

- Citiți descrierile fiecăreia dintre opțiuni din acest capitol.
- Evaluați efectul pe care l-ar putea avea o opțiune asupra fluxului dvs. de operații și decideți modul în care urmează să setați opțiunea.
- Setați opțiunile utilizând procedurile corespunzătoare.
- Utilizați sistemul pentru a valida setările.
- Modificați oricare dintre opțiuni în funcție de necesități.

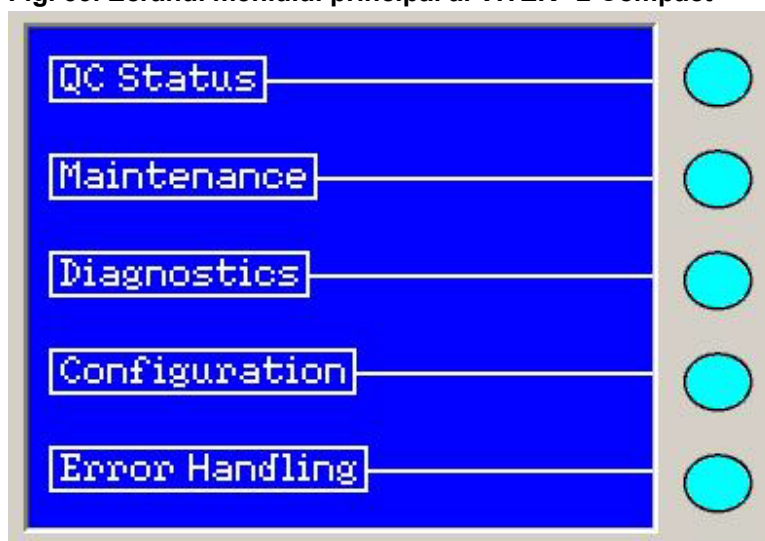
Configurare

Există șase opțiuni de configurare și 20 de sub-meniuri, toate putând fi accesate prin intermediul meniului de configurare din interfața pentru utilizator a aparatului VITEK® 2 Compact:

- Instrument Name (Numele aparatului)
- Date Format (Format dată)
- Schedule QC Status (Programarea stării CC)
- Alert Options (Opțiuni de alertă)
- Alert Volumes (Volum alerte sonore)
- Display Options (Opțiuni de afișare)

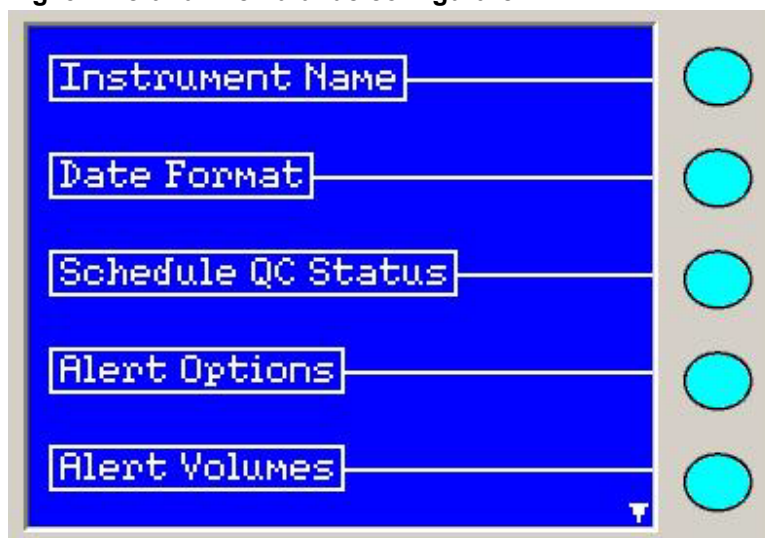
1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.

Fig. 33. Ecranul meniului principal al VITEK® 2 Compact



2. Selectați **Configuration (Configurare)**.

Fig. 34. Ecranul meniului de configurare



Numele aparatului

Utilizați opțiunea **Instrument Name (Numele aparatului)** pentru a denumi un aparat VITEK® 2 Compact. Numele aparatului este util în acele laboratoare în care există mai multe aparate. Numele aparatului este afișat, de asemenea, în zona spațiului de lucru a stației de lucru și în rapoartele tipărite pentru casete.

Fig. 35. Ecranul Numele aparatului



1. Tasta nu este funcțională
2. Șterge toate caracterele
3. Tasta Introducere
4. Tasta Înapoi

Numele sugerate pentru aparatele VITEK® 2 Compact sunt Aparatul 1, Aparatul 2. Prin atribuirea unui nume diferit fiecărui aparat, puteți vizualiza o listă de carduri de testare în stația de lucru pentru fiecare aparat în care sunt procesate.

Setarea numelui aparatului

Seturile de caractere pot include oricare dintre caracterele existente în afișajul de selectare a caracterelor, plus cele 10 cifre de pe tastatură. Numărul maxim de caractere permise este de 20. Nu sunt permise spații înainte sau după text.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Instrument Name (Numele aparatului)**.
3. Selectați **Clear (Ștergere)** pentru a vă asigura că respectivul câmp este pregătit pentru a accepta introducerea de noi caractere.
4. Selectați o literă utilizând tastele **Arrow (Săgeți)** și apoi apăsați tasta **Insert (Introducere)** pentru caseta cu caractere. Dacă ați făcut o greșeală, apăsați tasta **Backspace (Înapoi)**.
5. Pentru a selecta un număr, utilizați tastele numerice.

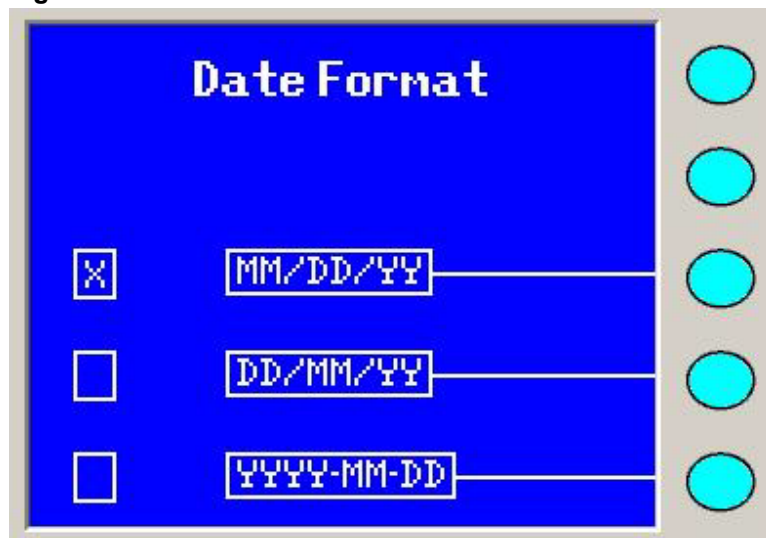
Aparatul memorează în mod automat numele aparatului atunci când ieșiți din ecranul Instrument Name (Numele aparatului) prin apăsarea uneia dintre tastele **Previous Screen (Ecranul anterior)**, **Status/Menu (Stare/Meniu)** sau **Message (Mesaj)**.

Setarea formatului datei

Utilizați opțiunea formatului datei pentru a configura modul în care va apărea data (de exemplu, LL/ZZ/AA sau AAAA/LL/ZZ).

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Date Format (Format dată)**.
3. Apăsați tasta funcție din dreptul formatului de dată pe care doriți să-l utilizați. Va apărea un **X** în caseta din dreptul formatului respectiv.

Fig. 36. Ecranul Format dată



4. Aparatul memorează în mod automat acest format atunci când ieșiți din ecran prin apăsarea uneia dintre tastele **Previous Screen (Ecranul anterior)**, **Status/Menu (Stare/Meniu)** sau **Message (Mesaj)**.

Programarea stării CC

Aparatul VITEK® 2 Compact monitorizează continuu doi parametri:

- Temperatura incubatorului caruselului
- Sistemele optice.

Prin utilizarea stării CC, puteți înregistra manual o stare CC în orice moment. Pentru informații suplimentare, consultați Starea CC.

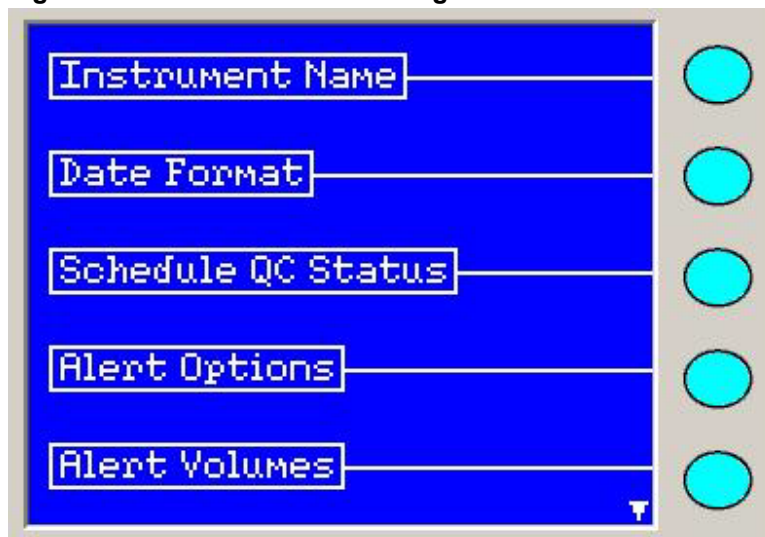
Puteți, de asemenea, să programați până la trei repere orare pe zi în care sistemul să înregistreze un raport al stării CC.

După ce aparatul înregistrează starea CC, acesta transmite informația către stația de lucru, care înregistrează datele împreună cu data și ora la care au fost înregistrate acestea.

Câmpurile pentru oră funcționează pe un ceas în format de 24 de ore. Reperele orare pentru Programarea A, B sau C sunt dezactivate până în momentul în care programați starea CC.

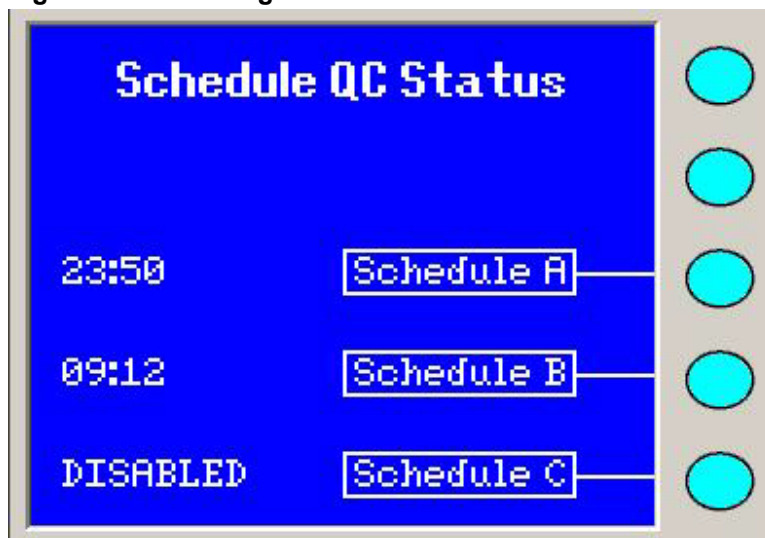
1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Schedule QC Status (Programarea stării CC)**.

Fig. 37. Ecranul meniului de configurare



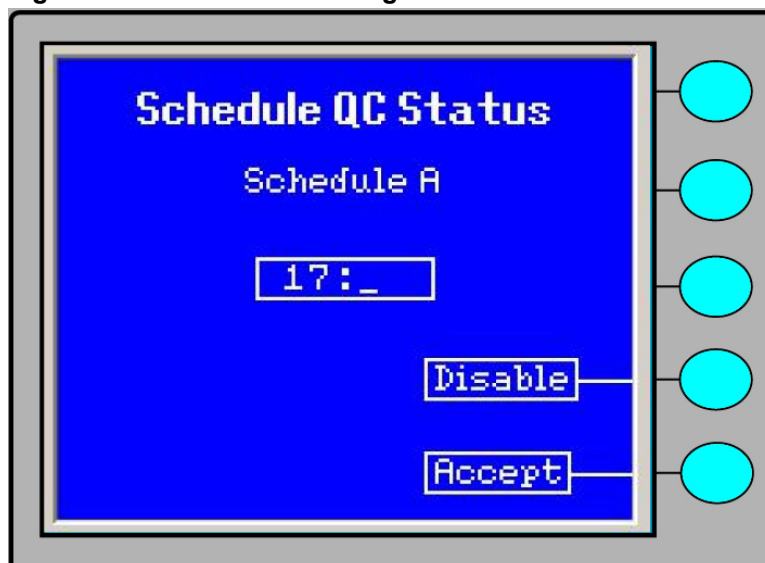
Va apărea următorul ecran. Ecranul pentru programarea stării CC afișează Programarea C ca fiind dezactivată.

Fig. 38. Ecranul Programarea stării CC



3. Prin apăsarea butonului corespunzător funcției vi se va solicita să introduceți un reper orar. Imediat ce este introdus reperul orar, Programarea C este activată.
4. Pentru a seta reperul orar pentru Programarea A, selectați **Schedule A (Programarea A)**.
5. Utilizați tastele numerice pentru a seta ora, apoi minutele.

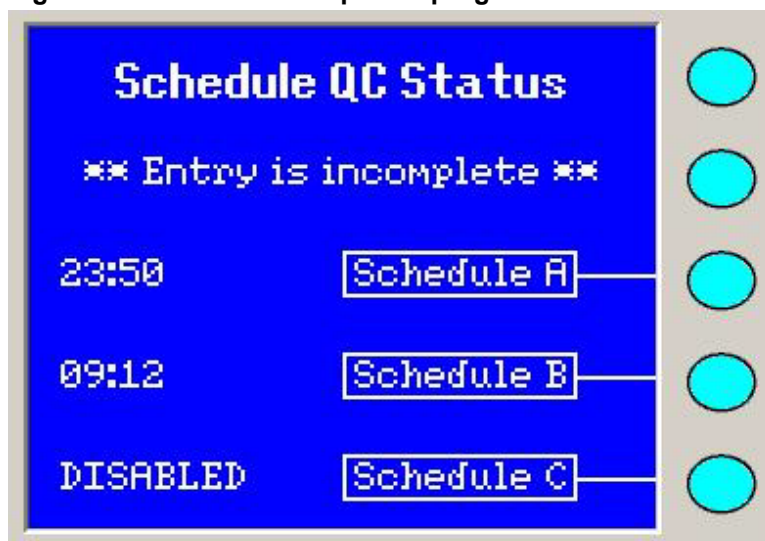
Fig. 39. Ecranul de setare Programarea stării CC



6. Apăsați **Accept (Acceptare)** pentru a memora reperul orar și pentru a reveni la ecranul anterior.
7. Pentru a seta ora pentru **Schedule B (Programarea B)** și **Schedule C (Programarea C)**, repetați pașii de la 4 până la 6.
 - Pentru a anula o programare, urmați pașii 4 și 5, iar apoi selectați **DISABLE (DEZACTIVARE)**.
8. Pentru a ieși din ecranul de programare a stării CC, apăsați tasta **Previous Screen (Ecranul anterior)** sau tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)**.

Observație: În cazul în care introduceți o programare incompletă (de exemplu, ați introdus ora, dar nu și minutul), sistemul revine la programarea anterioară, dar nu memorează noua programare. Pe primul ecran va apărea un mesaj de eroare (Ecranul de eroare pentru programarea stării CC).

Fig. 40. Ecranul de eroare pentru programarea stării CC



Aparatul memorează în mod automat programarea atunci când utilizatorul iese din ecranul al doilea prin apăsarea uneia dintre tastele **Previous Screen (Ecranul anterior)**, **Status/Menu (Stare/Meniu)** sau **Message (Mesaj)**.

Opțiuni de alertă

Aparatul emite o alarmă sonoră și/sau vizuală pentru a vă atrage atenția asupra unei situații de eroare sau a unui avertisment.

Tabel 14. Pictogramele opțiunilor de alertă




Pictogramă	Descriere
	Audible Only (Numai sonoră) (implicită)
	Blink Only (Numai aprindere intermitentă)
	Audible and Blink (Semnal sonor și aprindere intermitentă)

Fig. 41. Ecranul Opțiuni de alertă



Observație: Aprinderea intermitentă se referă la întregul ecran LCD.

Categoriile de avertizări

Puteți personaliza oricare dintre categoriile de avertizări. De exemplu, o intervenție poate fi setată la un volum ridicat, astfel încât utilizatorul să știe că este necesar să îi acorde atenție.

Categoriile de avertizări includ:

- **All (Toate)** – Toate categoriile utilizează aceeași opțiune de avertizare sau același volum de avertizare.
- **Cassette Success (Succes al configurării casetei)** – Configurarea casetei este corectă și a fost acceptată de aparat.
- **Cassette Exception (Excepție de configurare a casetei)** – Configurarea casetei are erori care nu pot fi corectate.
- **Fill Complete (Umplerea a fost finalizată)** – A fost finalizat ciclul de umplere.
- **Intervention (Intervenție)** – Configurarea casetei are erori care pot fi corectate, sau orice altă situație care necesită intervenție imediată.
- **Error in Queue (Eroare în așteptare)** – Sunt prezente noi erori în coada de așteptare a mesajelor de eroare.
- **Warning in Queue (Avertisment în coada de așteptare)** – Sunt prezente noi avertismente în coada de așteptare a mesajelor de eroare.

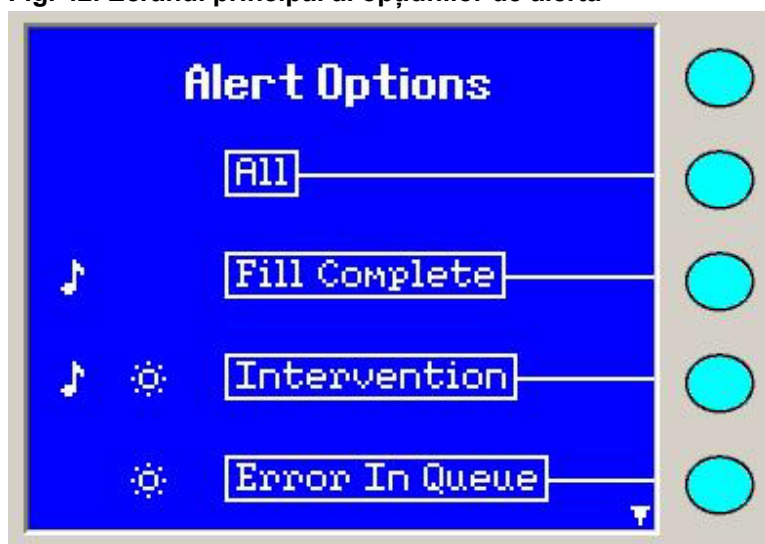
- **Load Timeout Warning (Avertisment de expirare a timpului de încărcare)** – Avertisment de expirare a timpului de încărcare a casetei; a mai rămas mai puțin de un minut pentru transferarea casetei din stația de umplere în stația de încărcare/descărcare a casetei.
- **Timeout Warning: Reading Paused (Avertisment de expirare a timpului: întreruperea procesului de citire)** – Durată mai mare de patru minute. Se declanșează în cazul în care ciclul de citire este întrerupt mai mult de patru minute, pentru că ușile de acces pentru utilizator au fost deschise manual sau se efectuează o curățare a sistemelor optice.

Consultați volumele alertelor sonore pentru mai multe detalii.

Setarea opțiunilor de alertă

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Alert Options (Opțiuni de alertă)**.
3. Utilizați tastele **Up/Down Arrow (Săgeată sus/Săgeată jos)** pentru a vizualiza categorii suplimentare.

Fig. 42. Ecranul principal al opțiunilor de alertă



4. Selectați o categorie utilizând tastele **Function (Funcție)**. În ecranul următor vor fi afișate trei opțiuni. Marcajul **X** indică opțiunea de avertizare curentă.
5. Aparatul memorează în mod automat această opțiune atunci când ieșiți din ecran prin apăsarea uneia dintre tastele **Previous Screen (Ecranul anterior)**, **Status/Menu (Stare/Meniu)** sau **Message (Mesaj)**.

Volumul alertelor sonore

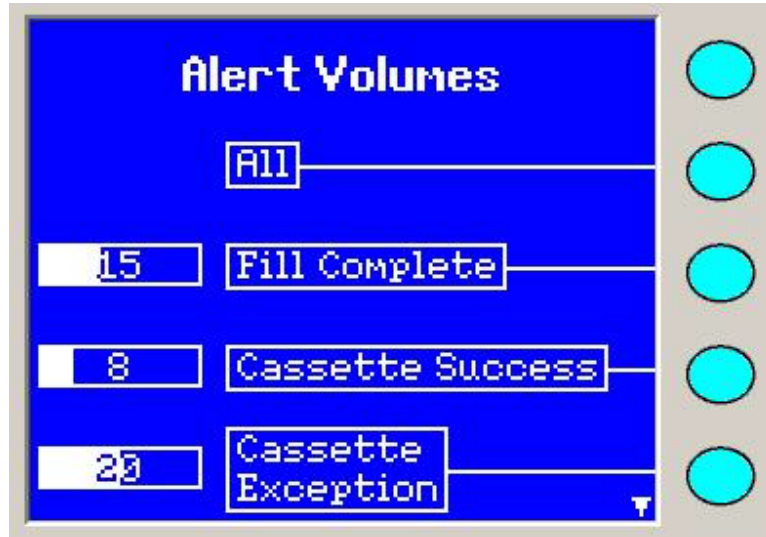
Utilizați tastele **Function (Funcție)** pentru a selecta o categorie în vederea configurării volumului. Setarea implicită pentru volumul semnalului sonor de avertizare este la un nivel care nu deranjează. Utilizați această opțiune pentru a efectua modificările necesare în funcție de cerințe.

Ecranul de setare a volumului alertelor sonore

Pentru a accesa ecranul Alert Volumes (Volumul alertelor sonore).

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Alert Volumes (Volumul alertelor sonore)**.
3. Utilizați tastele **Up/Down Arrow (Săgeată sus/Săgeată jos)** pentru a vizualiza categorii suplimentare.

Fig. 43. Ecranul principal Volumul alertelor sonore



4. Selectați o categorie utilizând tastele **Function (Funcție)**.

Ecranul Alert Volumes (Volumul alertelor sonore) ilustrează ecranul Volumul alertelor sonore – Avertizare în coada de așteptare. Utilizați tastele **Left/Right Arrow (Săgeată stânga/Săgeată dreapta)** pentru a regla volumul alertelor sonore la un nivel mai ridicat sau mai redus, pentru a corespunde condițiilor din laborator. Ori de câte ori este apăsată săgeata spre stânga sau cea spre dreapta, sistemul emite o alertă sonoră la volumul selectat.

În cazul în care selectați opțiunea **Blink Only (Numai aprindere intermitentă)** pentru una dintre categorii, sistemul afișează un mesaj de avertizare (ecranul Alert Volumes (Volumul alertelor sonore)). Cu toate acestea, utilizatorul poate continua setarea volumului.

Fig. 44. Ecranul Volumul alertelor sonore



Aparatul memorează în mod automat configurația atunci când ieșiți din acest ecran de meniu prin apăsarea uneia dintre tastele **Previous Screen (Ecranul anterior)**, **Status/Menu (Stare/Meniu)** sau **Message (Mesaj)**.

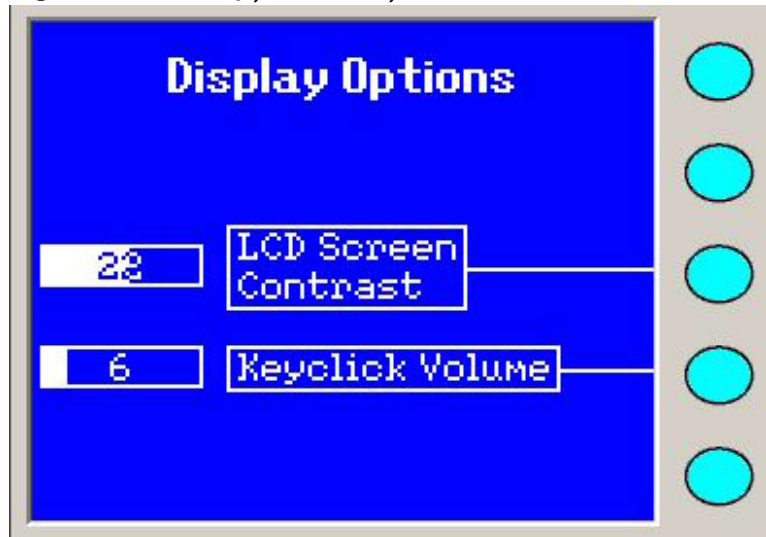
Opțiuni de afișare

Ecranul interfeței pentru utilizator al VITEK® 2 Compact utilizează un afișaj LCD. Puteți controla nivelul contrastului de fond de pe afișaj prin configurarea opțiunilor de afișare.

Setarea contrastul ecranului

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Display Options (Opțiuni de afișare) > LCD Screen Contrast (Contrastul ecranului LCD)**.

Fig. 45. Ecranul Opțiuni de afișare



3. Modificați valoarea din interiorul domeniului prin apăsarea tastelor **Left/Right Arrow (Săgeată stânga/Săgeată dreapta)**. Graficul cu bare și valoarea numerică se vor modifica, iar parametrul corespunzător se modifică ca urmare a acestei acțiuni.



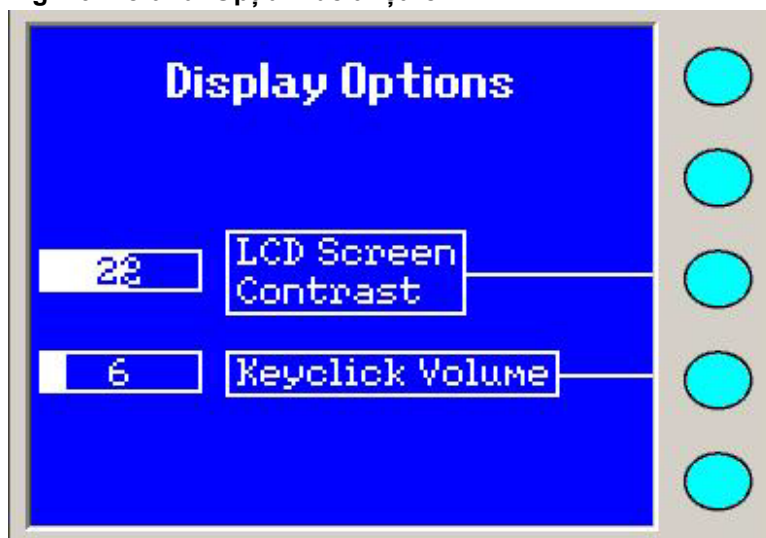
ATENȚIE: NU setați contrastul ecranului la valorile extreme ale domeniului său disponibil. În caz contrar, ecranul poate să devină inutilizabil.

Setarea volumului semnalelor sonore de apăsare a tastelor

Interfața pentru utilizator a VITEK® 2 Compact utilizează o tastatură de tip panou tactil. Acesta emite un semnal sonor atunci când este apăsată oricare dintre taste. Puteți regla volumul semnalului sonor de apăsare a tastelor pentru a corespunde condițiilor din laborator.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Configuration (Configurare) > Display Options (Opțiuni de afișare) > Keyclick Volume (Volumul semnalelor sonore la apăsarea tastelor)**.

Fig. 46. Ecranul Opțiuni de afișare



3. Modificați valoarea din interiorul domeniului prin apăsarea tastelor **Left/Right Arrow (Săgeată stânga/Săgeată dreapta)**. Graficul cu bare și valoarea numerică se vor modifica, iar parametrul corespunzător se modifică ca urmare a acestei acțiuni.

5

Fluxul operațiilor și proceduri de instruire



ATENȚIE: În perioadele cu volum mare de muncă limitați mișcările fizice pentru a reduce oboseala și posibilitatea de rănire repetată în timpul mișcării.

Există trei metode de procesare a cardurilor de testare:

- Caseta virtuală – Utilizatorul introduce informațiile referitoare la casetă în computerul stației de lucru înainte de a încărca o casetă în aparat.
- Configurarea testărilor după introducere (modul numai cu casetă) – Utilizatorul încarcă o casetă în aparat înainte de a introduce informațiile referitoare la casetă în computerul stației de lucru.
- VITEK® 2 FLEXprep – Utilizatorul introduce informațiile referitoare la casetă în aplicația web VITEK® 2 Systems înainte de a încărca o casetă în aparat.

IMPORTANT: Pentru asigurarea unei funcționări optime, controlați intervalul de timp dintre umplere și introducerea în stația de încărcare/descărcare a casetei pentru începerea procedurilor de incubare și de citire. Aparatul alocă 10 minute pentru acest transfer. După această perioadă de timp, aparatul nu va accepta cardurile.

Pornirea sistemului

1. Asigurați-vă că aparatul este conectat la o sursă adecvată de curent prin utilizarea cablului de alimentare livrat împreună cu aparatul.
2. Apăsăți comutatorul de alimentare cu c.a. în poziția **ON (Pornit)** (comutatorul de alimentare și mufa pentru cablul de alimentare).

Aparatul parcurge o secvență de inițializare care cuprinde mai multe proceduri de auto-testare.

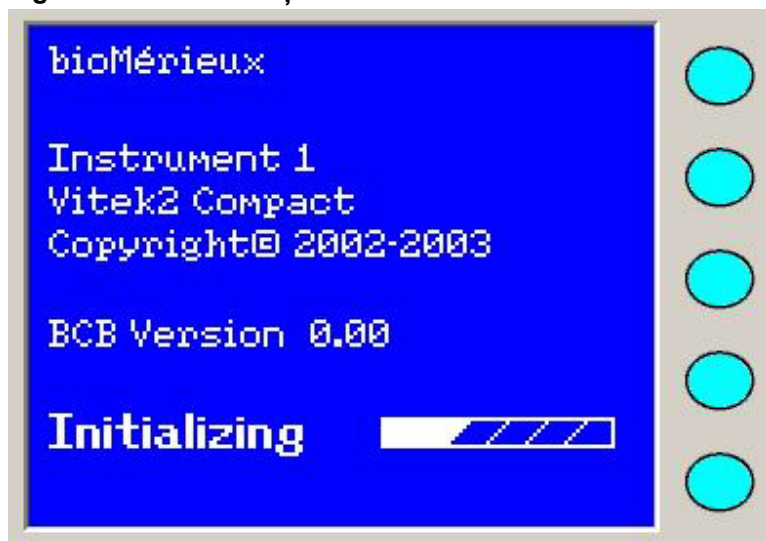
Fig. 47. Ecranul inițial cu logo-ul sistemului



În această perioadă, aparatul aduce, de asemenea, și caruselul/incubatorul la temperatura specificată pentru incubarea cardurilor de testare. Interfața pentru

utilizator afișează ecranul inițial cu logo-ul sistemului urmat de ecranul de inițializare (Ecranul de inițializare).

Fig. 48. Ecranul de inițializare



După câteva minute va apărea ecranul de stare. Câmpul de stare din partea de jos a ecranului (ecranul de stare) trebuie să indice starea **Warming (în curs de încălzire)** sau **OK**. Starea în curs de încălzire înseamnă că temperatura caruselului nu se situează încă în intervalul specificat de valori. Aceasta necesită de obicei între 5 și 15 minute.

Aparatul VITEK® 2 Compact este pregătit să înceapă procesarea cardurilor atunci când în câmpul de stare a aparatului se afișează mesajul **OK**.

Fig. 49. Ecranul de stare



Fluxul operațiilor

Fluxul operațiilor pentru configurarea testărilor după introducerea ofertei oferă un flux al operațiilor generalizat pentru configurarea testărilor după introducerea la procesarea cardurilor de testare prin utilizarea aparatului VITEK® 2 Compact.

Tabel 15. Fluxul operațiilor pentru configurarea testărilor după introducere

Activitatea	Referință
Asigurați-vă că toate opțiunile de configurare sunt setate corect.	Configurare
Tipăriți o fișă de lucru a casetei la nivelul stației de lucru.	Consultați Tipărirea unei fișe de lucru necompletate a casetei din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Pregătiți suspensia cu inocul și cardurile de testare.	Consultați <i>Informațiile despre produsul VITEK® 2 Systems</i> .
Completați fișa de lucru a casetei cu informații referitoare la cardul de testare și la proba din casetă.	Pregătirea cardurilor de testare și a casetelor. Consultați Utilizarea fluxului operațiilor pentru configurarea testărilor după introducere din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Introduceți cardurile de testare și eprubetele cu probe în sloturile corespunzătoare.	Consultați Configurarea și gestionarea informațiilor referitoare la teste din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Încărcați caseta în stația de umplere.	Încărcarea unei casete
Transferați caseta în stația de încărcare a casetei a VITEK® 2 Compact.	Încărcarea unei casete
<i>Observație: Verificați nivelul soluției saline din eprubete după ciclul de umplere. Atunci când, după nivelul de soluție salină din eprubetă, este evident că un card nu a fost umplut corect, nu încărcați cardul.</i>	
În cazul în care codul de bare al casetei nu a fost citit și procesat pe ecranul interfeței pentru utilizator al VITEK® 2 Compact, accesați funcția de vizualizare Manage Cassette (Gestionare casetă) de pe stația de lucru VITEK® 2 Compact. Introduceți un număr pentru casetă.	Pregătirea cardurilor de testare și a casetelor Consultați Configurarea și gestionarea informațiilor referitoare la teste din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Introduceți informațiile din fișa casetei în configurarea testărilor după introducere. <i>Observație: Odată ce caseta se găsește în interiorul stației de încărcare, pe ecranul de stare al aparatului va apărea o pictogramă a casetei.</i>	Consultați Introducerea informațiilor din fișa de lucru a casetei din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .

Fluxul de operațiuni pentru caseta virtuală oferă un flux generalizat al operațiilor pentru caseta virtuală la procesarea cardurilor de testare prin utilizarea aparatului VITEK® 2 Compact.

Tabel 16. Fluxul de operațiuni pentru caseta virtuală

Activitatea	Referință
Asigurați-vă că toate opțiunile de configurare sunt setate corect.	Configurare
Pregătiți suspensia cu inocul și cardurile de testare.	Consultați <i>Informațiile despre produsul VITEK® 2 Systems</i> .
Introduceți cardurile de testare și eprubetele cu probe în sloturile corespunzătoare.	Consultați Configurarea și gestionarea informațiilor referitoare la teste din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Introduceți informațiile privind caseta în ecranul privind menținerea casetei virtuale de pe stația de lucru.	Consultați Utilizarea fluxului operațiilor pentru caseta virtuală din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Încărcați caseta în stația de umplere.	Încărcarea unei casete
Transferați caseta în stația de încărcare a casetei a VITEK® 2 Compact.	Încărcarea unei casete
<i>Observație: Verificați nivelul soluției saline din eprubete după ciclul de umplere. Atunci când, după nivelul de soluție salină din eprubetă, este evident că un card nu a fost umplut corect, nu încărcați cardul.</i>	
În cazul în care codul de bare al casetei nu a fost citit și procesat pe ecranul interfeței pentru utilizator al VITEK® 2 Compact, accesați funcția de vizualizare Manage Cassette (Gestionare casetă) de pe stația de lucru VITEK® 2 Compact. Introduceți un număr pentru casetă.	Pregătirea cardurilor de testare și a casetelor Consultați Configurarea și gestionarea informațiilor referitoare la teste din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .

Fluxul operațiilor VITEK® 2 FLEXprep oferă un flux generalizat al operațiilor VITEK® 2 FLEXprep la procesarea cardurilor de testare prin utilizarea aparatului VITEK® 2 Compact.

Tabel 17. Fluxul operațiilor VITEK® 2 FLEXprep

Activitatea	Referință
Asigurați-vă că toate opțiunile de configurare sunt setate corect.	Configurare
Pregătiți suspensia cu inocul și cardurile de testare.	Consultați <i>Informațiile despre produsul VITEK® 2 Systems</i> .
Introduceți cardurile de testare și eprubetele cu probe în sloturile corespunzătoare.	Consultați Configurarea și gestionarea informațiilor referitoare la teste din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
Introduceți informațiile casetei în vizualizarea FLEXprep din aplicația web VITEK® 2 Systems și trimiteți caseta.	Consultați Utilizarea fluxului operațiilor VITEK® 2 FLEXprep din <i>Manualul de utilizare VITEK® 2 Systems web</i> .
Încărcați caseta în stația de umplere.	Încărcarea unei casete

Activitatea	Referință
Transferați caseta în stația de încărcare a casetei a VITEK® 2 Compact.	Încărcarea unei casete
<i>Observație: Verificați nivelul soluției saline din eprubete după ciclul de umplere. Atunci când, după nivelul de soluție salină din eprubetă, este evident că un card nu a fost umplut corect, nu încărcați cardul.</i>	
În cazul în care codul de bare al casetei nu a fost citit și procesat pe ecranul interfeței pentru utilizator al VITEK® 2 Compact, accesați funcția de vizualizare Manage Cassette (Gestionare casetă) de pe stația de lucru VITEK® 2 Compact. Introduceți un număr pentru casetă.	Pregătirea cardurilor de testare și a casetelor Consultați Configurarea și gestionarea informațiilor referitoare la teste din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .

Pregătirea cardurilor de testare și a casetelor

Pentru pregătirea suspensiei cu inocul, a cardurilor de testare și a casetelor, consultați *Informații despre produsul VITEK® 2 Systems* pentru instrucțiuni complete de testare privind anumite tipuri de carduri ce trebuie testate.



ATENȚIE: Atunci când transportați o casetă, utilizați mânerul prevăzut în acest scop, pentru a vă asigura că nu o scăpați din mână.

Generarea fișei de lucru a casetei

Fișa de lucru a casetei, generată de *aplicația software VITEK® 2 Systems*, este concepută în așa fel încât să vă ajute să organizați un set de carduri de testare și eprubete pentru o casetă, atunci când utilizați fluxul operațiilor pentru configurarea testărilor după introducere.

În primul minut după momentul în care ați încărcat o casetă, aparatul va citi codul de bare de pe fiecare card de testare. Din această citire a codului de bare, aparatul cunoaște numărul de carduri de testare din casetă, tipul cardurilor de testare și poziția fiecărui card de testare. Aparatul trimite aceste informații către stația de lucru, împreună cu numărul casetei citit în cursul procesului de citire a codului de bare.

Puteți vizualiza aceste informații în fereastra de configurare a testărilor după introducere, care este o componentă a aplicației software a stației de lucru. Puteți accesa fereastra și, utilizând fișa de lucru a casetei, puteți introduce informațiile rămase de completat pentru casetă după ce ați încărcat cardurile de testare în carusel.

Pentru informații referitoare la utilizarea ferestrei de configurare a testărilor după introducere, consultați *Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems*.

AVERTIZARE

În interiorul aparatului VITEK® 2 Compact, se pot produce scurgeri cu potențial de pericol biologic. Toate suspensiile de microorganisme, cardurile, casetele, eprubetele, tuburile de transfer ale probelor, recipientul pentru materiale uzate și panoul interfeței pentru utilizator trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase.

Înainte de a încărca o casetă în stația de umplere, verificați ecranul de stare din interfața pentru utilizator a aparatului. Consultați parametri enumerați în informațiile referitoare la pregătirea casetei pentru a vă asigura că sistemul este pregătit pentru începerea unui ciclu de încărcare.

Tabel 18. Informații referitoare la pregătirea casetei

Parametru	Valoarea câmpului
Stare	Acest câmp trebuie să afișeze OK.
Sloturi disponibile	Valoarea din acest câmp trebuie să fie mai mare sau egală cu numărul de carduri de testare pe care urmează să le încărcați.

Încărcarea unei casete**AVERTIZARE**

Caseta trebuie considerată ca potențial contaminată și trebuie manipulată în mod corespunzător. Personalul calificat al laboratorului trebuie să ia măsurile de precauție uzuale necesare în cazul agenților infecțioși.

AVERTIZARE

Toate ușile și capacele de acces trebuie să rămână închise în timpul procesării cardurilor pentru a evita expunerea la lumina laserului.

AVERTIZARE

Sistemele optice de transmisie sunt sensibile la lumina ambientală. Asigurați-vă că toate ușile de acces sunt închise în timpul procesării cardurilor în aparat.



ATENȚIE: Pentru a evita posibile erori de procesare, asigurați-vă de faptul că toate cardurile de testare și eprubetele sunt poziționate corect în casetă.



ATENȚIE: Aveți grijă la mișcările fizice în jurul aparatului atunci când ușile de acces sunt deschise. Nerespectarea acestei reguli poate avea ca rezultat rănirea personalului sau deteriorarea aparatului.

Pentru a încărca o casetă în stația de umplere:

1. Deschideți ușa pentru umplere și introduceți caseta în cameră.

Fig. 50. Ușa pentru umplere (deschisă)



2. Închideți ușa pentru umplere.
3. Apăsați butonul **Start Fill (Începerea umplerii)** pentru a începe procesul de umplere.
4. După finalizarea ciclului de umplere (săgeata albastră a indicatorului procesului de umplere se aprinde intermitent), scoateți caseta din stația de umplere și închideți ușa pentru umplere.
Ușa pentru încărcare este deblocată.
5. Deschideți ușa pentru încărcare și introduceți caseta în stația de încărcare/descărcare a casetei.

Fig. 51. Ușa pentru încărcare (deschisă)

6. Închideți ușa pentru încărcare. Pe ecranul de stare apare pictograma casetei.

Monitorizarea procesării cardurilor

După ce a fost încărcată o casetă, cititorul de coduri de bare al aparatului scanează codurile de bare ale cardurilor de testare și pe cel al casetei.



ATENȚIE: Cerneala aplicată pe consumabile poate să mascheze celulele de pe card.

Observație: Este recomandabil ca utilizatorul să monitorizeze procesul până când toate cardurile au fost scanate de cititorul de coduri de bare. Procesul este finalizat atunci când aparatul emite semnalul sonor de alertă pentru **Succes al configurării casetei** sau **Excepție de configurare a casetei**.

Descărcarea unei casete

În cursul procesării cardurilor de testare, aparatul descarcă cardurile de testare din casetă și le introduce în carusel.

Când LED-ul indicatorului stației de încărcare/descărcare a casetei se aprinde intermitent, scoateți caseta goală ce conține eprubetele pentru probe și tuburile de transfer secționare din aparat. Acest lucru asigură faptul că aparatul poate continua să participe la fluxul operațiilor din laboratorul dumneavoastră.

Descărcarea unei casete

1. Atunci când procesați carduri de testare, un LED indicator de culoare albastră care se aprinde intermitent pe stația de încărcare/descărcare indică faptul că în interiorul

stației se găsește o casetă goală. Un indicator **X** de culoare roșie semnalează faptul că s-a produs o eroare și că este necesară intervenția utilizatorului.

2. Deschideți ușa pentru încărcare și scoateți caseta din aparat.
3. Închideți ușa pentru încărcare.



ATENȚIE: Lăsarea deschisă a ușii stației de încărcare/descărcare a casetei afectează procesarea corectă a cardurilor de testare de către aparatul VITEK® 2 Compact.

4. Evacuați materialele din casetă. Acum puteți să utilizați caseta pentru a procesa carduri de testare suplimentare.

AVERTIZARE



Toate materialele dintr-o casetă goală trebuie tratate ca pericole biologice și eliminate în mod corespunzător. Toate suspensiile de microorganisme trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase. Personalul calificat de laborator trebuie să utilizeze procedurile acceptate pentru materialele cu potențial de pericol biologic.

Scoaterea recipientului pentru colectarea materialelor uzate și a cardurilor de testare

Atunci când aparatul ejectează un card de testare, el evacuează cardul din carusel/incubator în stația de citire a cardurilor și îl introduce în stația de colectare a materialelor uzate (Stația de colectare a materialelor uzate). Recipientul are o capacitate de 60 de carduri de testare. Cu toate acestea, vă recomandăm verificarea și golirea recipientului de materiale uzate înainte de atingerea capacității maxime pentru a vă asigura că aparatul VITEK® 2 Compact poate continua să participe la fluxul operațiilor din laboratorul dvs.



ATENȚIE: Odată ce ați evacuat cardurile din stația de colectare a materialelor uzate, nu le mai reintroduceți niciodată. Acest lucru poate să conducă la blocarea aparatului.

1. Deschideți ușa stației de colectare a materialelor uzate. Cardurile de testare uzate se găsesc într-un recipient care poate să fie scos.

Fig. 52. Stația de colectare a materialelor uzate (deschisă)

2. Scoateți recipientul pentru colectarea materialelor uzate din interiorul stației trăgând de muchia frontală a recipientului către dumneavoastră.

Observație: *Aparatul readuce la zero numărătoarea materialelor uzate numai dacă recipientul este scos complet din aparat.*

3. Evacuați cardurile de testare în conformitate cu bunele practici de laborator. Consultați reglementările locale din regiunea dumneavoastră referitoare la evacuarea reactivilor pentru ID-urile de CARD.

AVERTIZARE



Deși cardurile de testare pentru VITEK® 2 Compact sunt sigilate, ele trebuie tratate ca pericole biologice și evacuate în mod corespunzător.

Reintroducerea recipientului pentru colectarea materialelor uzate

1. Glisați recipientul pentru colectarea materialelor uzate înapoi în poziție.
2. Închideți ușa stației de colectare a materialelor uzate.

Observație: *În cazul în care recipientul pentru colectarea materialelor uzate nu este reintrodus, aparatul nu poate să ejecteze carduri.*

Oprirea sistemului

Utilizați întotdeauna funcția **Shutdown (Închidere)** de pe interfața pentru utilizator pentru a opri aparatul.

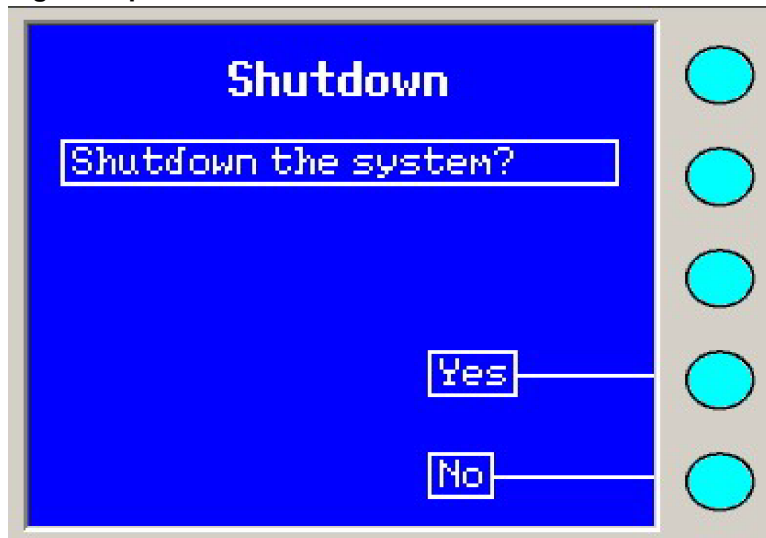


ATENȚIE: În interiorul aparatului există suprafețe fierbinți și zone cu temperaturi ridicate. Închideți aparatul înainte de a începe curățarea sau efectuarea oricăror alte proceduri în interiorul aparatului.

Observație: Este recomandabil să fie finalizată procesarea tuturor cardurilor înainte de a începe această procedură.

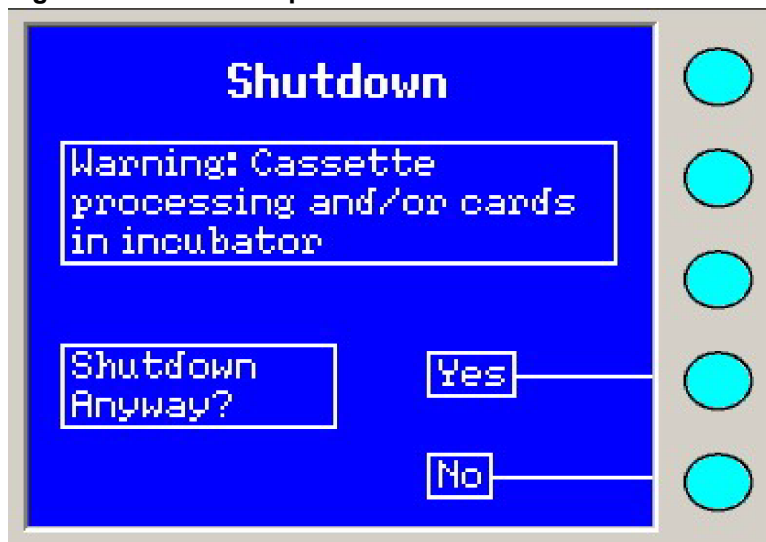
1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Main Menu (Meniu principal) > Maintenance (Întreținere) > Shutdown (Închidere)**.

Fig. 53. Oprirea sistemului



În cazul în care există carduri în curs de procesare, aparatul va afișa Confirm Shutdown (Confirmarea opririi).

Fig. 54. Confirmarea opririi



3. Selectați **Yes (Da)** pentru a închide aparatul.
Aparatul afișează scurt următorul mesaj în timp ce deplasează unele dintre componentele interioare în pozițiile lor de închidere.

Fig. 55. Procedura de oprire este în curs de desfășurare



Atunci când această procedură este finalizată, aparatul afișează mesajul **Ready for shutdown (Pregătit pentru închidere)**.

Fig. 56. Pregătit pentru închidere



4. Apăsați comutatorul de alimentare cu c.a. pentru a OPRI aparatul.
5. Deconectați cablul de alimentare cu c.a. pentru a preveni orice pericol posibil de natură electrică.

Acum este sigur accesul în interiorul aparatului.

AVERTIZARE	
	Pericol de electrocutare. OPRIȚI întotdeauna aparatul înainte de a deconecta cablul de alimentare.

6

Operațiuni de întreținere efectuate de utilizator



ATENȚIE: Instalarea oricărei componente sau efectuarea intervențiilor de service ale aparatului care depășesc utilizarea normală și sarcinile de întreținere de rutină trebuie realizată numai de către tehnicienii de service autorizați. Contactați bioMérieux pentru informații suplimentare sau pentru recomandări referitoare la proceduri.

AVERTIZARE



Utilizatorul nu trebuie să încerce să pătrundă în zona de alimentare cu curent electric din partea din spate a aparatului. Poate exista pericol de electrocutare.

Pentru a obține informații de contact pentru operațiunile de service, contactați bioMérieux sau distribuitorul dumneavoastră local (date de contact disponibile la www.biomerieux.com).

Instrumente necesare

- Termometru calibrat la specificațiile standardelor NIST (opțional)
- Soluție de înălbitor 5%
- Soluție de înălbitor 10% (pentru decontaminare)
- Soluție fenolică de curățare
- Șervețel pentru lentile care nu lasă scame
- Șervețel cu alcool
- Lavete curate sau șervețele din hârtie
- Apă de la robinet

Calibrare și reglaje

Diagnoza aparatului

Anumite proceduri de remediere a erorilor din Mesaje de eroare și proceduri de recuperare vă recomandă să efectuați un test de diagnoză la nivelul uneia dintre stațiile aparatului VITEK® 2 Compact. Toate testele de diagnoză pentru aparat se găsesc utilizând următoarea cale: **Main Menu (Meniu principal) > Diagnostics (Diagnoză)**.

În continuare sunt enumerate testele care se găsesc în meniul de diagnoză, precum și funcțiile acestora:

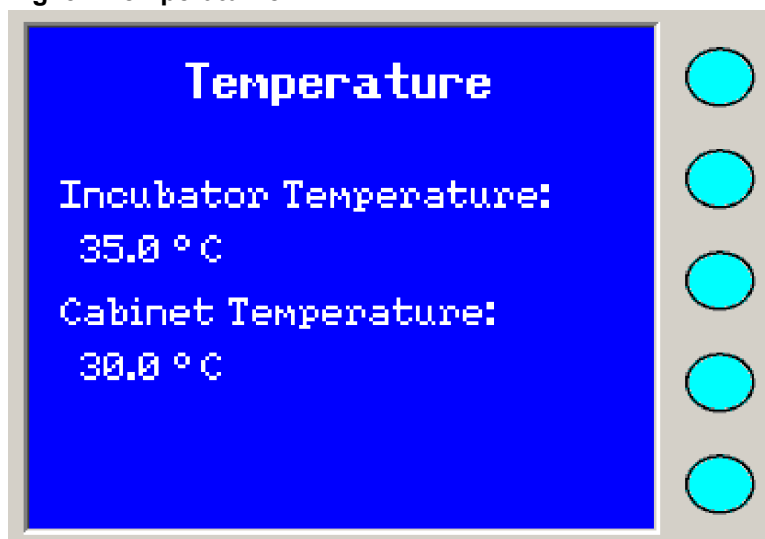
Tabel 19. Testele de diagnoză

Testul de diagnoză	Funcție	Rezultate posibile
Temperatură (Verificarea temperaturii aparatului)	Determină temperatura din zona de citire a caruselului din incubator și temperatura incintei interioare.	Afișează temperatura incubatorului și a incintei interioare în grade Celsius.
Sisteme optice (Auto-testare sisteme optice)	Efectuează o auto-testare a sistemelor optice de transmisie.	Admis/Respins

Verificarea temperaturii aparatului

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Diagnostics (Diagnoză) > Temperature (Temperatură)**.

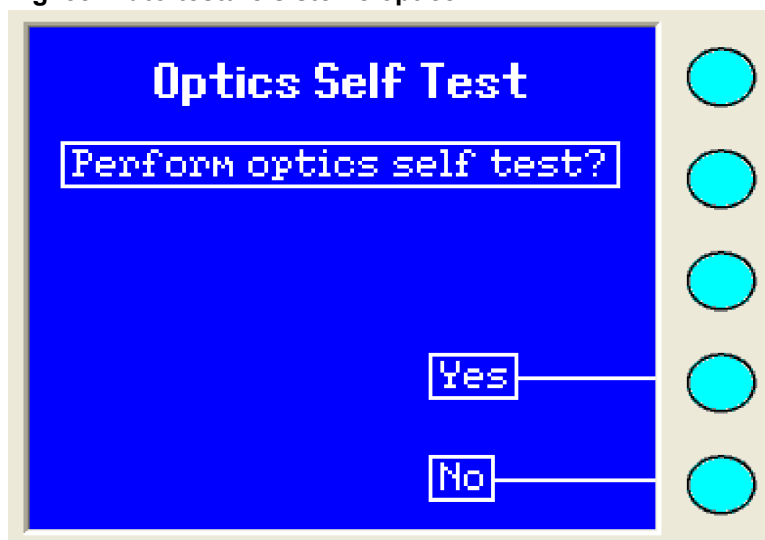
Pe ecran vor fi afișate temperatura incubatorului și temperatura din incinta interioară a aparatului (Temperatures (Temperaturi)).

Fig. 57. Temperaturile*Auto-testarea sistemelor optice*

Verificarea sistemelor optice poate să fie realizată cu sau fără procesarea cardurilor.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Diagnostics (Diagnoză) > Optics Self Test (Auto-testarea sistemelor optice)**.

Fig. 58. Auto-testare sisteme optice



3. Selectați **Yes (Da)** pentru a continua.
4. După finalizarea testării, selectați **OK** pentru a ieși din ecran.
5. În cazul în care testul eșuează, contactați Serviciul de Asistență Clienți al bioMérieux.

Testul de umplere

Există situații în care poate să fie necesară efectuarea unui test de umplere (codurile de eroare ale aparatului).

1. Scoateți orice casetă din stația de umplere.
2. Închideți ușa pentru umplere.
3. Apăsați pe LED-ul indicatorului de umplere (starea indicatorului de umplere) pentru a începe procesul de umplere.
4. La finalizarea unui ciclu de umplere reușit (LED-ul albastru al indicatorului procesului de umplere se aprinde intermitent), anulați procesarea casetei: **Main Menu (Meniu principal) > Error Handling (Abordarea erorilor) > Cancel Cassette (Anularea procesării casetei)**

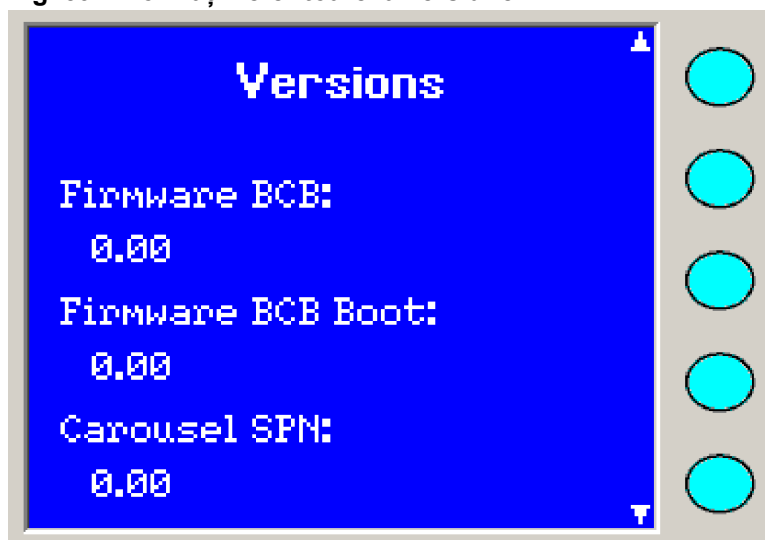
Observație: Funcția de anulare a procesării casetei nu va fi activă decât timp de zece minute după care se va produce o eroare. Atunci când se produce această eroare, consultați Codurile de eroare ale aparatului.

Afișarea informațiilor referitoare la versiune

Această funcție vă permite să vizualizați versiunea curentă a programelor firmware instalate pe aparatul dumneavoastră. Este posibil ca Serviciul de Asistență Clienți să vă solicite aceste informații în cazul în care aveți nevoie de asistență pentru oricare dintre procedurile de remediere.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Diagnostics (Diagnoză) > Versions (Versiuni)**.

Fig. 59. Informații referitoare la versiune



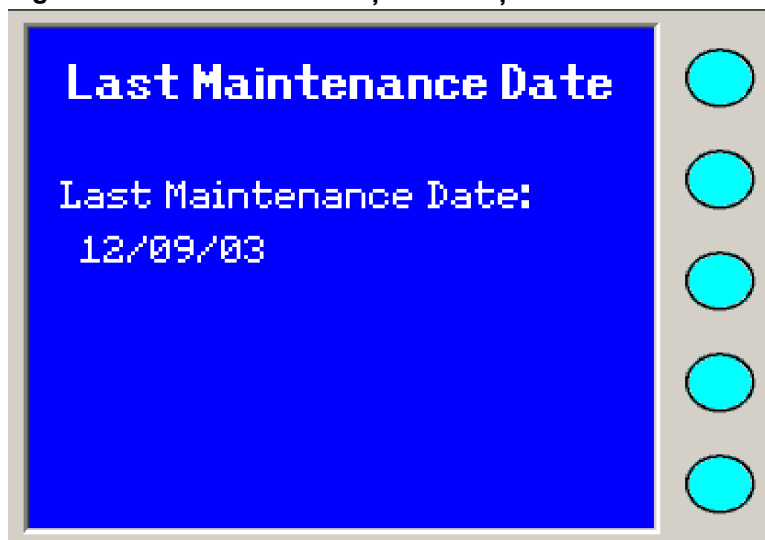
3. Utilizați tastele **Arrow (Săgeată)** de pe tastatură pentru a parcurge informații suplimentare.

Data ultimei intervenții de întreținere

Această funcție este utilizată pentru vizualizarea datei la care a fost efectuată ultima intervenție de întreținere preventivă de către un tehnician de service. Formatul este similar cu cel configurat pentru formatul datei.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Diagnostics (Diagnoză) > Last Maintenance Date (Data ultimei intervenții de întreținere)**.

Fig. 60. Data ultimei intervenții de întreținere



Verificarea manuală a temperaturii (Opțională)

Această procedură trebuie efectuată numai atunci când:

- A trecut mai mult de o oră de la momentul pornirii aparatului.
- A trecut mai mult de o oră de la încărcarea cardurilor în carusel.
- Starea generală a aparatului este **OK**.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Maintenance (Întreținere) > Temperature Check (Verificarea temperaturii)**.

Va apărea un mesaj care îi solicită utilizatorului să verifice temperatura.

Observație: *În cazul în care este procesată o casetă în stația de umplere sau în stația de încărcare/descărcare a casetei, utilizatorul nu va putea să verifice temperatura.*

În cazul în care sunt procesate casete în carusel, va apărea un mesaj de avertizare. Utilizatorul trebuie să confirme întreruperea procesării cardurilor.

3. Atunci când este deblocată ușa frontală de acces pentru utilizator, pot să fie deschise ambele uși de acces pentru utilizator pentru verificarea temperaturii.
4. Porniți termometrul și introduceți-l într-un mic orificiu din partea stângă a capacului incubatorului.

Fig. 61. Incubatorul cu termometru



5. Fixați termometrul în poziție pe clema de albă din material plastic (Clema pentru termometru).

Fig. 62. Clema pentru termometru

6. Scoateți termometrul ridicând clema și trăgându-l ușor și drept afară din capac. Puteți, de asemenea, să lăsați termometrul în poziție.
7. Verificați temperatura și închideți ușile de acces pentru utilizator după terminarea intervenției.

Observație: În cazul în care procedura de intervenție depășește patru minute, va apărea un mesaj de avertizare.

Proceduri de curățare

Deblocarea ușii frontale de acces pentru utilizator

Aceasta este prima opțiune din meniul Maintenance (Întreținere) și reprezintă o supracomandă manuală a sistemului de blocare. Fiți precauți atunci când selectați această opțiune. Procesarea cardurilor va fi oprită atunci când sunt deschise ușile de acces pentru utilizator.

Observație: Atunci când incubarea este în curs de desfășurare și este selectată această opțiune, va fi afișat un ecran de confirmare pentru confirmarea întreruperii procesării cardurilor.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Maintenance (Întreținere) > Unlock User Access Door (Deblocarea ușii de acces pentru utilizator)**.

Va apărea un mesaj care îi solicită utilizatorului să confirme deblocarea ușilor de acces pentru utilizator.

Observație: În cazul în care este procesată o casetă în stația de umplere sau în stația de încărcare/descărcare a casetei, utilizatorul nu va putea să deblocheze ușa.

În cazul în care sunt procesate casete în carusel, va apărea un mesaj de avertizare. Utilizatorul trebuie să confirme întreruperea procesării cardurilor.

3. Atunci când este deblocată ușa frontală de acces pentru utilizator, pot să fie deschise ambele uși de acces pentru utilizator.
4. Închideți ușile de acces pentru utilizator după terminarea intervenției.

Observație: În cazul în care procedura de intervenție depășește patru minute, va apărea un mesaj de avertizare.

Curățarea caruselului

AVERTIZARE



Caruselul trebuie considerat ca potențial contaminat și trebuie manipulat în mod corespunzător. Personalul calificat al laboratorului trebuie să ia măsurile de precauție uzuale necesare în cazul agenților infecțioși.



ATENȚIE: Efectuați această procedură atunci când aparatul VITEK® 2 Compact este complet inactiv (nu sunt procesate carduri niciieri în interiorul aparatului).

AVERTIZARE



Temperaturi ridicate. Nu atingeți cardul metalic radiant al incubatorului (amplasat în spatele secțiunilor caruselului).

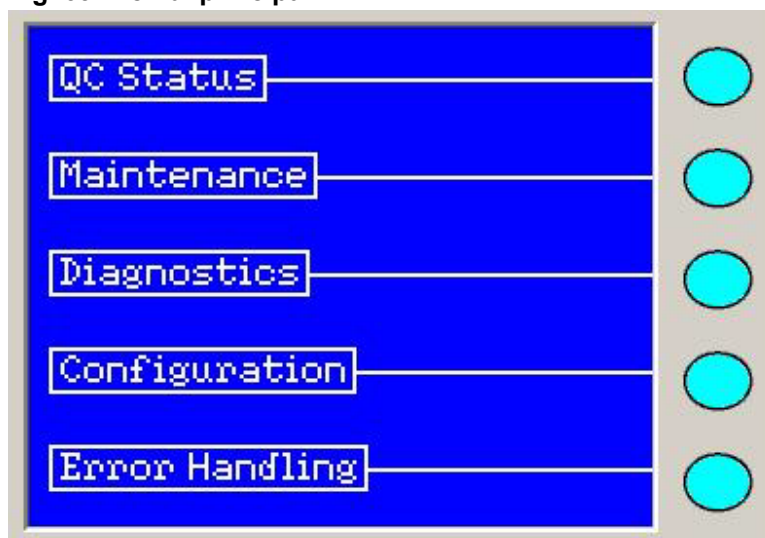
AVERTIZARE



Nu introduceți mâinile în carusel atunci când acesta se rotește, în caz contrar se pot produce răniri.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Maintenance (Întreținere) > Remove Carousel (Scoaterea caruselului)**.

Fig. 63. Meniul principal



Observație: În cazul în care există carduri care sunt procesate oriunde în interiorul aparatului, un ecran vă va solicita să vă asigurați că procesarea a fost finalizată și că toate cardurile au fost ejectate din aparat înainte de curățare.

În cazul în care nu sunt procesate carduri în incubator, iar secțiunile caruselului nu au fost scoase, este afișat ecranul de mai jos, iar Ușa frontală de acces pentru utilizator este deblocată.

Fig. 64. Confirmarea pentru scoaterea caruselului



ATENȚIE: Nu deschideți ușile de acces pentru utilizator și nu scoateți capacul imediat după ce a fost selectată opțiunea Yes (Da). Caruselul are componente mobile care se rotesc pentru a ajunge în poziție. Așteptați până la oprirea caruselului.

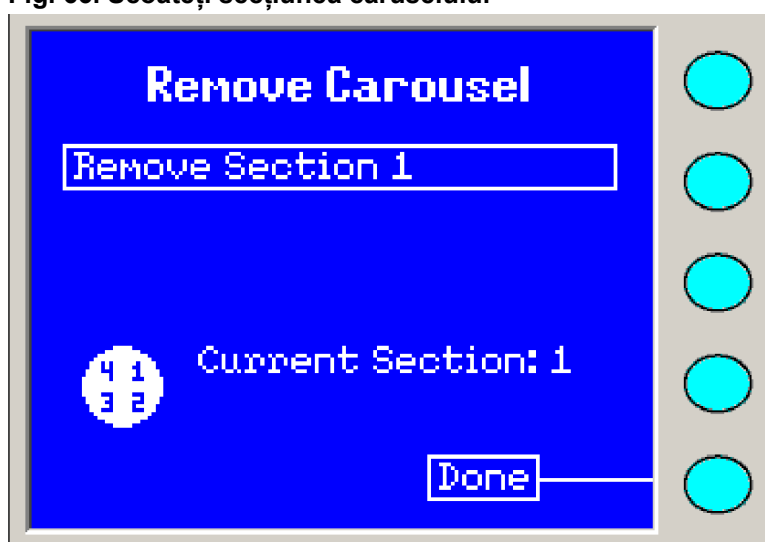
IMPORTANT: Dacă apăsați Yes (Da), toate secțiunile vor fi scoase. Aceasta necesită aproximativ patru minute. Selectarea opțiunii No (Nu) este singura posibilitate de a anula această operație.

3. Apăsați **Yes (Da)**. Sunt afișate următoarele ecrane.

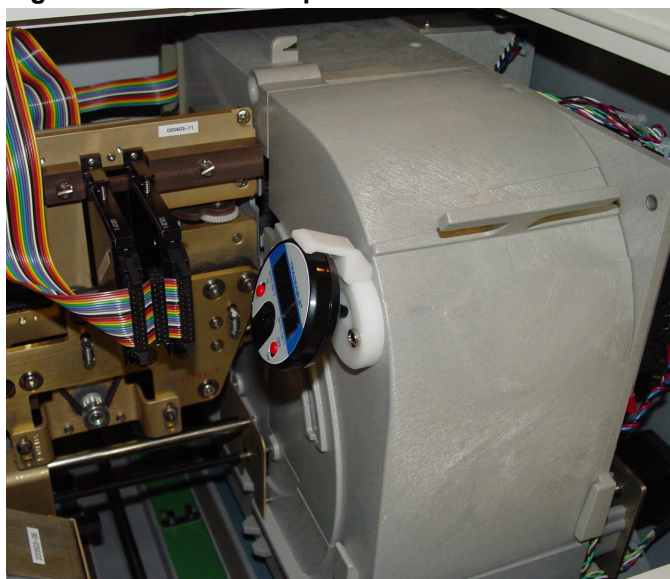
Fig. 65. Pregătire pentru scoaterea secțiunii



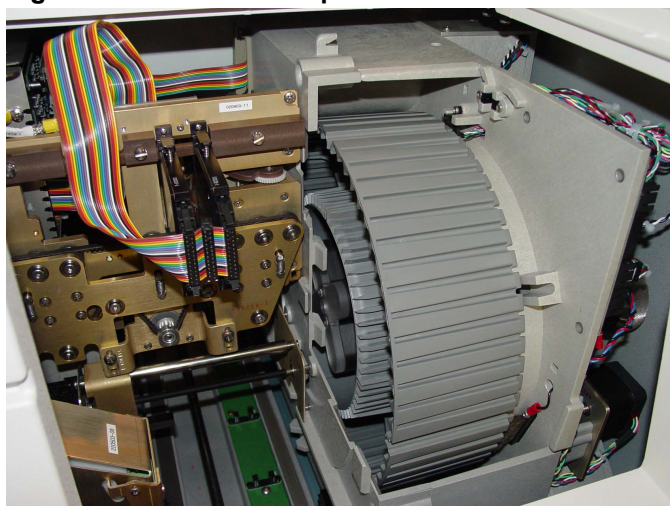
Fig. 66. Scoateți secțiunea caruselului



4. Atunci când pe ecran este afișat **Remove Section 1 (Scoateți secțiunea 1)**, deschideți ușa frontală de acces pentru utilizator.
5. Deschideți ușa superioară de acces pentru utilizator.

Fig. 67. Caruselul cu capac

6. Scoateți capacul caruselului de pe carusel prin ridicarea în sens vertical a părții superioare a capacului față de aparat.

Fig. 68. Caruselul fără capac

Observație: În momentul în care caruselul este mutat în poziția corectă, mesajul de pe ecran se schimbă (Rotirea caruselului).

7. Prindeți o secțiune a caruselului și înclinați-o către stânga, apoi către dumneavoastră.
8. Apăsați **Done (Realizat)** pentru a confirma scoaterea secțiunii caruselului (se rotește caruselul).

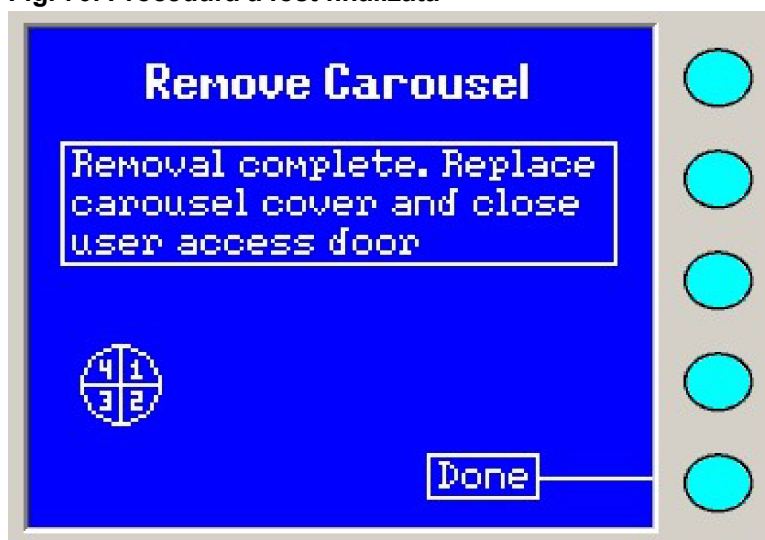
Fig. 69. Rotirea caruselului



Caruselul se rotește astfel încât să puteți scoate secțiunea următoare. În acest timp este afișat din nou pe ecran mesajul **Preparing for Section Removal (Pregătire pentru scoaterea secțiunii)**.

9. Repetați pasul 7 și pasul 8 până când sunt scoase toate cele patru secțiuni ale caruselului (Procedură finalizată).

Fig. 70. Procedura a fost finalizată



10. Reașezați cu grijă capacul caruselului la loc peste carusel și închideți ușile de acces pentru utilizator.
11. După ce au fost scoase cele patru secțiuni ale caruselului, va fi afișat meniul Maintenance (Întreținere).
12. Curățați și uscați bine cele patru secțiuni ale caruselului înainte de a le reintroduce în aparatul VITEK® 2 Compact. Materialul din care este fabricat caruselul este proiectat pentru a rezista la următoarele metode de curățare:
 - Mașină automată de spălat vase cu detergent standard pentru laborator
 - Soluție de înălbitor 5%
 - Soluție fenolică de curățare



ATENȚIE: Temperaturile din mașina de spălat vase în timpul ciclurilor de spălare și uscare nu trebuie să depășească 85 °C. Depășirea acestei temperaturi provoacă deteriorarea secțiunilor caruselului. Utilizați raftul de sus al mașinii de spălat vase.

Pentru instrucțiuni referitoare la reintroducerea caruselului, consultați Reintroducerea caruselului.

Reintroducerea caruselului

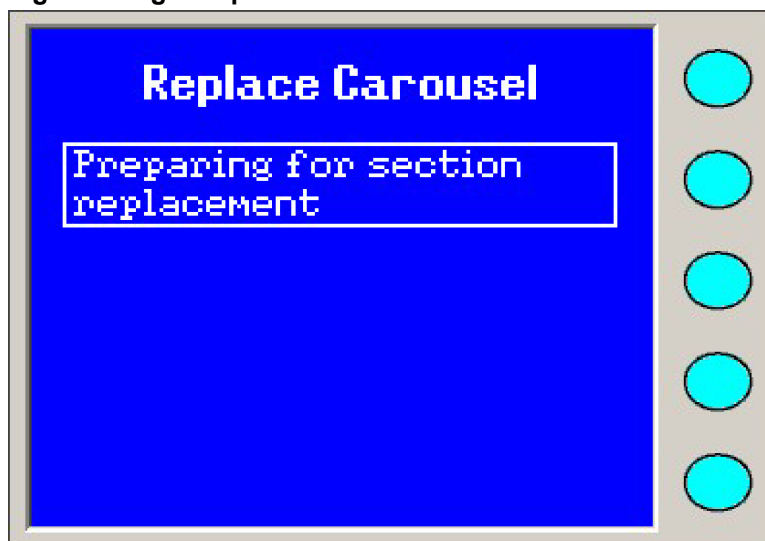
1. Deschideți ușa frontală de acces pentru utilizator și scoateți capacul caruselului.
2. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
3. Selectați **Maintenance (Întreținere) > Replace Carousel (Reintroducerea caruselului)**.

Fig. 71. Pregătit pentru reintroducerea caruselului



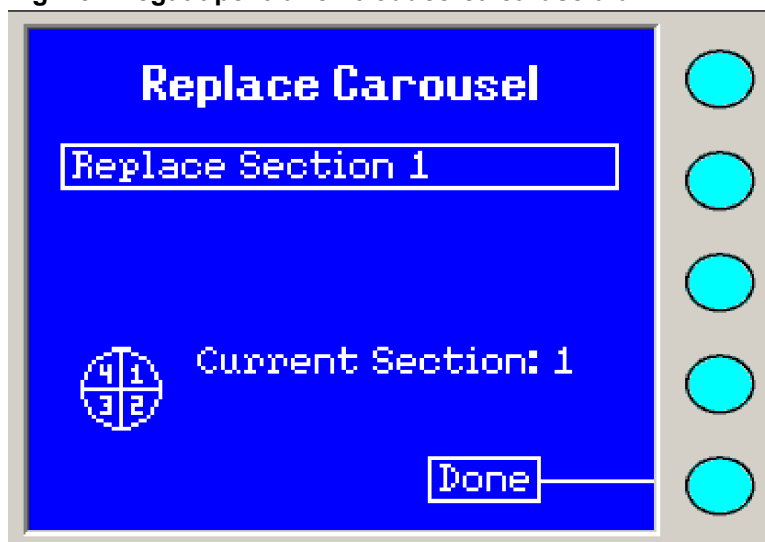
4. Apăsați **Yes (Da)** pentru a continua procedura de reintroducere a caruselului.

Fig. 72. Pregătire pentru reintroducerea caruselului



Caruselul se rotește până când ajunge în poziția pentru reintroducerea secțiunii.

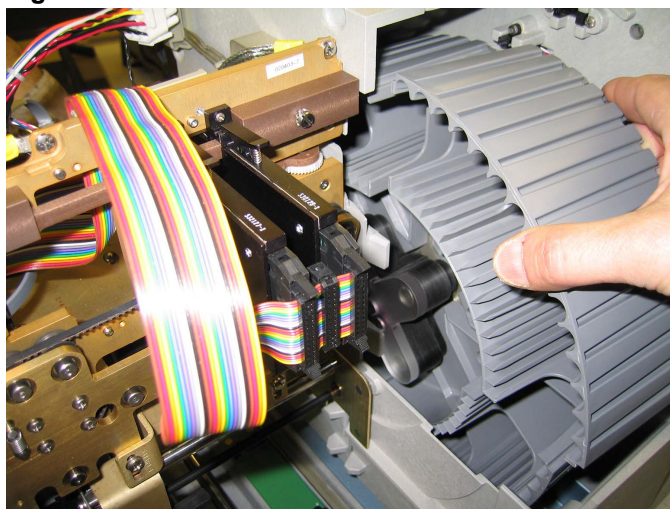
Fig. 73. Pregătit pentru reintroducerea caruselului



ATENȚIE: Caruselul are componente mobile care se rotesc pentru a ajunge în poziție. Așteptați până la oprirea caruselului.

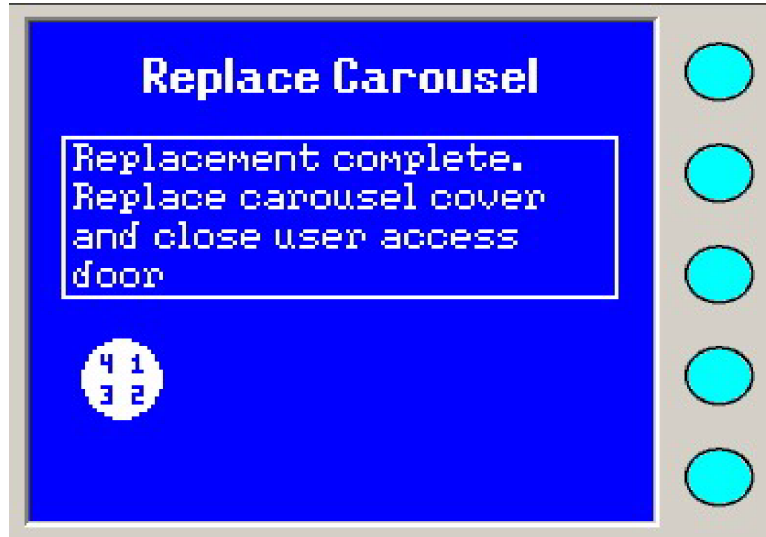
5. Luați oricare dintre secțiunile caruselului și orientați-o (Reintroducerea caruselului). Porțiunea de jos a secțiunii trebuie să atingă placa de bază, iar porțiunea de sus trebuie să fie înclinată ușor spre partea stângă a aparatului. Aliniați șanțul cu știftul cu arc pentru poziția corectă de fixare.

Fig. 74. Reintroducerea caruselului



6. Glisați secțiunea în jos de-a lungul plăcii de bază în timp ce mențineți unghiul de înclinare.
7. Atunci când secțiunea este complet împinsă în jos, eliberați porțiunea de sus și lăsați-o să se sprijine de placa de bază. Două știfturi situate pe partea din spate a secțiunii trebuie să se angreneze în cele două orificii din placa de bază și să fixeze secțiunea.
8. Apăsăți **Done (Realizat)** atunci când secțiunea se află în poziție.
9. Caruselul se rotește 90° pentru a deplasa prima secțiune în afara câmpului de acțiune. În acest timp, pe ecran se afișează mesajul **Rotating Carousel: Please Wait (Se rotește caruselul: vă rugăm, așteptați)**.
10. Repetați pașii de la 5 până la 9 până când sunt reintroduse toate cele patru secțiuni ale caruselului.

Fig. 75. A fost finalizată reintroducerea caruselului



11. Așezați capacul caruselului la loc peste carusel. În cazul în care nu este așezat la loc, se va produce o situație de intervenție pentru blocare (Mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj).
12. Coborâți ușa superioară de acces pentru utilizator.
13. Închideți ușa frontală de acces pentru utilizator și asigurați-vă de faptul că aceasta este blocată complet.

Observație: Ușa frontală de acces pentru utilizator nu se poate bloca decât atunci când este închisă ușa superioară de acces pentru utilizator.

Curățarea casetelor

Curățați casetele lunar, sau ori de câte ori este nevoie.



ATENȚIE: Este important să fie îndepărtate codurile de bare înainte de curățarea casetelor.

AVERTIZARE



Casetele trebuie considerate ca potențial contaminate și trebuie manipulate în mod corespunzător. Personalul calificat al laboratorului trebuie să ia măsurile de precauție uzuale necesare în cazul agenților infecțioși.

Materialul din care este fabricată caseta este proiectat pentru a rezista la următoarele metode de curățare:

- Mașină automată de spălat vase cu detergent standard pentru laborator
- Soluție de înălbitor 5%
- Soluție fenolică de curățare



ATENȚIE: Temperaturile din mașina de spălat vase în timpul ciclurilor de spălare și uscare nu trebuie să depășească 85 °C. Depășirea acestei temperaturi provoacă deteriorarea casetelor. Utilizați raftul de sus al mașinii de spălat vase și îndepărtați eticheta cu codul de bare de pe casetă pentru a preveni deteriorarea și impactul negativ asupra rezultatelor testărilor.

1. Curățați și uscați bine casetele înainte de a le refolosi.
2. Reaplicați eticheta cu codul de bare al casetei.

Curățarea sistemelor optice (în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit)

Această procedură descrie modul de curățare și de verificare a sistemelor optice în timp ce procesarea cardurilor de testare este în curs de desfășurare. Puteți să curățați sistemele optice și atunci când aparatul este oprit. Consultați Curățarea sistemelor optice (aparatul oprit).



ATENȚIE: Nu utilizați o soluție comercială pentru curățat geamuri la curățarea sistemelor optice. Acest lucru poate duce la erori de calibrare observate odată cu apropierea de sfârșitul duratei de viață a sistemelor optice. Curățați sistemele optice utilizând un șervețel de calitate pentru lentile care nu lasă scame și care a fost umezit ușor cu alcool.

Observație: Există două tipuri de ansambluri de sisteme optice de transmisie care pot fi configurate pe aparatul VITEK® 2 Compact. Parcurgeți pasul 6 și pasul 7 dacă sunt instalate TX1 și TX3 sau pasul 8 dacă este instalat modulul unificat al sistemelor optice.

IMPORTANT: Trebuie efectuați toți pașii acestei proceduri.

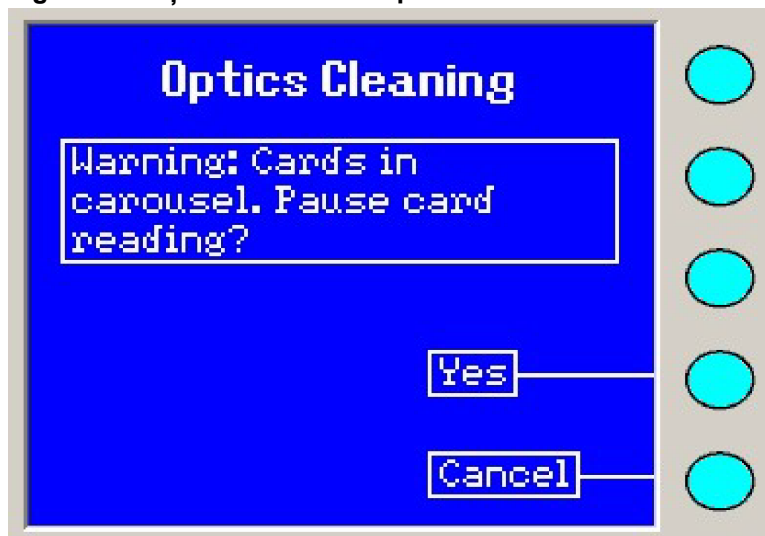
1. Apăsăți tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Maintenance (Întreținere) > Optics Cleaning (Curățarea sistemelor optice)**

Va apărea un mesaj care îi solicită utilizatorului să confirme curățarea sistemelor optice.

Observație: În cazul în care este procesată o casetă în stația de umplere sau în stația de încărcare/descărcare a casetei, utilizatorul nu va putea să deblocheze ușa.

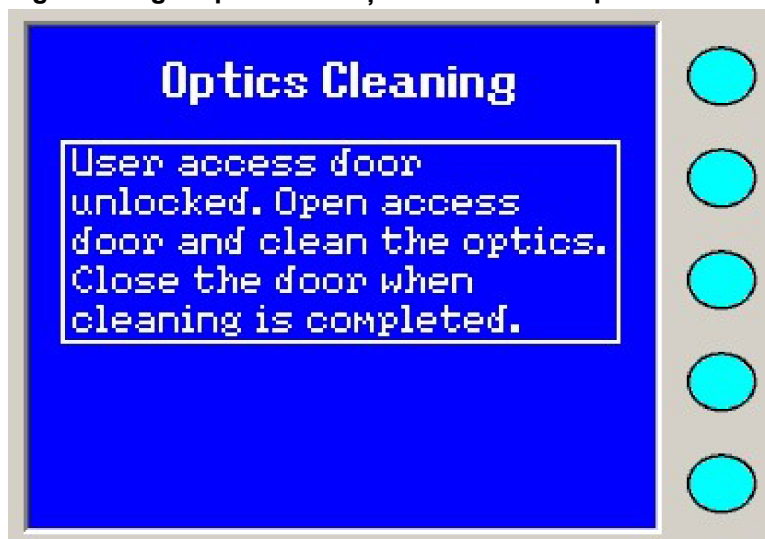
În cazul în care sunt procesate casete în carusel, va apărea un mesaj de avertizare. Utilizatorul trebuie să confirme întreruperea procesării cardurilor.

Fig. 76. Curățarea sistemelor optice



3. Atunci când este deblocată ușa frontală de acces pentru utilizator, pot să fie deschise ambele uși de acces pentru utilizator în vederea curățării sistemelor optice.

Fig. 77. Pregătit pentru Curățarea sistemelor optice



4. Deschideți ușa frontală de acces pentru utilizator.
5. Ridicați ușa superioară de acces pentru utilizator. Aceasta pune în evidență sistemele optice de transmisie, așa cum se vede în ansamblul de sisteme optice de transmisie TX1 și TX3 sau în modulul unificat al sistemelor optice.

Fig. 78. Ansamblu de sisteme optice de transmisie TX1 și TX3

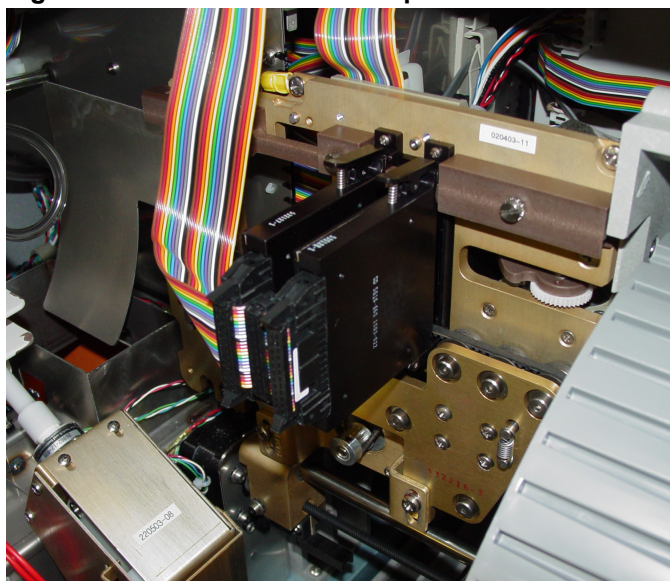
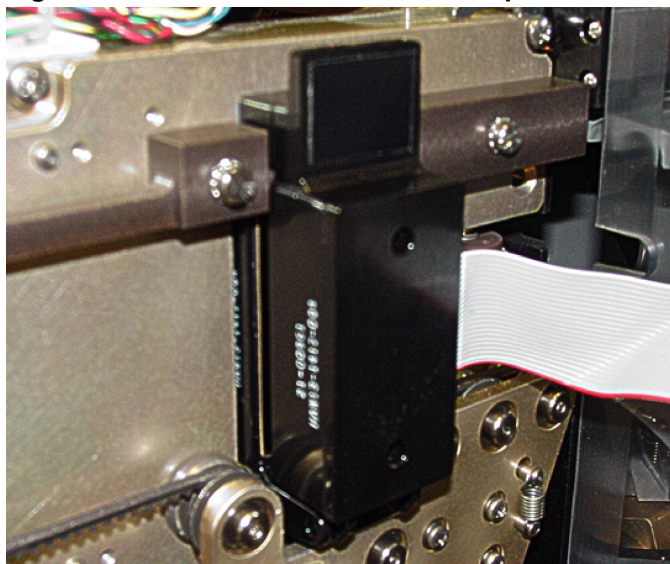
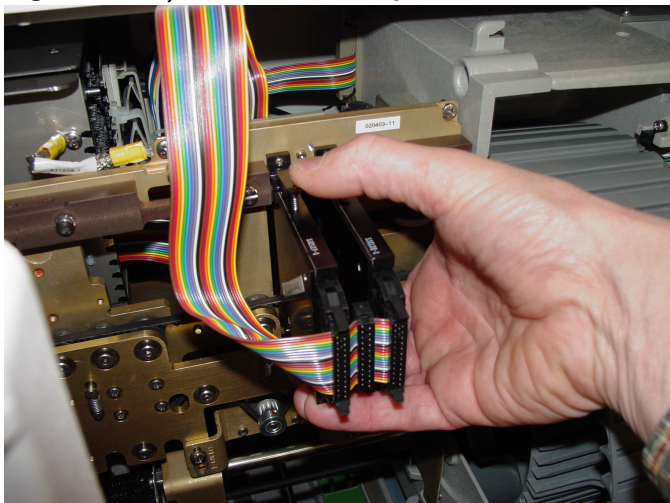


Fig. 79. Modulul unificat al sistemelor optice



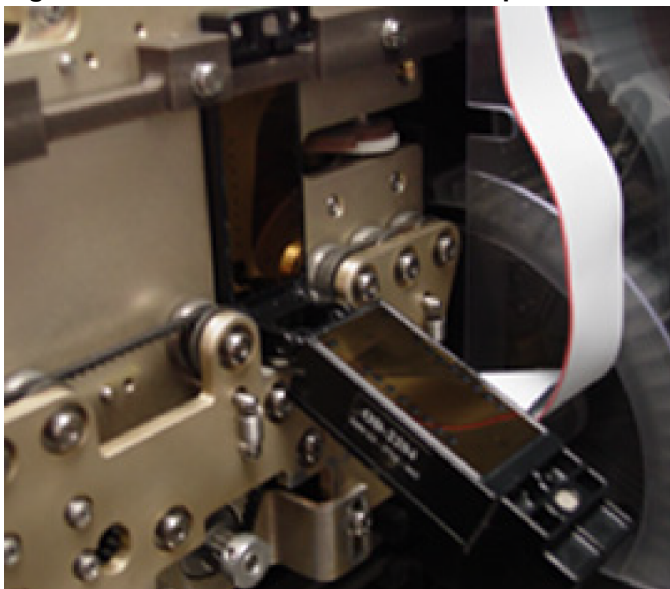
6. Utilizând mâna dreaptă, prindeți modulele și plasați degetul mare pe manete, așa cum se indică în Curățarea sistemelor optice de transmisie TX1 și TX3. Ambele sisteme optice trebuie eliberate simultan pentru a fi rotite în jos, în vederea curățării.

Fig. 80. Curățarea sistemelor optice de transmisie TX1 și TX3



7. Apăsăți în jos pe manete pentru a elibera ambele componente și pentru a le roti în jos.
8. Prindeți clema din partea de sus a ansamblului de sisteme optice și trageți-o înainte, permițând ansamblului să atârne în jos.

Fig. 81. Modulul unificat al sistemelor optice



9. Inspectați sticla pe toate suprafețele pentru a depista existența unor crăpături sau zgârieturi.

AVERTIZARE



Orice crăpătură, zgârietură aparentă și orice sticlă spartă trebuie raportată către bioMérieux.

10. Curățați suprafețele din sticlă utilizând un șervețel de calitate pentru lentile, care nu lasă scame și care a fost umezit ușor cu alcool. În cazul în care rămân materii străine pe oricare dintre suprafețe, repetați acest pas utilizând un șervețel cu alcool. Stoarceți excesul de alcool înainte de utilizare și uscați suprafața cu un șervețel pentru lentile. În timpul curățării părții cu transmițătorul a sistemelor optice de transmisie, împingeți în jos cadrul capului de citire și curățați sticla cât mai aproape de bandă. Asigurați-vă că nu lăsați urme pe suprafețele din sticlă.

Observație: *Dacă este instalat ansamblul cu cadru de cilindru, banda nu va trece prin apropierea părții cu transmițătorul a sistemelor optice de transmisie.*

11. Închideți toate ansamblurile sistemelor optice până când maneta cu cârlig sau clema se blochează în poziție, după caz.
12. Închideți ușa superioară de acces pentru utilizator și ușa frontală de acces pentru utilizator după terminarea intervenției.
13. Se efectuează în mod automat o auto-testare a sistemelor optice, apăsați **OK** atunci când sunt afișate rezultatele.

Observație: *Din momentul în care apăsați **Yes (Da)**, aveți la dispoziție patru minute pentru a finaliza procedura de curățare.*

În cazul în care procedura de intervenție depășește patru minute, va apărea un mesaj de avertizare.

Curățarea sistemelor optice (aparatul oprit)

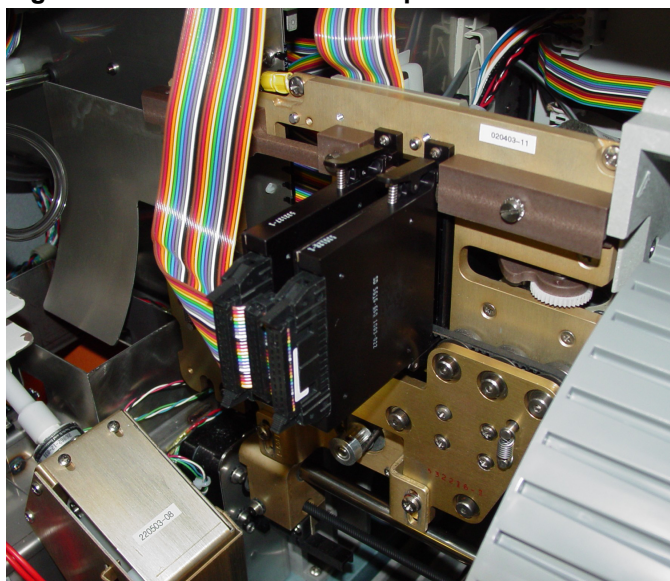
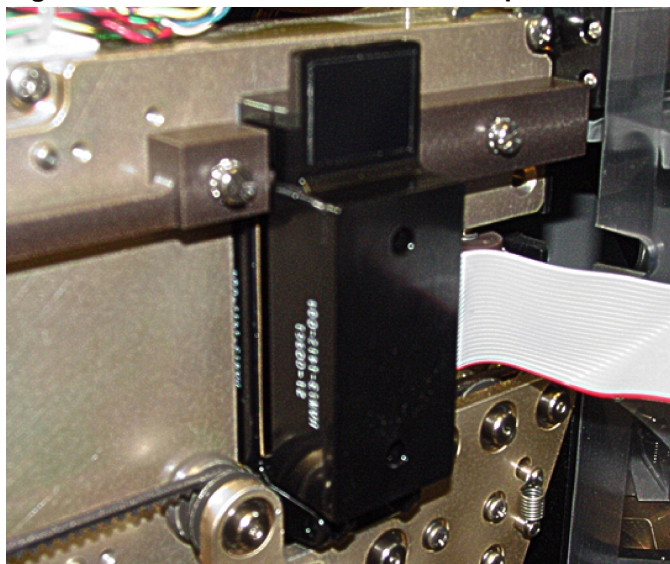
Observație: *bioMérieux vă recomandă să închideți aparatul și să **OPRIȚI** alimentarea acestuia în cursul acestei proceduri de întreținere. Consultați **Oprirea sistemului înainte de a continua**.*



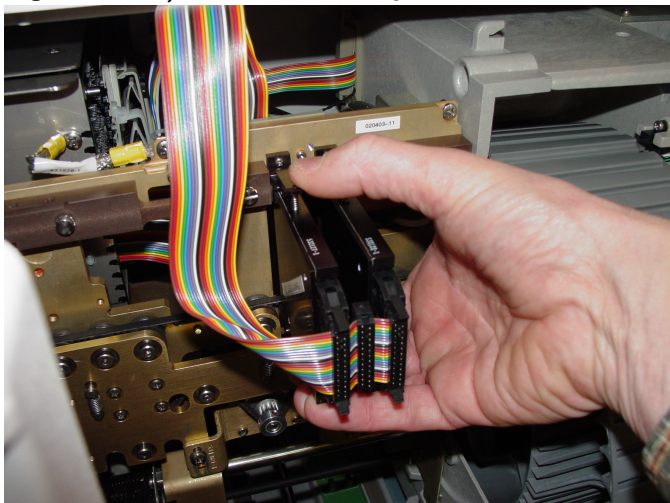
ATENȚIE: Nu utilizați o soluție comercială pentru curățat geamuri la curățarea sistemelor optice. Acest lucru poate duce la erori de calibrare observate odată cu apropierea de sfârșitul duratei de viață a sistemelor optice. Curățați sistemele optice utilizând un șervețel de calitate pentru lentile care nu lasă scame și care a fost umezit ușor cu alcool.

Observație: *Există două tipuri de ansambluri de sisteme optice de transmisie care pot fi configurate pe aparatul VITEK® 2 Compact. Parcurgeți pasul 3 și pasul 4 dacă sunt instalate TX1 și TX3 sau pasul 5 dacă este instalat modulul unificat al sistemelor optice.*

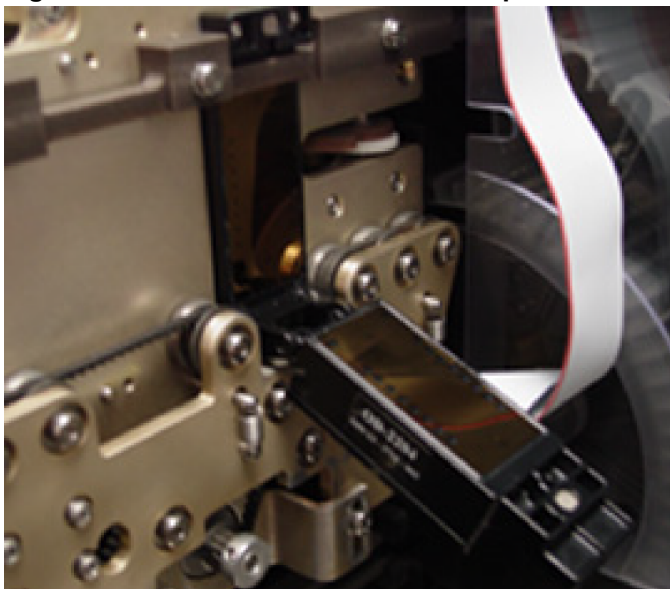
1. Deschideți ușa frontală de acces pentru utilizator.
2. Ridicați ușa superioară de acces pentru utilizator. Aceasta pune în evidență sistemele optice de transmisie, așa cum se vede în Ansamblul de sisteme optice de transmisie TX1 și TX3 sau în Modulul unificat al sistemelor optice de transmisie.

Fig. 82. Ansamblu de sisteme optice de transmisie TX1 și TX3**Fig. 83. Modulul unificat al sistemelor optice de transmisie**

3. Utilizând mâna dreaptă, prindeți modulele și plasați degetul mare pe manete, așa cum se indică în Curățarea sistemelor optice, mai jos. Ambele sisteme optice trebuie eliberate simultan pentru a fi rotite în jos, în vederea curățării.

Fig. 84. Curățarea sistemelor optice

4. Apăsați în jos pe manete pentru a elibera ambele componente și pentru a le roti în jos.
5. Prindeți clema din partea de sus a ansamblului de sisteme optice și trageți-o înainte, permițând ansamblului să atârne în jos.

Fig. 85. Modul unificat al sistemelor optice de transmisie

6. Inspectați sticla pe toate suprafețele pentru a depista existența unor crăpături sau zgârieturi.

AVERTIZARE



Orice crăpătură, zgârietură aparentă și orice sticlă spartă trebuie raportată către bioMérieux.

7. Curățați suprafețele din sticlă utilizând un șervețel de calitate pentru lentile, care nu lasă scame și care a fost umezit ușor cu alcool. În cazul în care rămân materii străine pe oricare dintre suprafețe, repetați acest pas utilizând un șervețel cu alcool. Stoarceți excesul de alcool înainte de utilizare și uscați suprafața cu un șervețel pentru lentile. În timpul curățării părții cu transmițătorul a sistemelor optice de transmisie, împingeți în jos cadrul capului de citire și curățați sticla cât mai aproape de bandă. Asigurați-vă că nu lăsați urme pe suprafețele din sticlă.

Observație: *Dacă este instalat ansamblul cu cadru de cilindru, banda nu va trece prin apropierea părții cu transmițătorul a sistemelor optice de transmisie.*

8. Închideți toate ansamblurile sistemelor optice până când maneta cu cârlig sau clema se blochează în poziție, după caz.
9. Închideți ușa superioară de acces pentru utilizator.
10. Închideți ușa frontală de acces pentru utilizator.

Dacă nu efectuați restul de proceduri de curățare din această secțiune, iar aparatul este deja oprit, consultați Pornirea sistemului.

Curățarea exteriorului aparatului și a ușilor de acces pentru utilizator

AVERTIZARE



Exteriorul aparatului VITEK® 2 Compact poate intra în contact cu materiale cu potențial de pericol biologic. Toate suspensiile de microorganisme, cardurile, casele, eprubetele, tuburile de transfer ale probelor, recipientul pentru materiale uzate și panoul interfeței pentru utilizator trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase.

Observație: bioMérieux vă recomandă să închideți aparatul și să OPRIȚI alimentarea acestuia în cursul acestei proceduri de întreținere. Consultați Oprirea sistemului înainte de a continua.

Exteriorul aparatului este proiectat pentru a rezista la următoarele metode de curățare:

- Soluție de înălbitor 5%
 - Soluție fenolică de curățare
1. Umeziți o lavetă cu una dintre aceste soluții aprobate și ștergeți tot praful sau murdăria de pe suprafețele superioară, frontală și laterale ale aparatului. Ștergeți toate ușile de acces pentru utilizator.
 2. Umeziți o lavetă nouă cu apă de robinet și ștergeți din nou suprafața pentru a îndepărta orice rest de dezinfectant.

AVERTIZARE



Nu aplicați lichide în cantitate mare pe suprafața exterioară a aparatului, pe afișaj și pe tastatură. Pătrunderea lichidelor poate afecta funcționalitatea aparatului sau poate reprezenta un pericol de electrocutare.



ATENȚIE: Nu aplicați soluții de curățare sau apă pe niciunul dintre senzorii din structura aparatului, în caz contrar se pot produce erori de funcționare.

Dacă nu efectuați restul de proceduri de curățare din această secțiune, iar aparatul este deja oprit, consultați Pornirea sistemului.

Curățarea componentelor din interiorul aparatului

Observație: bioMérieux vă recomandă să închideți aparatul și să OPRIȚI alimentarea acestuia în cursul acestei proceduri de întreținere. Consultați Oprirea sistemului înainte de a continua.

AVERTIZARE

Interiorul aparatului VITEK® 2 Compact poate intra în contact cu materiale cu potențial de pericol biologic. Toate suspensiile de microorganisme, cardurile, casetele, eprubetele, tuburile de transfer ale probelor și recipientul pentru materiale uzate trebuie considerate ca fiind potențial infecțioase.



ATENȚIE: Nu aplicați soluții de curățare sau apă pe niciunul dintre senzorii din structura aparatului, în caz contrar se pot produce erori de funcționare.

Curățarea recipientului pentru colectarea materialelor uzate

1. Deschideți ușa pentru colectarea materialelor uzate și scoateți recipientul pentru colectarea materialelor uzate. Goliți recipientul dacă există carduri în interiorul acestuia.
2. Curățați și uscați bine recipientul înainte de a îl reintroduce în aparatul VITEK® 2 Compact.

Materialul din care este fabricat recipientul este proiectat pentru a rezista la următoarele metode de curățare:

- Mașină automată de spălat vase cu detergent standard pentru laborator
- Soluție de înălbitor 5%
- Soluție fenolică de curățare



ATENȚIE: Temperaturile din mașina de spălat vase în timpul ciclurilor de spălare și uscare nu trebuie să depășească 85 °C. Depășirea acestei temperaturi provoacă deteriorarea casetelor. Utilizați raftul de sus al mașinii de spălat vase.

3. Reintroduceți recipientul pentru colectarea materialelor uzate în stația de colectare a materialelor uzate și închideți ușa pentru colectarea materialelor uzate.
Dacă nu efectuați restul de proceduri de curățare din această secțiune, iar aparatul este deja oprit, consultați Pornirea sistemului.

Curățarea stației de umplere

Garnitura de etanșare a stației de umplere și stația de umplere sunt proiectate pentru a rezista la următoarele metode de curățare:

- Soluție de înălbitor 5%
- Soluție fenolică de curățare

1. Umeziți o lavetă cu una dintre soluțiile aprobate și ștergeți tot praful și murdăria de pe garnitura de etanșare din cauciuc de pe ușa pentru umplere și de pe suprafața de contact a acesteia.



ATENȚIE: Nu aplicați soluții de curățare sau apă pe niciunul dintre senzorii din structura aparatului, în caz contrar se pot produce erori de funcționare. În schimb, utilizați o lavetă uscată sau un șervețel pentru lentile.

2. Utilizând apă de robinet, ștergeți din nou aceleași suprafețe pentru a îndepărta orice rest de dezinfectant.
3. Repetați pasul 1 și pasul 2 pentru a curăța suprafața interioară a stației de umplere. Dacă nu efectuați restul de proceduri de curățare din această secțiune, iar aparatul este deja oprit, consultați Pornirea sistemului.

Curățarea stației de încărcare/descărcare a casetei

Observație: *bioMérieux vă recomandă să închideți aparatul și să OPRIȚI alimentarea acestuia în cursul acestei proceduri de întreținere. Consultați Oprirea sistemului.*

Stația de încărcare/descărcare a casetei este proiectată pentru a rezista la următoarele metode de curățare:

- Soluție de înălbitor 5%
 - Soluție fenolică de curățare
1. Umeziți o lavetă cu una dintre aceste soluții aprobate și ștergeți suprafața interioară a bazei aparatului, acolo unde este procesată caseta.
 2. Umeziți o lavetă nouă cu apă de robinet și ștergeți din nou suprafața pentru a îndepărta orice rest de dezinfectant.



ATENȚIE: Nu aplicați soluție de curățare sau apă pe niciunul dintre senzorii din structura aparatului, acest lucru poate afecta funcționalitatea aparatului.

Dacă nu efectuați restul de proceduri de curățare din această secțiune, iar aparatul este deja oprit, consultați Pornirea sistemului.

Proceduri de decontaminare

Dacă este necesară decontaminarea din cauza unui pericol biologic pentru următoarele componente, urmați procedurile de curățare utilizând o soluție de înălbitor 10% și lăsați-o în contact cu suprafața contaminată timp de cinci minute.

- Curățarea caruselului
- Curățarea casetelor
- Curățarea exteriorului aparatului și a ușilor de acces pentru utilizator
- Curățarea recipientului pentru colectarea materialelor uzate
- Curățarea stației de umplere
- Curățarea stației de încărcare/descărcare a casetei

Operațiuni de întreținere preventivă

Întreținerea preventivă este necesară pentru a păstra componentele aparatului VITEK® 2 Compact în condiții optime. Când efectuați operațiile de întreținere preventivă din Proceduri de curățare, tipăriți și înregistrați informațiile din Listă de verificare a întreținerii.

A

Evidența lucrărilor de întreținere

Tabel 20. Program de întreținere


Piesă	Frecvență	Procedură
Caruselul	Lunar	Curățarea caruselului
Casete	Lunar	Curățarea casetelor
Sisteme optice de transmisie	Săptămânal	Curățarea sistemelor optice (aparatură oprit)
Recipient pentru colectarea materialelor uzate	Lunar	Curățarea recipientului pentru colectarea materialelor uzate
Garnitură de etanșare a stației de umplere	Lunar	Curățarea stației de umplere
Stația de umplere	Lunar	Curățarea stației de umplere
Temperatura caruselului	Zilnic	Stare CC
Starea sistemului optic de transmisie	Zilnic	

Listă de întreținere compactă

AN:

LUNA:

Numele piesei	Ziua	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Frecvență																	
Caruselul	L																
Casete	L																
Sisteme optice de transmisie	S																
Recipient pentru colectarea materialelor uzate	L																
Garnitură de etanșare a stației de umplere	L																
Stația de umplere	L																
Temperatura caruselului	Z																

Numele piesei	Ziua	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Temperatura sistemelor optice de transmisie	Z																
TEST de frecvență																	
Frecvență																	
S = Săptămânal						Z = Zilnic						L = Lunar					
Completați cu inițialele dvs.  Păstrați o copie a graficelor de întreținere preventivă.																	

Listă de întreținere compactă

AN:

LUNA:

Numele piesei	Ziua	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Frecvență																	
Caruselul	L																
Casete	L																
Sisteme optice de transmisie	S																
Recipient pentru colectarea materialelor uzate	L																
Garnitură de etanșare a stației de umplere	L																
Stația de umplere	L																
Temperatura caruselului	Z																
Temperatura sistemelor optice de transmisie	Z																
Frecvență																	
S = Săptămânal						Z = Zilnic						L = Lunar					
Completați cu inițialele dvs.  Păstrați o copie a graficelor de întreținere preventivă.																	

B Depanare

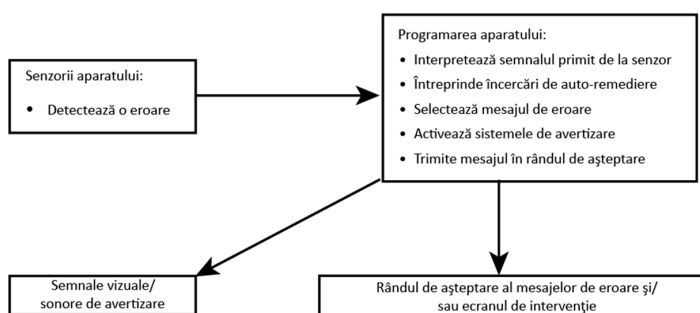
Mesaje de eroare și proceduri de recuperare

Aparatul VITEK® 2 Compact își monitorizează continuu parametrii pentru a se asigura faptul că funcționează în conformitate cu specificațiile. Pentru a realiza acest lucru, aparatul utilizează numeroși senzori optici, mecanici și de temperatură amplasați în interiorul fiecărui subsistem.

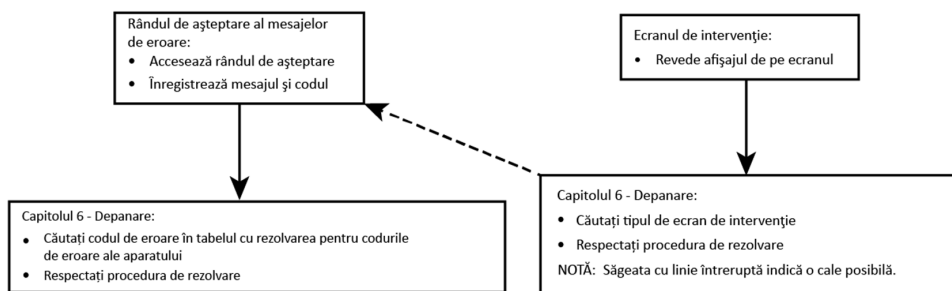
În cazul în care un senzor detectează o problemă, aparatul VITEK® 2 Compact vă atenționează asupra situației existente și vă furnizează informațiile necesare rezolvării problemei. Noi am denumit acest proces Sistemul de abordare a erorilor, menționat mai jos.

Fig. 86. Schema Sistemului de abordare a erorilor

Aparatul VITEK® 2 Compact



Utilizatorul VITEK® 2 Compact



Există două tipuri majore de abordare a erorilor:

- Coadă de așteptare a mesajelor de eroare: pentru erorile generale sau erorile asociate cu nevoia unei intervenții. Acesta este indicat de o alertă sonoră/aprindere intermitentă și de deplasarea (!) pe ecranul de Stare.
- Intervenție – Pentru erori care necesită un răspuns imediat din partea utilizatorului. Aceasta este indicată printr-un ecran de Intervenție și o alertă vizuală/sonoră.

Primul element al sistemului de abordare a erorilor este aparatul VITEK® 2 Compact. În primul rând, aparatul trebuie să detecteze eroarea. În multe cazuri, aparatul încearcă să remedieze problema printr-o nouă încercare de a efectua operația. În cazul în care acest lucru eșuează, aparatul alege mesajul de eroare adecvat, activează alarmele de eroare și introduce mesajul în coada de așteptare a mesajelor de eroare.

Al doilea element al sistemului de abordare a erorilor sunteți dvs., utilizatorul VITEK® 2 Compact. Dvs. trebuie să:

- Răspundeți la alarmă prin accesarea cozii de așteptare a mesajelor de eroare de pe interfața aparatului.
- Citiți și să înregistrați toate mesajele necitite din coada de așteptare.
- Localizați codul de eroare din mesaje; consultați Codurile de eroare ale aparatului și urmați informațiile din coloana Soluționare.
- Contactați bioMérieux în cazul eșecului procedurii de remediere.

Notificarea alarmelor de eroare

Aparatul VITEK® 2 Compact dispune de două tipuri de notificări de avertizare pentru a vă atrage atenția asupra prezenței unei erori. Dvs. puteți să selectați alarma sonoră sau pe cea vizuală de pe aparat, sau puteți seta activarea ambelor modalități de alertă.

- Alarmă sonoră – Această alarmă se aude la nivelul aparatului VITEK® 2 Compact. O opțiune de configurare a aparatului vă permite să selectați alarma (Setarea opțiunilor de alertă). O altă opțiune de configurare a aparatului vă permite să setați volumul alarmei sonore (Ecranul de setare a volumului alertelor sonore).
- Alarma vizuală – Această alarmă utilizează ecranul interfeței. Atunci când este activată alarma vizuală, ecranul se aprinde intermitent pentru a indica prezența unei erori. O opțiune de configurare a aparatului vă permite să selectați alarma vizuală (Setarea opțiunilor de alertă).

Ecranele cozii de așteptare a mesajelor de eroare

Pe ecranul de stare, o pictogramă ce indică o eroare/avertizare nouă la stânga stării aparatului semnalează faptul că a fost generat un mesaj nou de avertizare sau de eroare. Pentru a asigura o funcționare corectă a aparatului atunci când se produce o eroare, trebuie să o verificați cât mai repede posibil.

Există două ecrane ale cozii de așteptare a mesajelor de eroare, primul fiind sub forma unei liste, iar cel de-al doilea sub formă detaliată. Dvs. trebuie să vizualizați mesajul detaliat pentru a șterge pictograma ce indică o eroare/avertizare nouă.

Coada de așteptare poate să conțină până la 250 de mesaje, începând cu cel mai recent. Numărul 001 Coada de așteptare a mesajelor de eroare (sub formă de listă) este cel mai recent. Atunci când este generat un nou mesaj, acestuia i se alocă numărul 001, iar celelalte mesaje se deplasează în jos în listă.

1. Pentru a vizualiza un mesaj, apăsați **Message Key (!) (Tasta Mesaj (!))** de pe interfața pentru utilizator.

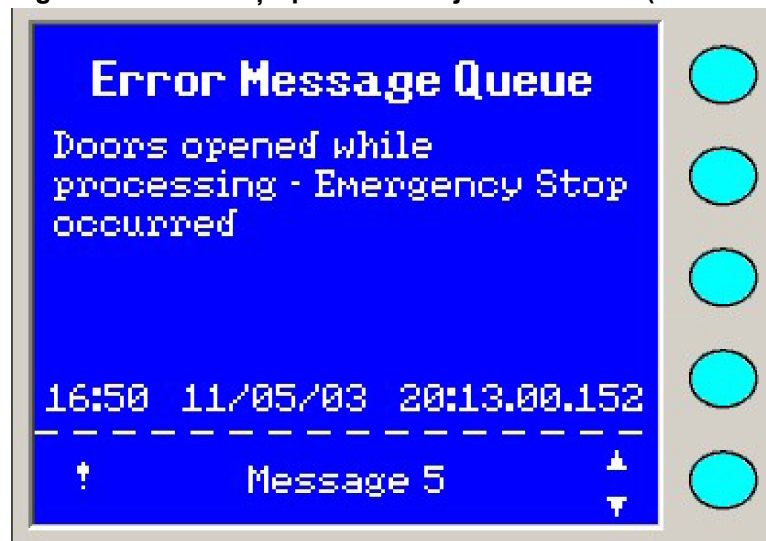
Fig. 87. Coada de așteptare a mesajelor de eroare (sub formă de listă)



Ecranul Error Message Queue (Coada de așteptare a mesajelor de eroare) afișează o listă de mesaje de eroare.

- O săgeată situată în partea stângă a mesajului indică eroarea ce urmează să fie afișată atunci când este apăsată din nou **Message Key (!) (Tasta Mesaj (!))**.
 - Un asterisc (*) situat în stânga unui mesaj indică faptul că mesajul respectiv nu a fost vizualizat încă.
 - Un semn de exclamare (!) situat imediat în stânga unui mesaj indică faptul că acesta se referă la o eroare și nu reprezintă un avertisment.
2. Utilizați **Arrow Keys (Tastele săgeți)** pentru a deplasa săgeata până în dreptul mesajului dorit. Tastele **Up (Săgeată sus)** și **Down Arrow (Săgeată jos)** deplasează săgeata cu un singur mesaj la fiecare apăsare. Tasta **Left Arrow (Săgeată stânga)** trece la pagina anterioară de mesaje. Tasta **Right Arrow (Săgeată dreapta)** trece la pagina următoare de mesaje.
 3. Apăsați din nou **Message Key (!) (Tasta Mesaj (!))** pentru a vizualiza mesajul detaliat.

Fig. 88. Coada de așteptare a mesajelor de eroare (formă detaliată)



Imediat deasupra unei linii punctate din partea de jos a ecranului este afișat un rând de numere. Aceste numere se referă la eroare:

- Ora la care s-a produs eroarea
- Data la care s-a produs eroarea
- Ultimul număr reprezintă codul erorii:

Exemplu: 20:13.00.152

- 20 este codul primar
- 152 este partea detaliată a codului

Înregistrați acest rând de numere pentru a-l utiliza atunci când efectuați depanarea sau când contactați Serviciul de Asistență Clienți al bioMérieux.

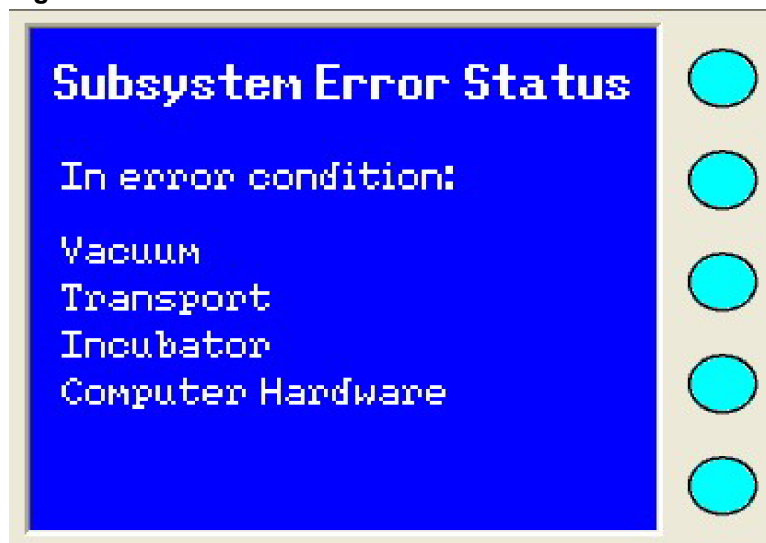
- Puteți localiza numărul de cod detaliat în Codurile de eroare ale aparatului.
- Pentru oricare mesaj de eroare, verificați coada de așteptare a mesajelor de eroare în Codurile de eroare ale aparatului.

Starea erorii subsistemului

Vizualizați ecranul Subsystem Error Status (Stare eroare subsistem) atunci când aparatul se află într-o situație de eroare. Acest ecran oferă detalii suplimentare referitoare la eroare.

1. Apăsați tasta **Status/Menu (Stare/Meniu)** pentru a accesa ecranul meniului principal.
2. Selectați **Menu (Meniu) > Diagnostics (Diagnoză) > Subsystem Error Status (Stare eroare subsistem) >** .

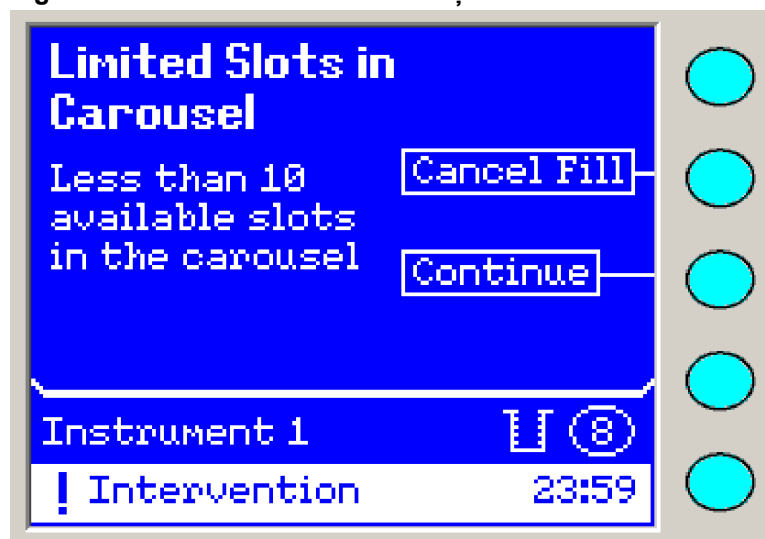
Fig. 89. Ecran care indică starea erorii subsistemului



Ecranul de intervenție

Un ecran Intervention (Intervenție) este afișat numai în cazul în care, în cursul secvenței de pornire sau în cursul procesării unei casete cu carduri, există o avertizare de eroare care necesită atenție imediată din partea utilizatorului. Acesta conține mesaje Intervention (Intervenție) și alte informații pertinente. Ecranul de intervenție solicită întotdeauna o formă de răspuns din partea utilizatorului.

Fig. 90. Model de ecran de intervenție



Conținutul mesajelor de intervenție

Observație: Unele ecrane Intervention (Intervenție) au nevoie de un cronometru cu numărătoare inversă pentru expirarea timpului. Acest cronometru cu numărătoare inversă este afișat în colțul din dreapta sus al mesajului de intervenție și indică numărul total de minute pe care îl are la dispoziție utilizatorul pentru a interveni.

Secțiunea din partea de sus a ecranului de intervenție este compusă din trei părți:

- Mesajul principal, în partea de sus
- Mesajul/informația detaliată, în partea stângă
- Două butoane active pentru funcții, în partea dreaptă

Intervenții în cursul ciclului de umplere

După ce utilizatorul apasă **Start Fill (Începerea umplerii)** pe ecranul principal de stare, pot să fie afișate următoarele mesaje de intervenție. Aceste mesaje nu au un cronometru cu numărătoare inversă, întrucât expirarea timpului nu este esențială decât după un ciclu de umplere reușit.

Ecranul Fill Intervention (Intervenție în cursul ciclului de umplere) rămâne afișat până când veți interveni.

Număr limitat de sloturi în carusel

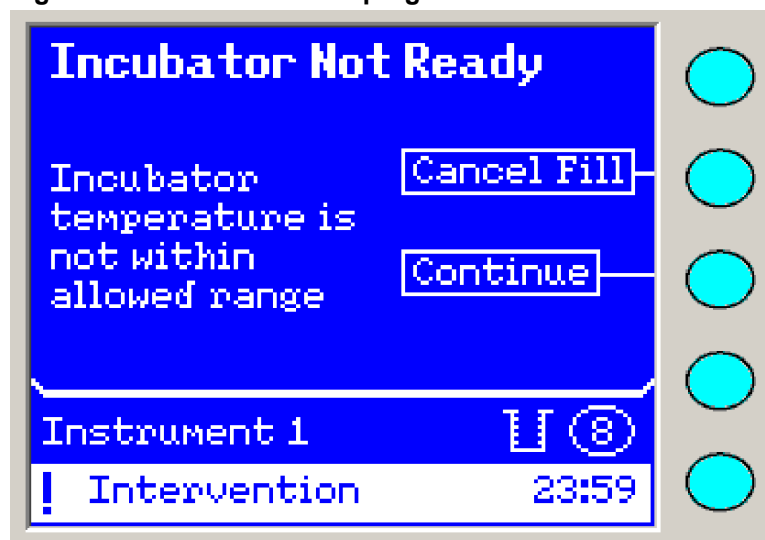
În carusel sunt mai puțin de 10 sloturi disponibile.

1. Selectați fie **Cancel Fill (Anularea umplerii)**, fie **Continue (Continuare)**.

Incubatorul nu este pregătit

Temperatura incubatorului nu se află în limitele permise (de exemplu, starea aparatului este **Warming (În curs de încălzire)**).

Fig. 91. Incubatorul nu este pregătit



1. Selectați fie **Cancel Fill (Anularea umplerii)**, fie **Continue (Continuare)**.

Este deschisă ușa pentru umplere

Ciclul de umplere nu poate fi inițiat.

1. Închideți ușa pentru umplere.
2. Selectați **OK**.
3. Apăsați din nou **Start Fill (Începerea umplerii)**.

Umplerea a eşuat – Aruncați toate cardurile

1. Introduceți *Cassette ID* (Codul de identificare al casetei (ID)) care urmează să fie șters.
2. Selectați **OK**.
3. Aruncați toate cardurile din casetă.
4. Vizualizați eventualele erori recente din coada de așteptare a mesajelor de eroare și consultați Codurile de eroare ale aparatului pentru mai multe informații.

Observație: Butonul funcție **OK** nu apare decât în momentul în care utilizatorul introduce o cifră.

Intervenții în cursul ciclului de încărcare

După finalizarea cu succes a unui ciclu de umplere poate să fie afișat următorul mesaj de intervenție în cazul în care utilizatorul nu a reușit să încarce caseta în stația de încărcare. Acest mesaj nu are un cronometru cu numărătoare inversă întrucât aceasta este o eroare care nu poate fi corectată, iar procesarea cardurilor este anulată.

Ecranul Load Intervention (Intervenție în cursul ciclului de încărcare) se menține până când veți interveni.

Transferul a eşuat – Aruncați toate cardurile

Caseta nu a fost mutată din stația de umplere în stația de încărcare/descărcare a casetei în intervalul de timp alocat de 10 minute.

Fig. 92. Transferul a eşuat



1. Introduceți *Cassette ID* (Codul de identificare al casetei (ID)) care urmează să fie șters.
2. Selectați **OK**.
3. Aruncați toate cardurile din casetă.

Observație: Butonul funcție **OK** nu apare decât în momentul în care utilizatorul introduce o cifră.

Intervenții în timpul citirii codurilor de bare

Următoarele mesaje de intervenție sunt afișate atunci când este detectată o eroare în cursul citirii codurilor de bare. În cazul acestor intervenții timpul este esențial și va fi afișat un cronometru cu numărătoare inversă pentru expirarea timpului.

În momentul expirării timpului, în cazul în care utilizatorul nu a rezolvat toate intervențiile, ecranul de intervenție dispăre, iar caseta continuă să fie procesată în cazul în care ușa pentru încărcare este închisă. Aparatul anulează procesarea cardurilor cu erori nerezolvate ale codurilor de bare, încarcă restul cardurilor în carusel și introduce un mesaj în coada de așteptare a mesajelor de eroare.

În cazul în care ușa pentru încărcare este deschisă, este anulată procesarea tuturor cardurilor și nu mai este încărcat niciun card.

Codul de bare al casetei nu poate fi citit

1. Utilizând tastele numerice de pe ecranul interfeței aparatului, introduceți **Cassette ID** (Codul de identificare al casetei (ID)).
2. Selectați fie **Clear (Ștergere)**, fie **Accept (Acceptare)**.

Observație: Tasta funcție **Accept (Acceptare)** nu apare decât în momentul în care utilizatorul introduce o cifră.

După expirarea timpului, în cazul în care utilizatorul nu a introdus un cod de identificare (ID) al casetei, caseta este lăsată în stația de încărcare, ușa este închisă, iar codurile de bare ale cardurilor pot fi citite, după care aparatul încarcă cardurile în carusel, transmite un cod de identificare (ID) al casetei către computerul stației de lucru și introduce un mesaj în coada de așteptare a mesajelor de eroare.

Codul de bare al cardului [X] nu poate fi citit (doar în cazul casetei virtuale)

Observație: [X] este numărul slotului în care este introdus cardul.

1. Introduceți ultimele două cifre ale codului de bare utilizând tastele numerice de pe ecranul interfeței aparatului: 2 2 2 2 8 8 8 8 3 3 3 3 7 7 7 7 ___ ___ (exemplu)
2. Selectați fie **Skip (Ignorare)**, fie **Accept (Acceptare)**.

Observație: În cazul în care este selectată funcția **Skip (Ignorare)**, cardurile specificate în ecranul de intervenție nu vor fi încărcate și procesarea lor va fi anulată. Aparatul readuce aceste carduri la stația de încărcare/descărcare a casetei pentru a fi aruncate.

Tasta funcție **Accept (Acceptare)** nu apare decât după ce introduceți corect ultimele două cifre. Utilizați tasta **Left Arrow (Săgeată stânga)** pentru a vă deplasa înapoi și tasta **Right Arrow (Săgeată dreapta)** pentru a vă deplasa la următoarea cifră, în cazul în care cifra respectivă a fost deja introdusă.

Codul de bare al cardului [X] nu poate fi citit (configurarea cardurilor după introducere)

Observație: [X] este numărul slotului în care este introdus cardul.

1. Utilizând tastele numerice de pe ecranul interfeței aparatului, introduceți numărul codului de bare: _____
2. Selectați fie **Skip (Ignorare)**, fie **Accept (Acceptare)**.

Observație: În cazul în care este selectată funcția **Skip (Ignorare)**, cardurile specificate în ecranul de intervenție nu vor fi încărcate și procesarea lor va fi anulată. Acestea sunt readuse la stația de încărcare/descărcare a casetei și trebuie să fie aruncate.

Tasta funcție **Accept (Acceptare)** nu apare decât după ce ați introdus corect toate cifrele. Utilizați tasta **Left Arrow (Săgeată stânga)** pentru a vă deplasa înapoi și tasta **Right Arrow (Săgeată dreapta)** pentru a vă deplasa la următoarea cifră, în cazul în care cifra respectivă a fost deja introdusă.

Nepotrivire a codului de bare al cardului [X] (casetă virtuală)

Scanarea codului de bare: 1 1 1 1 2 2 2 2 3 3 3 3 4 4 4 4 (exemplu)

CV: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 (exemplu)

1. Scoateți caseta din stația de încărcare/descărcare a casetei și plasați cardurile în pozițiile în care au fost introduse anterior la nivelul stației de lucru.
2. Reinstalați caseta în stația de încărcare/descărcare a casetei și închideți ușa.
3. Selectați fie **Skip (Ignorare)**, fie **Fixed (Remediat)**.

Observație: În cazul în care este selectată funcția **Skip (Ignorare)**, cardurile specificate în ecranul de intervenție nu vor fi încărcate și procesarea lor va fi anulată. Aparatul readuce aceste carduri la stația de încărcare/descărcare a casetei pentru a fi aruncate.

Număr insuficient de sloturi în carusel

1. Scoateți caseta din stația de încărcare/descărcare a casetei.
2. Scoateți [Y] carduri din sloturile: [X][X]. Aruncați aceste carduri.

Observație: [Y] reprezintă numărul de carduri și [X] reprezintă numărul slotului în care este introdus cardul.

3. Reintroduceți casetele.
4. Selectați **Continue (Continuare)**.

Eroare: Continuarea nu este posibilă

1. Asigurați-vă că este poziționată corect caseta în stația de încărcare/descărcare a casetei.
2. Verificați dacă este închisă ușa.

Timpul a expirat

1. Scoateți caseta și închideți ușa stației de încărcare/descărcare a casetei.
2. Aruncați toate cardurile.
3. Selectați **Continue (Continuare)**.

Mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj

Aparatul detectează acest gen de blocaj atunci când sunt procesate carduri oriunde în interiorul aparatului.



ATENȚIE: Atunci când interveniți pentru a rezolva un blocaj, nu inversați secțiunile caruselului sau pozițiile cardurilor din carusel. În caz contrar se pot înregistra rezultate eronate ale testărilor pacienților.

1. Selectați **Yes (Da)** atunci când apare ecranul Unlock user access door (Deblocarea ușii de acces pentru utilizator).

Fig. 93. Situație de blocaj

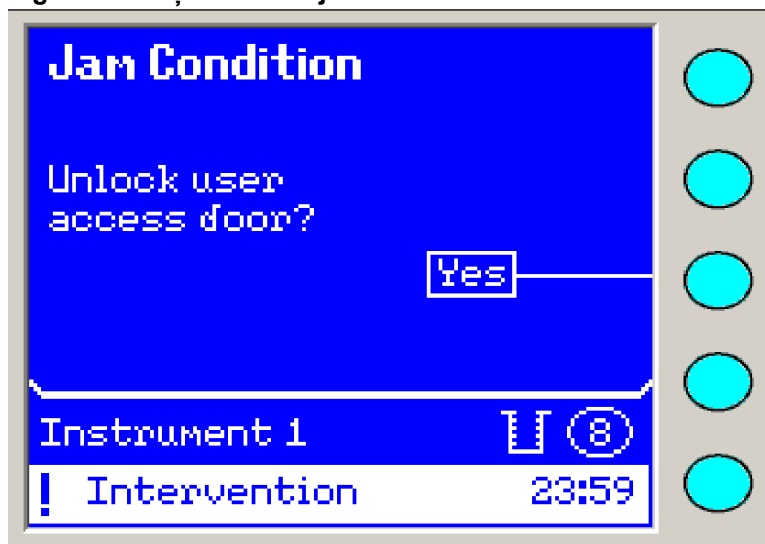
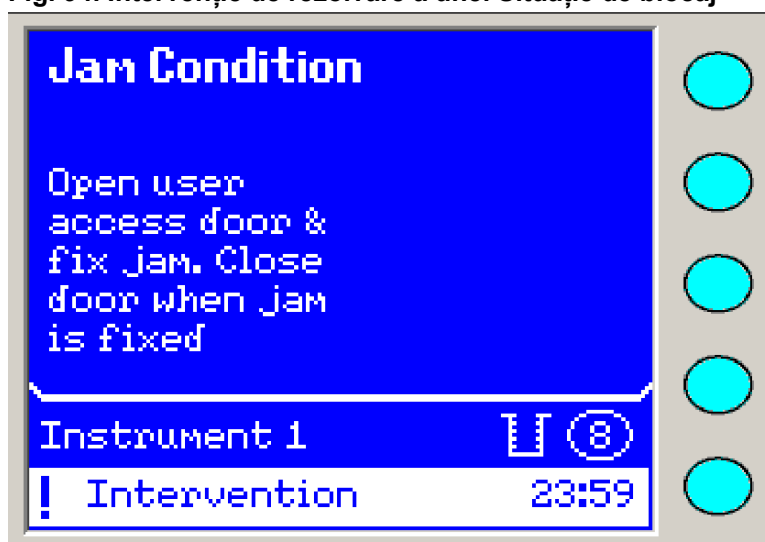


Fig. 94. Intervenție de rezolvare a unei Situație de blocaj



2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator.
3. Identificați locul unde s-a produs blocajul (pentru a-l stabili, vizualizați Error Message Queue (Coadă de așteptare a mesajelor de eroare)).

AVERTIZARE



În momentul eliberării blocajului se pot produce mișcări mecanice neașteptate.

4. Rezolvați blocajele și închideți ușile de acces pentru utilizator.

Oprirea și repornirea aparatului

În mai multe dintre procedurile de rezolvare din Codurile de eroare ale aparatului, vi se recomandă să opriți și să reporniți aparatul.

1. Efectuați procedura de închidere a aparatului din Oprirea sistemului.
2. Așteptați cel puțin 10 secunde.
3. Deplasați comutatorul de alimentare cu c.a. în poziția **ON (Pornit)**.

Utilizarea tabelului cu codurile de eroare ale aparatului

Tabelul cu codurile de eroare este conceput pentru a oferi, acolo unde este posibil, procedura de remediere care este cel mai probabil să readucă aparatul la o funcționare normală. Dacă rezolvarea descrisă nu împiedică reparația erorii, apălați bioMérieux pentru asistență.

1. Identificați codul detaliat din ecranul Error Message Queue (Coada de așteptare a mesajelor de eroare) descris în Ecranele cozii de așteptare a mesajelor de eroare.
2. Găsiți **codul detaliat** din prima coloană a tabelului. Codurile detaliate sunt enumerate în ordine numerică.
3. Citiți conținutul corespondent din coloana **Descrierea codului detaliat**.
4. Citiți și urmați instrucțiunile care se găsesc în coloana **Soluție** a tabelului și procedați în consecință.
5. În cazul în care eroarea apare din nou, sau dacă în **Soluție** vi se recomandă să contactați bioMérieux, informați reprezentanța de service despre numărul erorii situat în partea din dreapta jos a ecranului în care este afișat mesajul.

Codurile de eroare ale aparatului

Tabel 21. Tabelul rezolvărilor în funcție de codurile de eroare ale aparatului

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
1	N/A	<neutilizat>	N/A
2 3	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.
4 5	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.
6 7	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.
8 9	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.
10 11	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
12	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Această avertizare indică faptul că una dintre resursele interne de software ale aparatului a atins un nivel inferior nivelului minim prevăzut. Aparatul continuă să funcționeze normal. Comunicați la bioMérieux.
13	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare a cititorului de coduri de bare	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
14	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Eroare a cititorului de coduri de bare	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
15	8 Autoloader Jam (Blocaj al sistemului de încărcare automată)	Motorul sistemului de încărcare automată nu și-a finalizat cursa	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică. <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
16	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport nu și-a finalizat cursa în timpul secvenței de inițializare	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică. <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<ol style="list-style-type: none"> 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repositionați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
17	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport nu și-a finalizat cursa în timpul ciclului de încărcare (după inspectarea casetei)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repositionați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
18	9 Sealer Jam (Blocaj al sistemului de sigilare)	Motorul sistemului de sigilare nu și-a finalizat cursa	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj).

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa.</p> <p>5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.</p>
19	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Eroare de sigilare	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
20			
21	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Eroare de sigilare	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
22			
23	13 Load Door Open (Ușa pentru încărcare este deschisă)	Ușa pentru încărcare este deschisă în momentul în care se încearcă inițializarea	Închideți ușa și opriți și reporniți aparatul (oprirea și repornirea aparatului).
24	13 Load Door Open (Ușa pentru încărcare este deschisă)	Ușa pentru încărcare este deschisă în momentul în care se încearcă inițierea încărcării unei casete	Închideți ușa și opriți și reporniți aparatul (oprirea și repornirea aparatului).
25	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Ușa pentru încărcare nu poate fi blocată	Asigurați-vă că ușa pentru încărcare este bine închisă. Verificați mecanismul de blocare pentru a detecta eventuale materii străine.
26	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Ușa pentru încărcare nu poate fi blocată	Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.
27	N/A	<neutilizat>	N/A
28	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Caseta nu este fixată în știfturile blocului de transport în cursul secvenței de inițializare	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <p>1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de</p>

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>intervenție pentru o situație de blocaj).</p> <ol style="list-style-type: none"> Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repositionați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
29	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în cursul procedurii de numărare a cardurilor	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repositionați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
30	N/A	<neutilizat>	N/A
31	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în cursul procedurii de citire a codului de bare	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>intervenție pentru o situație de blocaj).</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
32	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în timpul deplasării casetei spre ușa pentru încărcare în cursul unei noi încercări de citire a codului de bare	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj. 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
33	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în timpul deplasării casetei spre ușa pentru încărcare	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj).</p> <p>4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repositionați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa.</p> <p>5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.</p>
34	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în cursul procedurii de sigilare	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <p>1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj).</p> <p>2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare.</p> <p>3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj).</p> <p>4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repositionați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa.</p> <p>5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.</p>
35	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în cursul procedurii de încărcare a cardurilor în carusel	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <p>1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj).</p> <p>2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare.</p> <p>3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj).</p> <p>4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport,</p>

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa.</p> <p>5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.</p>
36	7 Transport Jam (Blocaj al sistemului de transport)	Motorul sistemului de transport s-a blocat în cursul procedurii de descărcare a casetei	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
37	8 Autoloader Jam (Blocaj al sistemului de încărcare automată)	Motorul sistemului de încărcare automată s-a blocat în cursul procedurii de încărcare a cardurilor în carusel	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaj de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator și/sau ușa pentru încărcare. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
38	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Eroare a cardului SPN al sistemului de vid	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
39	4 Carousel/ Reader Failure (Eroare a caruselului/ sistemului de citire)	Eroare a cardului SPN al caruselului	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
40	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Eroare a cardului SPN al sistemului de transport	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
41	N/A	<neutilizat>	N/A
42	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
43			
44	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
45			
46	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
47			
48	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
49			
50	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
51			

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
52	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
53			
54	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	A fost primită o comandă greșită	S-a produs o eroare de comunicare. Comunicați la bioMérieux.
55			
56			
57	15 Carousel Cover Missing (Lipsește capacul caruselului)	Lipsește capacul caruselului în cursul verificării dinainte de secvența de inițializare	Asigurați-vă că este bine instalat capacul caruselului.
58		Lipsește capacul caruselului în cursul secvenței de inițializare	
59	15 Carousel Cover Missing (Lipsește capacul caruselului)	A fost detectată absența capacului caruselului în cursul deplasării	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
60	14 User Access Door Open (O ușă de acces pentru utilizator este deschisă)	O ușă de acces pentru utilizator este deschisă în cursul secvenței de inițializare	Închideți ușa și opriți și reporniți aparatul (oprirea și repornirea aparatului).
61	3 Vacuum/Loader Failure (Eroare de	O ușă de acces pentru utilizator nu poate fi blocată	Asigurați-vă că ușa de acces pentru utilizator este bine închisă. Verificați mecanismul de blocare pentru a detecta eventuale materii străine.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	vidare/ încărcare)		
62	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	O ușă de acces pentru utilizator nu poate fi deblocată	Opriti și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.
63	18 Carousel Section Missing (Lipsește o secțiune a carouselului)	Lipsește o secțiune a carouselului în cursul secvenței de inițializare	Consultați punctul referitor la curățarea carouselului și asigurați-vă că toate secțiunile sunt instalate corect (Curățarea carouselului).
64	6 Carousel Jam (Blocaj al carouselului)	Motorul carouselului nu și-a finalizat cursa în timpul secvenței de inițializare	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică. <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
65	4 Carousel/ Reader Failure (Eroare a carouselului/ sistemului de citire)	Eroare de temperatură a incubatorului	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
66	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Motorul sistemului de ejectare nu și-a finalizat cursa în timpul secvenței de inițializare	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică. <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>intervenție pentru o situație de blocaj).</p> <ol style="list-style-type: none"> Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
67	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Motorul Cam nu și-a finalizat cursa în timpul secvenței de inițializare	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
68	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Contactați bioMérieux. Este posibil să fie necesară oprirea și repornirea aparatului.
69	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Contactați bioMérieux. Este posibil să fie necesară oprirea și repornirea aparatului.
70			
71			
72	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Toate cardurile au fost descărcate ca urmare a unei erori de temperatură a incubatorului, a pierderii poziției în carusel sau a descărcării prin intermediul DML	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
73	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Cardurile au fost descărcate ca urmare a modificării structurii godeurilor	Contactați bioMérieux.
74	6 Carousel Jam (Blocaj al caruselului)	S-a blocat motorul caruselului	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
75	4 Carousel/ Reader Failure (Eroare a caruselului/ sistemului de citire)	S-a pierdut poziționarea în carusel (toate cardurile au fost descărcate)	<p>Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.</p> <p>A fost anulată procesarea tuturor cardurilor din carusel și se încearcă descărcarea lor în recipientul pentru colectarea materialelor uzate.</p>

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
76	37 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because this instrument did not have an appropriate wellmap (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins pentru că aparatul nu dispunea de o structură adecvată a godeurilor)	Nu există structura godeurilor pentru un card în cursul inspectării casetei	Acest card este respins (și procesarea anulată) din cauză că nu există structura godeurilor. Introduceți structura necesară a godeurilor înainte de a procesa alte carduri de acest tip.
77	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	A expirat timpul alocat pentru trecerea de la umplere la încărcare (cardurile au fost descărcate)	Procesarea cardurilor a fost anulată din cauza perioadei de timp prea lungi scurse între operația de umplere și cea de încărcare a casetei.
78	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Nu a putut fi detectată prima margine a cardului (procesarea slotului a fost anulată)	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
79	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Nu a putut fi detectată prima margine a cardului (BLOCAJ)	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică. <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport,

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa.</p> <p>5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.</p>
80	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Nu a fost detectat marcajul fiecărei poziții optice de pe card în timpul deplasării (procesarea slotului a fost anulată)	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
81	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Nu a fost detectat marcajul fiecărei poziții optice de pe card în timpul deplasării (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
82	19 Waste Bucket Full or Waste Door Open (Recipientul pentru materiale uzate este plin sau este deschisă ușa pentru colectarea materialelor uzate)	Cardul nu a putut fi descărcat, recipientul pentru materiale uzate este plin	Goliți recipientul pentru materiale uzate (Scoaterea recipientului pentru colectarea materialelor uzate și a cardurilor de testare).
83	19 Waste Bucket Full or Waste Door Open (Recipientul	Cardul nu a putut fi descărcat, este deschisă ușa pentru colectarea materialelor uzate	Închideți ușa pentru colectarea materialelor uzate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	pentru materiale uzate este plin sau este deschisă ușa pentru colectarea materialelor uzate)		
84	19 Waste Bucket Full or Waste Door Open (Recipientul pentru materiale uzate este plin sau este deschisă ușa pentru colectarea materialelor uzate)	Cardul nu a putut fi descărcat, lipsește recipientul pentru materiale uzate	Reintroduceți recipientul pentru colectarea materialelor uzate și închideți ușa pentru colectarea materialelor uzate (Reintroducerea recipientului pentru colectarea materialelor uzate).
85	19 Waste Bucket Full or Waste Door Open (Recipientul pentru materiale uzate este plin sau este deschisă ușa pentru colectarea materialelor uzate)	Cardul nu a putut fi descărcat, jgheabul pentru colectarea materialelor uzate nu este liber	Asigurați-vă că recipientul pentru materiale uzate este prezent și este golit, iar ușa pentru colectarea materialelor uzate este închisă. Verificați pentru a vă asigura că nu au rămas carduri pe jgheabul pentru colectarea materialelor uzate.
86	19 Waste Bucket Full or Waste Door Open (Recipientul pentru materiale uzate este plin sau este deschisă ușa pentru colectarea materialelor uzate)	A eșuat ejectarea cardului în recipientul pentru materiale uzate (cardul încă se află în capul de citire)	Asigurați-vă că recipientul pentru materiale uzate este prezent și este golit, iar ușa pentru colectarea materialelor uzate este închisă. Verificați pentru a vă asigura că nu au rămas carduri pe jgheabul pentru colectarea materialelor uzate.
87	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	A eșuat aducerea cardului înapoi în carusel în timp ce se verifica dacă este liber capul de citire (BLOCAJ)	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
88	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Nu a putut fi detectată prima margine a cardului în timpul citirii (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
89	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Nu a putut fi detectată prima margine a cardului în timpul citirii (procesarea slotului a fost anulată)	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
90	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Nu a fost detectat marcajul fiecărei poziții optice (Aer) în timpul citirii (BLOCAJ)	Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
91	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Nu a fost detectat marcajul fiecărei poziții optice (Aer) în timpul citirii (procesarea slotului a fost anulată)	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
92	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Nu a fost detectat marcajul fiecărei poziții optice (Plastic) în timpul citirii (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
93	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului)	Nu a fost detectat marcajul fiecărei poziții optice (Plastic) în timpul citirii (procesarea	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	(cardurilor) a fost anulată)	slotului a fost anulată)	caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
94	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Nu a fost detectată ultima margine a cardului în timpul citirii (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
95	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Nu a fost detectată ultima margine a cardului în timpul citirii (procesarea slotului a fost anulată)	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
96	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	A fost detectat un rând suplimentar în timpul citirii (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport,

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<p>repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa.</p> <p>5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.</p>
97	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	A fost detectat un rând suplimentar în timpul citirii (procesarea slotului a fost anulată)	Nu a putut fi detectată marginea sau orificiul unui card. A fost anulată procesarea cardului din acest slot al caruselului. Atunci când aparatul se află în așteptare, efectuați o curățare a caruselului pentru a pătrunde până la card și pentru a elibera slotul (Curățarea caruselului).
98	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Eroare Cam în timpul citirii (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, repoziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
99	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Eroare Cam (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). Deschideți ușile de acces pentru utilizator. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj).

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			<ol style="list-style-type: none"> 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
100	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Eroare Cam (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
101	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Blocaj al caruselului după o eroare Cam (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
102	5 Reader Jam (Blocaj al sistemului de citire)	Eroare Cam (BLOCAJ)	<p>Această situație poate să fie rezultatul unui blocaj datorat unor materii străine pătrunse în mecanism, sau poate să indice o defecțiune de natură mecanică sau electrică.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Răspundeți la mesajul de pe ecranul Intervention (Intervenție) pentru situația de blocaj (mesaje de intervenție pentru o situație de blocaj). 2. Deschideți ușile de acces pentru utilizator. 3. Examinați componenta afectată pentru a detecta eventualele semne de murdărie sau obstrucție (acțiuni normale de rezolvare a unui blocaj). 4. În cazul în care această situație are legătură cu un blocaj de transport, re poziționați caseta pe blocul de transport înainte de a închide ușa. 5. Dacă eroarea apare din nou, contactați bioMérieux.
103	4 Carousel/ Reader Failure (Eroare a caruselului/ sistemului de citire)	Eroare a cardului de comandă a capului	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
104	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Calibrarea modului TX1 al sistemelor optice de transmisie a eşuat	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
105	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Calibrarea modului TX2 al sistemelor optice de transmisie a eşuat	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
106	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Calibrarea modului TX3 al sistemelor optice de transmisie a eşuat	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
107	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Nu funcționează senzorul de poziție al modului TX1 al sistemelor optice de transmisie	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
108	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Nu funcționează senzorul de poziție al modului TX2 al sistemelor optice de transmisie	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
109	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Nu funcționează senzorul de poziție al modului TX3 al sistemelor optice de transmisie	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
110	21 Optics Almost Out of Calibration (Sistemele optice sunt aproape decalibrate)	Modulul TX1 al sistemelor optice de transmisie se apropie de limitele de calibrare	Aparatul continuă să funcționeze normal, totuși efectuați curățarea sistemelor optice (Curățarea Sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
111	21 Optics Almost Out of Calibration (Sistemele optice sunt aproape decalibrate)	Modulul TX2 al sistemelor optice de transmisie se apropie de limitele de calibrare	Aparatul continuă să funcționeze normal, totuși efectuați curățarea sistemelor optice (Curățarea Sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
112	21 Optics Almost Out of Calibration (Sistemele optice sunt aproape decalibrate)	Modulul TX3 al sistemelor optice de transmisie se apropie de limitele de calibrare	Aparatul continuă să funcționeze normal, totuși efectuați curățarea sistemelor optice (Curățarea Sistemelor optice în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
113	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Modulul TX1 al sistemelor optice de transmisie nu este disponibil pentru procesarea acestui card	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
114	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Modulul TX2 al sistemelor optice de transmisie nu este disponibil pentru procesarea acestui card	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
115	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Modulul TX3 al sistemelor optice de transmisie nu este disponibil pentru procesarea acestui card	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
116	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Determinările de referință ale modulului TX1 al sistemelor optice de transmisie sunt în afara limitelor	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
117	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Determinările de referință ale modulului TX2 al sistemelor optice de transmisie sunt în afara limitelor	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
118	43 Optics problem (Problemă la nivelul sistemelor optice)	Determinările de referință ale modulului TX3 al sistemelor optice de transmisie sunt în afara limitelor	Asigurați-vă că sunt oprite modulele TX ale sistemelor optice și efectuați curățarea sistemelor optice TX (Curățarea sistemelor optice În timpul procesării cardurilor – aparatul pornit).
119	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de date statistice ale componentelor	Comunicați la bioMérieux.
120			
121			
122	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie referitoare la componența caruselului	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service. S-au pierdut toate testările în curs de efectuare în carusel. Efectuați o curățare (Curățarea caruselului) pentru a scoate manual toate cardurile din carusel.
123	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie referitoare la componența caruselului	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service. S-au pierdut toate testările în curs de efectuare în carusel. Efectuați o curățare (Curățarea caruselului) pentru a scoate manual toate cardurile din carusel.
124	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie referitoare la componența caruselului	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service. S-au pierdut toate testările în curs de efectuare în carusel. Efectuați o curățare (Curățarea caruselului) pentru a scoate manual toate cardurile din carusel.
125	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie referitoare la casetă	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service. S-au pierdut toate testările în curs de efectuare în carusel. Efectuați o curățare

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
			(Curățarea caruselului) pentru a scoate manual toate cardurile din carusel.
126	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de memorie	Este posibil să se fi pierdut o parte din datele de citire a cardurilor ca urmare a unei pene de curent, a unei defecțiuni a aplicației software sau a opririi aparatului fără a efectua mai întâi procedura de închidere. Aceasta poate să împiedice obținerea rezultatelor pentru una sau mai multe probe.
127	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
128			
129	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de memorie	Este posibil să se fi pierdut o parte din datele de citire a cardurilor ca urmare a pierderii comunicării cu computerul stației de lucru. Aceasta poate să împiedice obținerea rezultatelor pentru una sau mai multe probe.
130	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
131			
132	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
133			
134	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
135			
136	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
137			
138	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
139			
140			
141			
142	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de memorie	Comunicați la bioMérieux.
143	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Eroare de memorie	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
144	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de memorie	Comunicați la bioMérieux.
145	11 Internal Data Error (Eroare internă de date)	Sistemul de administrare a structurii godeurilor nu poate să adauge noi structuri de godeuri	Comunicați la bioMérieux.
146	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)	Eroare a cardului SPN	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
147	N/A	<neutilizat>	N/A
148	N/A	<neutilizat>	N/A
149			
150	N/A	<neutilizat>	N/A
151			
152	20 Doors opened while processing – Emergency Stop occurred (Au fost deschise uși în cursul procesării – S-a produs o oprire de urgență)	Oprire de urgență – ușa deschisă în timp ce sistemele de blocare s-au activat	S-a deschis o ușă în timp ce era blocată. Întrucât acest lucru poate să reprezinte un pericol pentru utilizator, au fost oprite toate operațiile aparatului. Asigurați-vă de faptul că ușile sunt închise și apoi opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). În cazul în care în sistemul de transport se afla o casetă în curs de procesare, aparatul va încerca să o recupereze atunci când este restabilită alimentarea cu curent. (Nu scoateți caseta decât atunci când vi se solicită acest lucru.)
153	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)	Eroare a verificării încrucișate a RTC și CPU Xtal – nepotrivire de frecvență	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
154	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Temperatură crescută a incintei	Asigurați-vă că nu sunt depășite specificațiile de temperatură a mediului ambiant ale aparatului (Verificarea temperaturii aparatului). Asigurați-vă că nu sunt blocate ventilatoarele incintei și că toate filtrele de aer sunt curate.
155	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)	Temperatură crescută a sursei de alimentare	

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
156	24 UPS power failure or battery bad (Alimentarea UPS a eșuat sau acumulator defect)	UPS indică faptul că s-a produs o pană de curent	S-a produs o pană de curent și aparatul funcționează prin alimentare de la acumulatorul UPS.
157	24 UPS power failure or battery bad (Alimentarea UPS a eșuat sau acumulator defect)	Defecțiune a acumulatorului UPS	Este posibil ca acumulatorul din UPS să fie defect. Contactați bioMérieux.
158	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)	Ventilatorul de introducere a aerului în incintă se rotește prea încet.	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
159		Ventilatorul de evacuare a aerului din incintă se rotește prea încet.	
160	23 Incubator failure (Eroare la nivelul incubatorului)	Ventilatorul radiatorului incubatorului se rotește prea încet.	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
161		Ventilatorul de circulare a aerului din incubator se rotește prea încet.	
162	23 Incubator failure (Eroare la nivelul incubatorului)	Temperatura incubatorului este în afara specificațiilor.	<p>Asigurați-vă că nu sunt depășite specificațiile de temperatură a mediului ambiant ale aparatului (Verificarea temperaturii aparatului).</p> <p>Asigurați-vă că nu sunt blocate ventilatoarele incintei și că toate filtrele de aer sunt curate.</p> <p>Opriți și reporniți aparatul (Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.</p>
163	25 Filler failure (Eroare la nivelul stației de umplere)	Eroare a ciclului de umplere	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
164			

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
165	25 Filler failure (Eroare la nivelul stației de umplere)	S-a atins un nivel insuficient de vid în cursul ciclului de umplere	<p>Introduceți codul de identificare al casetei (ID) așa cum vi se solicită și aruncați cardurile.</p> <p>Asigurați-vă că garnitura de etanșare a ușii stației de umplere cu vid este curată, apoi efectuați un test de umplere (Testul de umplere).</p>
166		Pantă de creștere incorectă în cursul ciclului de umplere	
167		Pantă de scădere incorectă în cursul ciclului de umplere	
168	25 Filler failure (Eroare la nivelul stației de umplere)	Eroare a ciclului de umplere	<p>Introduceți codul de identificare al casetei (ID) așa cum vi se solicită și aruncați cardurile.</p> <p>Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.</p>
169			<p>Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.</p>
170	26 The card in slot (X) of cassette (X) will not be loaded because it was not detected after a power failure (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece nu a fost detectat după o pană de curent)	Cardul a fost scos din casetă în cursul unei pene de curent și înlocuit cu alt card.	<p>Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.</p>
171		Cardul a fost scos din casetă în cursul unei pene de curent.	
172	27 The card in slot (X) of cassette (X) will not be loaded because it could not be scanned after a power failure (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece nu a putut fi scanat după o pană de curent)	Cardul nu a mai putut fi citit după o pană de curent.	<p>Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.</p>
173	28 The card in slot (X) of cassette (X) will	Cardul nu a fost încărcat în timpul	<p>Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.</p>
174			

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
		alocat. (Pană de curent)	
	not be loaded because it exceeded the loading timeout (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece a fost depășit timpul alocat pentru încărcare)		
175	29 The card in slot (X) of cassette (X) will not be loaded because it encountered a mechanical error while sealing (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece s-a produs o eroare de natură mecanică în cursul sigilării)	Cardul era în curs de sigilare în momentul în care s-a produs o eroare de natură mecanică. (Pană de curent)	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
176	N/A	<neutilizat>	N/A
177	29 The card in slot (X) of cassette (X) will not be loaded because it encountered a mechanical error while sealing (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece s-a produs o eroare de natură mecanică în cursul sigilării)	Cardul era în curs de sigilare în momentul în care s-a produs o eroare mecanică de transport. (Avertizare)	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
178	29 The card in slot (X) of cassette (X) will not be loaded because it encountered a mechanical error while sealing (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece s-a produs o eroare de natură mecanică în cursul sigilării)	Cardul era în curs de sigilare în momentul în care s-a produs o eroare mecanică de transport. (blocaj)	
179	30 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because it has expired (Cardul din slotul (X) al	Cardul a fost respins pentru că era expirat.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	casetei (X) a fost respins pentru că a expirat)		
180	31 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because of insufficient carousel capacity (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins din cauza capacității insuficiente a caruselului)	Cardul a fost respins din cauza capacității insuficiente a caruselului.	
181	32 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because it was introduced after the cards in the cassette were sealed (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins pentru că a fost introdus după ce au fost deja sigilate cardurile din casetă)	Cardul a fost respins pentru că a fost introdus în locul altui card în cursul unei pene de curent.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
182		Cardul a fost respins pentru că a fost introdus în cursul unei pene de curent într-un slot în care nu se găsea niciun card.	
183	33 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because this instrument is not configured with the required optics (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins pentru că aparatul nu este configurat cu sistemele optice necesare)	Cardul a fost respins pentru că aparatul nu este prevăzut cu sistemele optice necesare.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
184	34 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because a virtual card was defined for that slot and not detected (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins pentru că pentru slotul respectiv a fost definit un card virtual și nu a fost detectat)	Cardul a fost definit și nu a fost detectat în cursul procesării.	
185	35 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because the scanned card did not match the virtual card defined for that slot (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins deoarece cardul scanat nu a corespuns cu cardul virtual definit pentru slotul respectiv)	Cardul a fost respins deoarece nu corespunde cu cel definit.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
186	36 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because the scanned card did not match the virtual card when the cassette timed out (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins deoarece cardul scanat nu a corespuns cu cardul virtual	Cardul a fost respins deoarece nu corespunde cu cel definit în cursul unei perioade de întrerupere a procesării.	

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	atunci când caseta a intrat într-o perioadă de întrerupere a procesării)		
187	37 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected because this instrument did not have an appropriate wellmap (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins pentru că aparatul nu dispunea de o structură adecvată a godeurilor)	Cardul a fost respins pentru că aparatul nu dispunea de o structură adecvată a godeurilor.	Aruncați cardul (cardurile). Trebuie introduse și aplicate datele „Păstrarea definițiilor AST“ pentru acest tip de card înainte de a se încerca procesarea de carduri suplimentare de acest tip. Pentru detalii, consultați Gestionarea definițiilor cardului AST din <i>Manualul de utilizare a aplicației software VITEK® 2 Systems</i> .
188	40 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded due to a biological	Cardul a fost respins pentru că a expirat timpul alocat pentru încărcarea casetei.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
189	timeout (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauza expirării materialului biologic)	Cardul a fost respins pentru că timpul alocat pentru încărcarea casetei a expirat în cursul unei pene de curent.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
190	41 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded because it timed out and was unreadable (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauză că a expirat și nu a mai putut fi citit)	Cardul a fost respins pentru că a expirat numărătoarea inversă a cronometrului pentru intervenție, iar codul de bare nu a mai putut fi citit.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
191	42 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected	Cardul a fost respins (ignorat de utilizator).	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	(Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins)		
192	38 Cassette (X) was aborted by the user (Procesarea casetei (X) a fost anulată de către utilizator)	Transferul casetei a fost anulat de către utilizator.	Aruncați cardul (cardurile) din caseta specificată. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
193	39 Cassette (X) was terminated due to a fill failure (Procesarea casetei (X) a fost anulată din cauza unui eșec de umplere)	S-a produs un eșec de umplere (procesarea casetei a fost anulată)	Aruncați cardul (cardurile) din caseta specificată. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
194	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
195	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
196	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
197	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
198	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
199	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
200	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
201	44 Component Stats (Statistici	N/A	

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	ale componentelor)		
202	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
203	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
204	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
205	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
206	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
207	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
208	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
209	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
210	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
211	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
212	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
213	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
214	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
215	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
216	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
217	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	
218	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
219	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de variabilă SPN	Contactați bioMérieux.
220	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de variabilă SPN	Contactați bioMérieux.
221	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de variabilă SPN	Contactați bioMérieux.
222	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de variabilă SPN	Contactați bioMérieux.
223	12 Software Warning (Avertizare de software)	Eroare de variabilă SPN	Contactați bioMérieux.
224	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de variabilă SPN	Contactați bioMérieux.
225	12 Software Warning (Avertizare de software)	Este prezent un macro DML „LOGIN”	Contactați bioMérieux.
226	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de memorie	Oprii și reporniți aparatul(Oprirea și repornirea aparatului). Comunicați la bioMérieux.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
227	46 Cassette (X) was not transferred to the loader within the appropriate time (Casetă (X) nu a fost transferată în stația de încărcare în timpul alocat)	Casetă nu a fost transferată în timpul alocat. (10 minute)	Aruncați cardul (cardurile) din caseta specificată. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
228	47 The scanned cassette ID did not match the stored cassette ID while verifying an accepted cassette (Codul de identificare (ID) scanat al casetei nu a corespuns cu codul de identificare (ID) memorat al casetei în timp ce era efectuată verificarea unei casete acceptate).	Codul de identificare (ID) scanat al casetei nu a corespuns cu codul de identificare (ID) memorat	Această eroare indică faptul că după o pană de curent sau după eliberarea unui blocaj, codul de identificare (ID) al casetei care a fost scanat nu corespunde cu codul de identificare (ID) inițial care a fost scanat sau introdus de utilizator. În cazul în care codurile de bare ale cardurilor corespund cu codurile de bare scanate inițial, această eroare are numai un rol de informare. În cazul în care nu corespund, vor fi înregistrate alte erori legate de respingerea cardurilor respective. Acest cod de eroare nu are decât rol informativ.
229	48 Cassette (X) was filling when power failed and has been discarded (Casetă (X) se afla în curs de umplere în momentul întreruperii curentului și a fost aruncată)	O casetă se afla în curs de umplere în momentul în care s-a produs o pană de curent.	Aruncați cardul (cardurile) din caseta specificată. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
230	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Contactați bioMérieux. Este posibil să fie necesară oprirea și repornirea aparatului.
231	28 The card in slot (X) of cassette (X) will not be loaded because it exceeded the loading timeout (Cardul din	Cardul nu a fost încărcat în timpul alocat. (Pană de curent)	Aruncați cardul (cardurile) din caseta specificată. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	slotul (X) al casetei (X) nu va fi încărcat deoarece a fost depășit timpul alocat pentru încărcare)		
232	1 Software Failure (Eroare de software)	Repornirile au fost întrerupte din cauza repetării erorii	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
233	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)	Eroare a cardului SPN	
234	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)	Eroare a cardului SPN	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
235		Oprire de urgență – Eroare a cardului SPN aferent panoului frontal	
236	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
237	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
238	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
239	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
240	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
241	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
242	49 A fill was stopped because no vacuum was achieved (Clean the Seal) (Un	Nu s-a realizat vidul în cursul unei proceduri de umplere.	Asigurați-vă de faptul că garnitura de etanșare a ușii stației de umplere cu vid este curată, apoi încercați din nou să efectuați operația de umplere (consultați Curățarea stației de umplere).

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	proces de umplere a fost oprit deoarece nu s-a realizat vid (curățați garnitura de etanșare))		
243	50 Detected a loose read head belt or noisy optical position sensor (A fost detectată o curea slăbită a capului de citire sau au fost detectați paraziți ai unui senzor optic de poziție)	Senzorul de poziție TX1 a căzut în cursul testului pentru cureaua capului de citire, este deconectat	Contactați bioMérieux.
244	50 Detected a loose read head belt or noisy optical position sensor (A fost detectată o curea slăbită a capului de citire sau au fost detectați paraziți ai unui senzor optic de poziție)	Senzorul de poziție TX2 a căzut în cursul testului pentru cureaua capului de citire, este deconectat	Contactați bioMérieux.
245	50 Detected a loose read head belt or noisy optical position sensor (A fost detectată o curea slăbită a capului de citire sau au fost detectați paraziți ai unui senzor optic de poziție)	Senzorul de poziție TX3 a căzut în cursul testului pentru cureaua capului de citire, este deconectat	Contactați bioMérieux.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
246	50 Detected a loose read head belt or noisy optical position sensor (A fost detectată o curea slăbită a capului de citire sau au fost detectați paraziți ai unui senzor optic de poziție)	Senzorul de poziție TX1 a căzut în cursul testului pentru cureaua capului de citire, este pornit	Contactați bioMérieux.
247	50 Detected a loose read head belt or noisy optical position sensor (A fost detectată o curea slăbită a capului de citire sau au fost detectați paraziți ai unui senzor optic de poziție)	Senzorul de poziție TX2 a căzut în cursul testului pentru cureaua capului de citire, este pornit	Contactați bioMérieux.
248	50 Detected a loose read head belt or noisy optical position sensor (A fost detectată o curea slăbită a capului de citire sau au fost detectați paraziți ai unui senzor optic de poziție)	Senzorul de poziție TX3 a căzut în cursul testului pentru cureaua capului de citire, este pornit	Contactați bioMérieux.
249	4 Carousel/ Reader Failure (Eroare a caruselului/ sistemului de citire)	Eroare a cardului SPN	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
250	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)		
251			
252	22 Hardware Failure (Eroare componentă hardware)		
253	40 The card in slot (X) of	Cardul a fost respins pentru că a	Cardurile nu au fost încărcate, probabil din cauza unei pene de curent sau a unei

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	cassette (X) was not loaded due to a biological timeout (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauza expirării materialului biologic)	expirat timpul alocat pentru prima citire.	intervenții de eliberare a unui blocaj. Aruncați cardul (cardurile) din caseta specificată. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
254	40 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded due to a biological timeout (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauza expirării materialului biologic)		
255	41 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded because it timed out and was unreadable (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauză că a expirat și nu a mai putut fi citit)	Cardul a fost respins pentru că a expirat numărătoarea inversă a cronometrului pentru intervenție, iar codul de bare nu a mai putut fi citit.	Aruncați cardul (cardurile) specificate. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
256	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Contactați bioMérieux. Este posibil să fie necesară oprirea și repornirea aparatului.
257	1 Software Failure (Eroare de software)	Aparatul s-a resetat	Comunicați la bioMérieux.
258	51 The card in slot (X) of cassette (X) was terminated because the cassette was not present after a power failure (Procesarea	Caseta a fost scoasă în cursul unei pene de curent care a intervenit în timp ce caseta era în curs de procesare.	Aruncați cardul (cardurile) specificate. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
	cardului din slotul (X) al casetei (X) a fost anulată deoarece caseta nu a fost prezentă după o pană de curent)		
259	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Contactați bioMérieux. Este posibil să fie necesară oprirea și repornirea aparatului.
260 261	45 BurnIn (Ardere)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
262	1 Software Failure (Eroare de software)	Eroare de funcționare a aparatului	Contactați bioMérieux. Este posibil să fie necesară oprirea și repornirea aparatului.
263	40 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded due to a biological timeout (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauza expirării materialului biologic)	Cardul a fost respins pentru că a expirat timpul alocat pentru prima citire (pană de curent).	Aruncați cardul (cardurile) specificate. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
264	40 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded due to a biological timeout (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a fost încărcat din cauza expirării materialului biologic)	Cardul a fost respins pentru că a expirat timpul alocat pentru încărcarea casetei (pană de curent).	Aruncați cardul (cardurile) specificate. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
265	41 The card in slot (X) of cassette (X) was not loaded because it timed out and was unreadable (Cardul din slotul (X) al casetei (X) nu a	Cardul a fost respins pentru că a expirat numărătoarea inversă a cronometrului pentru intervenție, iar codul de bare nu a mai putut fi citit (pană de curent).	Aruncați cardul (cardurile) specificate. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
		fost încărcat din cauză că a expirat și nu a mai putut fi citit)	
266	42 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins)	Cardul a fost respins deoarece există un duplicat în casetă sau în carusel.	Aruncați cardul (cardurile) specificate. Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
267	slotul (X) al casetei (X) a fost respins)	Cardul a fost respins pentru că nu este aliniată caseta.	
268	3 Vacuum/ Loader Failure (Eroare de vidare/ încărcare)	Eroare de sigilare	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.
269			
270	44 Component Stats (Statistici ale componentelor)	N/A	Erorile de acest tip ale aparatului nu ar trebui să se producă în cursul modului normal de procesare. (Numai în fabrică.)
272	10 Host Communication Failure (Comunicarea cu stația de lucru a eșuat)	Nu s-a primit niciun răspuns de la computerul stației de lucru timp de 1 oră.	Este posibil ca stația de lucru să fie oprită sau să nu fie conectată. Verificați alimentarea computerului și asigurați-vă că este bine fixat cablul de date.
273	17 Card(s) Terminated (Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată)	Procesarea cardului (cardurilor) a fost anulată din cauza absenței din carusel a unui card din aceeași casetă	Anularea procesării cardului (cardurilor) a fost provocată de faptul că aparatul a depistat o neconcordanță între cardurile încărcate din aceeași casetă.
274	42 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins)	Un card încărcat anterior a fost respins deoarece a eșuat verificarea procesării casetei.	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.
275	42 The card in slot (X) of cassette (X) was rejected (Cardul din slotul (X) al casetei (X) a fost respins)	Un card încărcat anterior a fost respins deoarece a eșuat verificarea configurării casetei (pană de curent sau blocaj).	Aruncați cardul (cardurile) identificat(e). Acestea nu au fost acceptate pentru a fi procesate.

Codul detaliat	Codul primar	Descrierea codului detaliat	Soluționare
276	22 - Hardware Failure (22 - Eroare componentă hardware)	1 – numărul de serie al unui cablu nu poate fi citit	Aparatul prezintă o defecțiune. Contactați bioMérieux. Probabil este necesară o intervenție de service.

C Anexă - Glosar

Card de testare

Un card din material plastic, de unică folosință, compus dintr-un număr prestabilit de godeuri care conțin fie substraturi biochimice (utilizate la identificare), fie concentrații de agenți antimicrobieni (pentru testarea sensibilității agenților microbieni).

Caruselul

Secția rotativă a incubatorului, care găzduiește până la 60 de carduri de testare per incubator.

Casetă

Caseta este un dispozitiv de transportare a cardurilor și tuburilor de testare, care găzduiește până la 15 teste. Aceasta este utilizată pentru pregătirea și procesarea probelor în interiorul aparatului. Aceasta conține un buton de memorie cu cip, care se utilizează pentru a transfera informațiile de pe Smart Carrier Station către computerul stației de lucru VITEK® 2.

Cititor de coduri de bare (al aparatului)

Această componentă citește eticheta cu codul de bare de pe fiecare casetă și fiecare card de testare după încărcarea cardurilor de testare în stația de încărcare/descărcare a casetei. Apoi transferă toate datele din codul de bare al cardului de testare către computerul stației de lucru.

Cod de bare

- O etichetă aplicată pe fiecare card de testare VITEK® 2. Codul de bare conține tipul de test al cardului, numărul de lot și data de expirare. Codul de bare este introdus în sistem în momentul în care cititorul de coduri de bare scanează eticheta cu cod de bare al cardului de test.
- Un cod alfanumeric de identificare pentru configurarea listei de niveluri de sensibilitate, aflată în prospectul pachetului. Codul de bare este introdus în Gestionarea definițiilor cardului TSA înainte de utilizarea cardului TSA.

Computer stație de lucru

Computerul stației de lucru este reprezentat de procesorul principal care este utilizat pentru calcularea rezultatelor testărilor. Stația de lucru poate să mai fie utilizată și ca o modalitate de interfațare a aparatului cu sistemul informatic al unui laborator central (LIS) sau cu sistemul computerizat al spitalului.

Computerul stației de lucru îi oferă utilizatorului o interfață grafică care este utilizată cu ajutorul dispozitivului de indicare cu mouse-ul și al monitorului stației de lucru și o interfață de text pentru tastatură. Este utilizat și pentru configurarea unora dintre opțiunile sistemului (spre exemplu, momentul ejectării cardurilor AST sau ștergerea/ejectarea manuală a cardurilor).

LED

Diodă emițătoare de lumină, un dispozitiv care emite lumină și care este utilizat în afișajele optice. Consultați, de asemenea, Sisteme optice de transmisie.

Sisteme optice de transmisie

O combinație de diode emițătoare de lumină (emițătoare) și de fotodiode, care este utilizată pentru citirea rezultatelor creșterii în godeurile cardului.

Stația de colectare a materialelor uzate

După finalizarea testării, cardurile sunt păstrate într-o tavă pentru eliminare.

Stația de sigilare

Această componentă sigilează fiecare card de testare prin utilizarea unui fir încins pentru tăierea și sigilarea tubului asociat de transfer al inoculului.

Stația de umplere

La nivelul stației de umplere sunt inoculate toate cardurile dintr-o casetă cu suspensia conținută în tuburile corespunzătoare fiecăreia dintre ele. Aceasta utilizează o cameră de vid și o pompă pentru aer.

Uși de acces pentru utilizator

VITEK® 2 Compact are două uși care îi permit utilizatorului accesul la sistemele și stațiile din interiorul său pentru a efectua proceduri de întreținere și de curățare: Ușa superioară de acces pentru utilizator și ușa frontală de acces pentru utilizator.

VITEK® FLEXprep™

O aplicație care permite utilizatorului să introducă definiția casetei de pe computerul client web înainte de încărcarea cardurilor în aparat.

Istoricul reviziilor

Această secțiune conține un rezumat al modificărilor făcute fiecărei versiuni revizuite a acestui manual, începând cu numărul de catalog:

040436-03 sau 510772-3RO1.

Categoriile tipurilor de modificări

N/A	Neaplicabil (Prima publicare)
Corectură	Corectarea anomaliilor de documentare
Modificare tehnică	Completări, revizuirii și/sau îndepărtarea de informații legate de produs
Administrativă	Implementarea de schimbări non-tehnice importante pentru utilizator

- Note:**
- *Modificările minore de tipar, gramaticale sau de format nu sunt incluse în istoricul reviziilor.*
 - *Nu toate versiunile sunt disponibile în toate limbile.*

Tabel 22. Istoricul reviziilor

Data versiunii	Revizie	Tipul modificării	Sumarul modificărilor
2020-05	040306-03	Administrativă	Au fost actualizate capitolele – Introducere, Informații referitoare la brevetare, Garanție și informații referitoare la drepturile de autor
		Modificare tehnică	A fost actualizat capitolul – Introducere: informații referitoare la brevetare conform indicațiilor departamentului juridic; informațiile referitoare la brevetare sunt acum disponibile pe etichetele echipamentului de laborator Informațiile referitoare la brevetare au fost actualizate la versiunea: Aparatul VITEK® 2 Compact poate fi acoperit de unul sau mai multe brevete SUA cu următoarele numere: http://www.biomerieux-usa.com/patents
		Modificare tehnică	A fost actualizat capitolul – Descrierea sistemului și operațiuni de bază A fost adăugată o propoziție nouă pentru a lămurii conținutul disponibil pentru achiziție și care nu este inclus în kitul de punere în funcțiune.
		Modificare tehnică	A fost actualizat capitolul – Descrierea sistemului și operațiuni de bază Figura 13: a fost modificată explicația 3 pentru a face referire la tabelul Starea indicatorului procesului de încărcare.
		Modificare tehnică	A fost actualizat – Tabelul 21: Codurile de eroare ale aparatului <ul style="list-style-type: none"> • A fost eliminat textul „(poate să necesite curățare)” din textul de pe rândurile 104, 107 și 113 • A fost adăugat rândul 276 (Codul 22 Eroare componentă hardware)
		Modificare tehnică	A fost actualizat capitolul – Anexa B Depanarea A fost modificată formularea intrării „Coda de așteptare a mesajelor de eroare”: pentru erorile generale sau erorile asociate cu nevoia unei intervenții. Acesta este indicat de o alertă sonoră/aprindere intermitentă și de deplasarea (!) pe ecranul de Stare.
		Modificare tehnică	Au fost actualizate – Explicațiile TX13 din modulul unificat al sistemelor optice În întregul manual, TX13 a fost înlocuit cu modulul unificat al sistemelor optice, pentru consecvența cu alte documente.

Data versiunii	Revizie	Tipul modificării	Sumarul modificărilor
2015-07	510772-5RO1	Modificare tehnică:	A fost actualizată – Secțiunea: Destinație de utilizare și utilizatori pentru a specifica utilizatorii clinici și industriali.
		Modificare tehnică:	A fost actualizată – Secțiunea: Descrierea sistemului pentru a include noul flux de operații FLEXprep utilizând clientul web la distanță VITEK® 2 Systems.
		Modificare tehnică:	A fost actualizată – Secțiunea: Fluxul operațiilor pentru a include Fluxul operațiilor <tm tmtype="reg">VITEK</tm> 2 FLEXprep.
		Modificare tehnică:	A fost adăugată – Avertizarea în Secțiunea: Oprirea sistemului pentru a include temperaturile ridicate.
		Modificare tehnică:	Au fost adăugate – Avertizările din Secțiunea: Curățarea sistemelor optice (cu procesarea cardurilor – aparatul pornit) și din Secțiunea: Curățarea sistemelor optice (aparatul oprit) referitor la necesitatea ca utilizatorul să raporteze orice crăpătură, zgârietură aparentă sau sticlă spartă.
2014-05	510772-4RO1	Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Informații generale.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Introducere. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Informații generale.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Destinație de utilizare și utilizatori. Aceste informații au fost incluse anterior în secțiunea Utilizatori vizați și utilizare.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Destinația sistemului VITEK 2 Compact. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Descrierea sistemului.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Scopul acestui manual.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Consumabile suplimentare.
		Administrativă	Eliminare – Secțiunea: Structura manualului.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Beneficii și limitarea utilizării.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: 21 CFR și HIPPA.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Mesaje de avertizare și de siguranță.
Administrativă	A fost revizuită – Secțiunea: Enunțuri generale în Avertizări generale.		


Data versiunii	Revizie	Tipul modificării	Sumarul modificărilor
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Simboluri standard.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Prezentarea aparatului.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Recomandări pentru instalare. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Instalarea și configurarea sistemului.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Componentele de la exteriorul aparatului. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Prezentarea elementelor operaționale.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Pornirea aparatului VITEK 2 Compact. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Fluxul operațiilor și proceduri de instructaj.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Procesarea internă. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Informații de bază despre sistem și Prezentarea elementelor operaționale.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Informații privind siguranța care include următoarele subiecte: Conformitatea sistemului, Etichetele aparatului și Precauții de siguranță.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Descrierea sistemului și operațiuni de bază care include următoarele subiecte: Descrierea sistemului, Reactivi, Lista accesoriilor, Lista consumabilelor, Date și specificații tehnice, Informații de bază despre sistem și Prezentarea elementelor operaționale.
		Modificare tehnică	Actualizare – Figura 27 pentru adăugarea secțiunilor Succes al configurării casetei și Excepție de configurare a casetei.
		Modificare tehnică	Eliminare – Parametrii și caracteristicile lungimii ștuțului sistemului de sigilare din Tabelul 1.
		Modificare tehnică	A fost actualizată – Secțiunea: Incubarea și citirea cardurilor de testare pentru adăugarea cuvântului „maxim” care să indice capacitatea cardurilor de testare din carusel.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Configurare. Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Instalarea și configurarea sistemului.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Instalarea și configurarea sistemului care include și subiectul Configurare.
		Modificare tehnică	A fost actualizată – Secțiunea: Instalarea și configurarea sistemului > Configurare

Data versiunii	Revizie	Tipul modificării	Sumarul modificărilor
			pentru a indica faptul că există 20 de sub-meniuri.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Procesarea cardurilor . Aceste informații pot fi găsite în secțiunile Descrierea sistemului și operațiuni de bază și Fluxul operațiilor și proceduri de instructaj .
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Fluxul operațiilor și proceduri de instructaj care include următoarele subiecte: Pornirea sistemului, Fluxul operațiilor, Pregătirea cardurilor de testare și casetelor, Generarea fișei de lucru a casetei, Încărcarea unei casete, Monitorizarea procesării cardurilor, Descărcarea unei casete, Scoaterea recipientului pentru materiale uzate și cardurilor de testare, Înlocuirea recipientului pentru materiale uzate și Oprirea sistemului.
		Modificare tehnică	A fost mutat – Enunțul de atenționare din Secțiunea: Fluxul operațiilor și proceduri de aplicare a instrucțiunilor > Generarea fișei de lucru a casetei în Secțiunea: Fluxul operațiilor și proceduri de aplicare a instrucțiunilor > Monitorizarea procesării cardurilor .
		Modificare tehnică	A fost actualizat – Tabelul 15: Fluxul operațiilor pentru separarea activităților legate de caseta virtuală și configurarea testărilor după introducere.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Întreținerea aparatului . Aceste informații pot fi găsite în secțiunile Calibrare și regaje și Proceduri de curățare .
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Întreținere efectuată de utilizator care include următoarele subiecte: Instrumente necesare, Calibrare și reglări, Proceduri de curățare, Proceduri de decontaminare și Operațiuni de întreținere preventivă.
		Modificare tehnică	A fost adăugat – Enunțul de atenționare pentru piesele mobile în Secțiunea: Întreținere efectuată de utilizator > Proceduri de curățare > Reintroducerea caruselului .
		Modificare tehnică	A fost adăugată – Temperatura internă a incintei în Tabelul 17: Testele de diagnoză .
		Modificare tehnică	A fost eliminată – Mașina automată de spălat vase cu detergent standard pentru laborator din Secțiunea: Întreținere efectuată de utilizator > Instrumente necesare .

Data versiunii	Revizie	Tipul modificării	Sumarul modificărilor
		Modificare tehnică	A fost actualizată – Secțiunea: Verificarea manuală a temperaturii pentru a instrui utilizatorul cum să pornească termometrul înainte de introducerea în capacul incubatorului.
		Modificare tehnică	Modificare tehnică – Secțiunea: Curățarea sistemelor optice (în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit) și curățarea sistemelor optice (aparatul oprit) . Informații suplimentare pentru curățarea sistemelor optice de transmisie pentru a împinge în jos cadrul capului de citire și pentru a curăța în apropierea sticlei.
		Modificare tehnică	A fost actualizată – Secțiunea: Curățarea sistemelor optice (în timpul procesării cardurilor – aparatul pornit) și curățarea sistemelor optice (aparatul oprit) pentru a adăuga informații despre TX13.
		Modificare tehnică	A fost actualizată – Secțiunea: Curățarea sistemelor optice (aparatul oprit) pentru eliminarea soluției comerciale pentru curățat geamuri și înlocuirea cu alcool.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Diagnosticare și depanare . Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Depanare.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Specificațiile aparatului . Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Date și specificații tehnice.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Registrul de întreținere . Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Evidența lucrărilor de întreținere.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Evidența lucrărilor de întreținere care include subiectul Lista de verificare pentru întreținere.
		Modificare tehnică	A fost actualizată – Secțiunea: Evidența lucrărilor de întreținere pentru modificarea frecvenței pentru sistemele optice de transmisie la săptămânal.
		Administrativă	A fost eliminată – Secțiunea: Tabelul cu răspunsurile utilizatorului la codurile de eroare ale aparatului . Aceste informații pot fi găsite în secțiunea Depanare.
		Administrativă	A fost adăugată – Secțiunea: Depanarea care include următoarele subiecte: Mesaje de eroare și proceduri de remediere, Oprirea și repornirea aparatului și Utilizarea tabelului cu codurile de eroare ale aparatului.
		Modificare tehnică	A fost actualizat – Tabelul 19: Tabelul cu soluțiile la codurile de eroare ale aparatului

Data versiunii	Revizie	Tipul modificării	Sumarul modificărilor
			pentru adăugarea codurilor de eroare 273, 274 și 275.
2013-11	510772-3RO1	Cerință	A fost adăugată – secțiunea Utilizare în Secțiunea: Introducere .
			A fost adăugată – Secțiunea: Avertismente generale .
			Adăugare – Rețineți că trebuie să verificați nivelul soluției saline din eprubete după ciclul de umplere în Secțiunea: Procesarea cardurilor > Procesarea cardurilor de testare > Fluxul operațiilor .
		Administrativă	Eliminare – Lista figurilor, Lista tabelelor, Index și Observații .
			Eliminare – Următoarele secțiuni din Capitolul 1 > Introducere: Organizare, Găsirea subiectelor și Convenții tipografice și de utilizare .
Eliminare – Simboluri standard .			
Eliminare – Cuprinsul capitolului în fiecare capitol .			



 bioMérieux, Inc.
100 Rodolphe Street
Durham, North Carolina 27712 USA

EC REP bioMérieux SA
376 Chemin de l'Orme 69280 Marcy-l'Etoile - France
673 620 399 RCS LYON
Tel. 33 (0)4 78 87 20 00 Fax 33 (0)4 78 87 20 90